

ZOO

GRANDES HOTELES

ATRACCIONES

PARQUE

P.

P.

P.

GOLF

P.

P.

P.



LAGO

PUEBLO

DEPORTE

DEPORTES

PINOS

ZONA PUBLICA

ARQUITECTURA

PLAYA



# Aisla

con

**FIBRA DE VIDRIO**



**y aumentará  
el confort de  
sus edificios**



**REPRESENTANTES TECNICOS EN TODAS LAS PROVINCIAS**

**impermeabilizantes**

**MEF**

*los primeros fabricados con fibra de vidrio y asfalto polimerizado*

La insuperable pureza de los asfaltos polimerizados (oxidados) MEF garantiza una gran estabilidad química y bacteriológica y una inalterabilidad y adhesión extraordinarias.

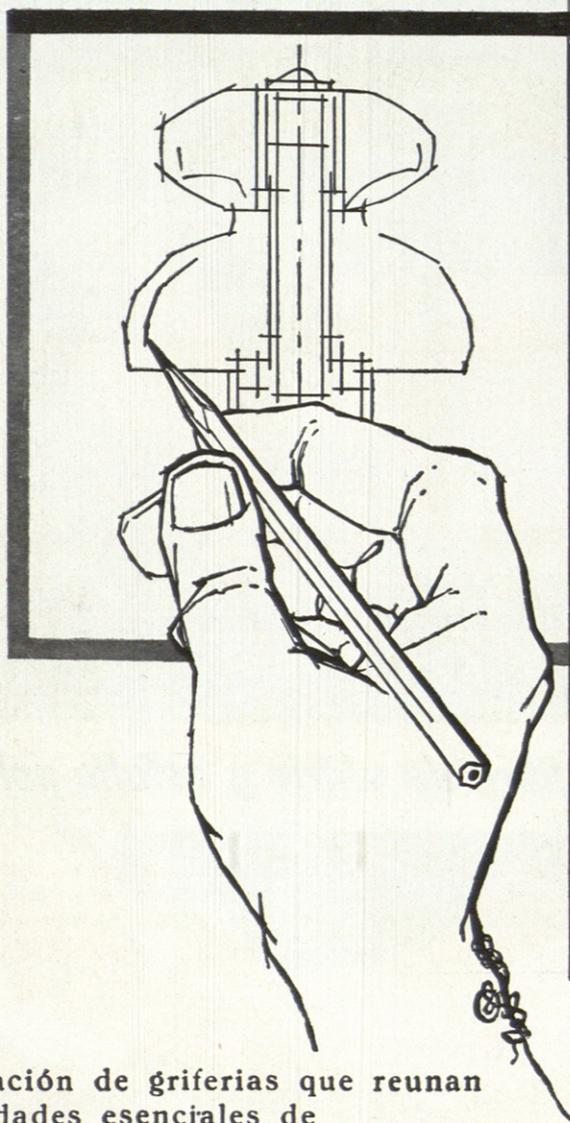
**Productos MEF s.l.**

*impermeabilizantes  
hidrófugos*

C. Mallorca, 406 - Teléf. 45 09 05 - BARCELONA (13)



nuestros técnicos solo proyectan grifería...



**C**  
**CASA BUADES**  
**Grifería**



La creación de griferías que reúnan las cualidades esenciales de belleza, duración, perfección mecánica y precio internacional, exige un esfuerzo continuo tanto intelectual como económico.

**CASA BUADES** jamás regatea dicho esfuerzo, porque sabe que este es el único medio de conservar el primer puesto.

# CASA BUADES

Antonio Buades Ferrer, S.A. - Palma de Mallorca

*Una garantía*

**en el centro de la decoración moderna**



**losetas de 40 x 40 x 2**



**Mármoles Aglomerados Barcelona, S.A.**

Ausias March, 49 - Teléf. 257095 - BARCELONA

**Carrier**

**disfrutar de la temperatura  
es el goce de todos**



**para resolver los problemas  
de temperatura y conseguir  
el clima adecuado**

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA ESPAÑA DE  
**CARRIER CORPORATION LTD. - NEW-YORK**

**AUTO ELECTRICIDAD, S. A.**

ACONDICIONAMIENTO DE AIRE - CALEFACCION - REFRIGERACION

DIPUTACION, 234

Teléfono 22 65 50

BARCELONA

**Carrier**

EL PRIMER NOMBRE EN REFRIGERACION  
Y LA ULTIMA PALABRA EN AIRE ACONDICIONADO

CLAUDIO COELLO, 85 y 87

Teléfono 236 33 10

M A D R I D



Recuerde...

... que el remate más apropiado para las instalaciones que proyecte, son las cocinas

**Orbegozo**  
**HOMANN**

*la cocina más fina de España*

a gas butano, ciudad y electricidad



LAPERAL

# MORTER

- Más plástico
- Mayor resistencia
- Impermeabilidad
- Económicos
- No se segregan (no se asolan)
- Permite hacer morteros de portland al mismo coste que los de cal, con todas las ventajas y ninguno de los inconvenientes

*El avance más notable en los últimos 20 años en la confección de morteros*

Dep. Publ. MORTER. M-1

	COMPONENTES	RESISTENCIA A LA COMPRESION	
		28 días	90 días
1.º	Probetas con cal 1 parte de cemento Portland 2 partes de cal 6 partes de arena	30 Kgs cm <sup>2</sup>	45 Kgs cm <sup>2</sup>
2.º	Probetas con Iberfeb-M «MORTER» 1 parte de cemento Portland 6 partes de arena	115 Kgs cm <sup>2</sup>	140 Kgs cm <sup>2</sup>
3.º	Probetas con Iberfeb-M «MORTER» 1 parte de cemento Portland 8 partes de arena	90 Kgs cm <sup>2</sup>	

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR:

## MORTER

**comercial e industrial química de barcelona, s. a.**

pasaje marsal, 11 y 13 • teléfono 24 93 01 • barcelona

virgen de nuria, 5 • teléfono 55 65 56 • madrid

productos

## IBER-FEB

Envíenos este cupón en un sobre,  
con su membrete o dirección y  
recibirá amplia información.

MORTER

*La nueva*

**PUERTA**

**"CLARIT"**

**STANDARD**

*sólo cuesta*

**1.500**

**PESETAS**

*incluido:*

- ★ manivela
- ★ cerradura
- ★ bisagras
- ★ embalajes

**Translúcida**

De vidrio de 10 mm. de espesor templado por procedimiento "SECURIT"

Resistente, indeformable inalterable, duración ilimitada, no precisa gastos de conservación, ni pinturas o barnices, la más limpia, siempre nueva, dimensiones standard, en anchos de 686 ó 776 mm., por altos de 2.000 ó 2.090 mm.

**Adaptada a:**

**cocinas  
oficinas  
clínicas  
offices  
laboratorios  
pasillos  
colegios, etc.**



**DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO**

**MONTAJE FACIL POR CUALQUIER CARPINTERO**



**Deje paso  
a la luz...**

- ★ Tabiques interiores
- ★ Tabiques exteriores
- ★ Revestimientos murales
- ★ Paneles luminosos
- ★ Decoración

**con  
VIDRIO  
ONDULADO  
DECORATIVO**

**VERONDULIT**

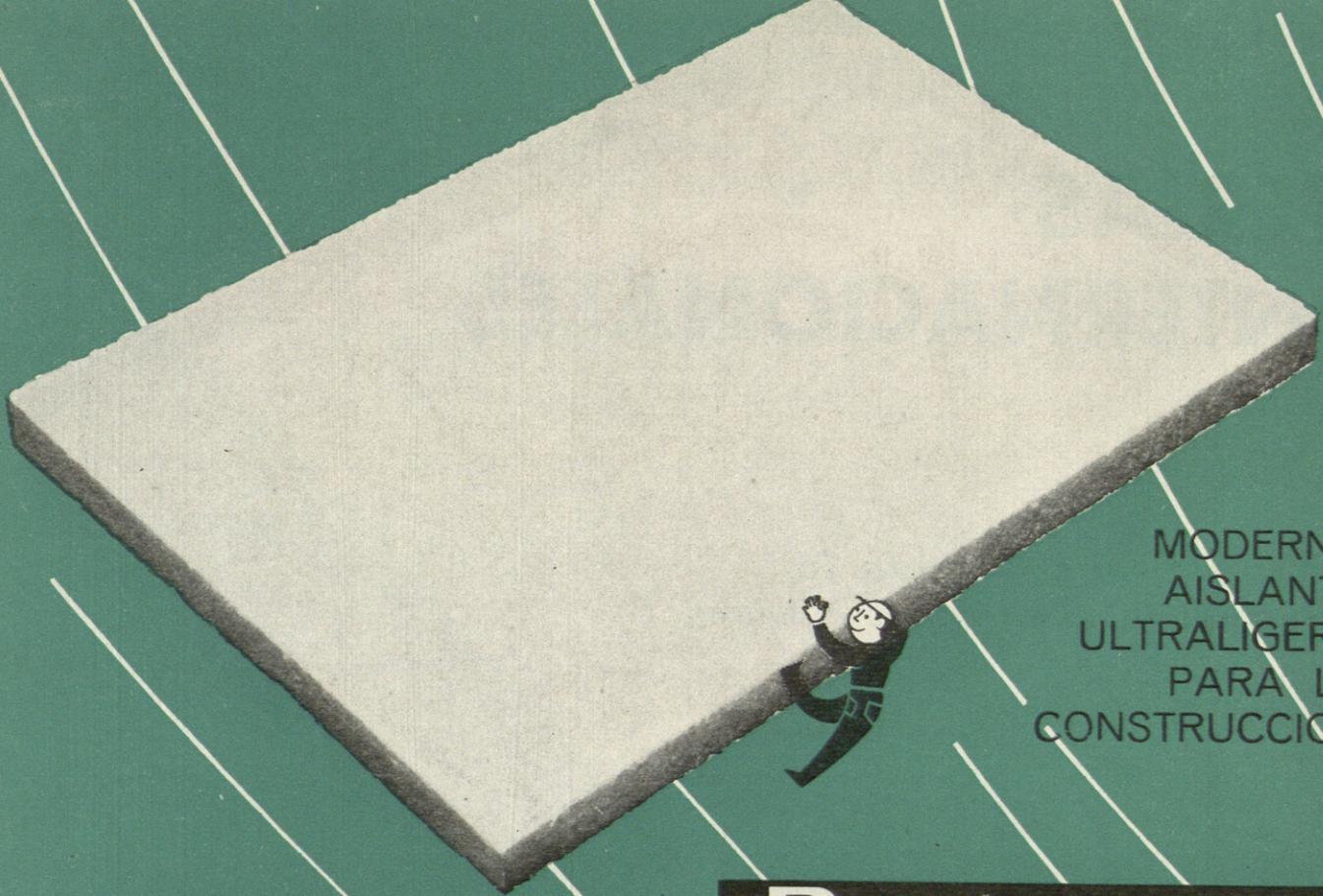
MARCA INTERNACIONALMENTE REGISTRADA

Decorativo, máxima difusión de la luz,  
gran rigidez, facilidad de colocación en  
amplias superficies, largos standard de  
150, 200 y 300 cms., por anchos con-  
stantes de 82,6 cms., espesor 4/6 mm.

★



**DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ALMACENES DE CRISTAL PLANO**



MODERNO  
AISLANTE  
ULTRALIGERO  
PARA LA  
CONSTRUCCION

# Porexpan

coeficiente conductividad térmica  $\lambda - 0,024$   
densidad 15 Kgs. m.<sup>3</sup>  
paneles rígidos medidas máximas 300 x 100 cms.  
espesor desde 0'5 hasta 50 cms.  
absorción del ruido del 35 al 100 % según frecuencia del sonido  
aspecto BLANCO NIEVE

**IMPUTRESCIBLE  
ECONOMICO**

por aplicación rápida y sencilla  
por no precisar acabados  
por ahorrar peso a las estructuras

**CAPILARIDAD NULA**

## porex hispania s.a.

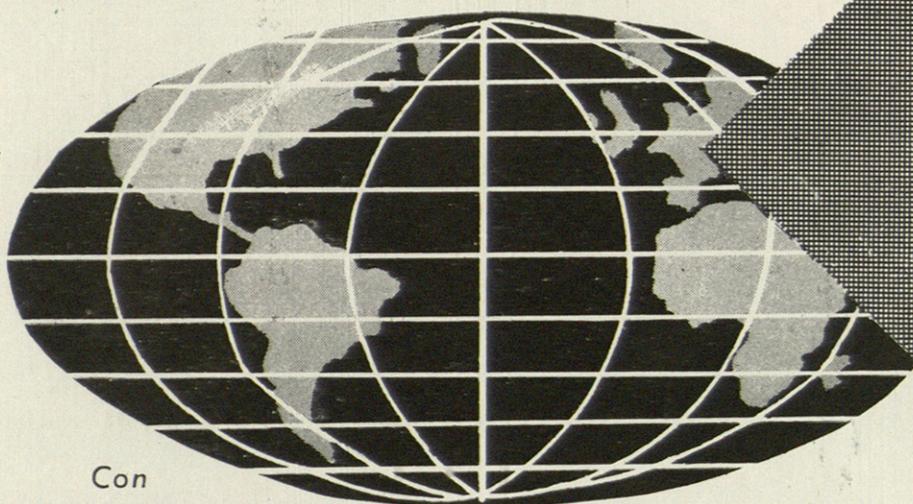
CALLE GERONA, 34, 5.º - TELEF. 25 31 30 - DIR. TELEG. «POREXA» - BARCELONA - 10





# FERIAS INTERNACIONALES

*Rendez-vous de toda la  
industria económica europea*



Con

**EL TREN** el hombre de negocios viaja porque lo considera rápido, exacto y confortable y porque hace ganar tiempo.

Desde París todos los días, en una tarde o en una noche, el tren le llevará a todas las grandes capitales europeas, con trenes que sobrepasan una velocidad media de 100 kms./hora.

Si viaja de noche utilice los coches camas o "couchettes", lo que le permitirá el estar en plenas facultades a su llegada.

FRANKFURT  
KOLN  
HANNOVER  
MUNCHEN  
WIENE  
MILANO  
TORINO  
BRUSSELS  
PARIS  
LYON  
BORDEAUX  
NICE  
MARSEILLE  
LILLE  
STRASBOURG  
METZ

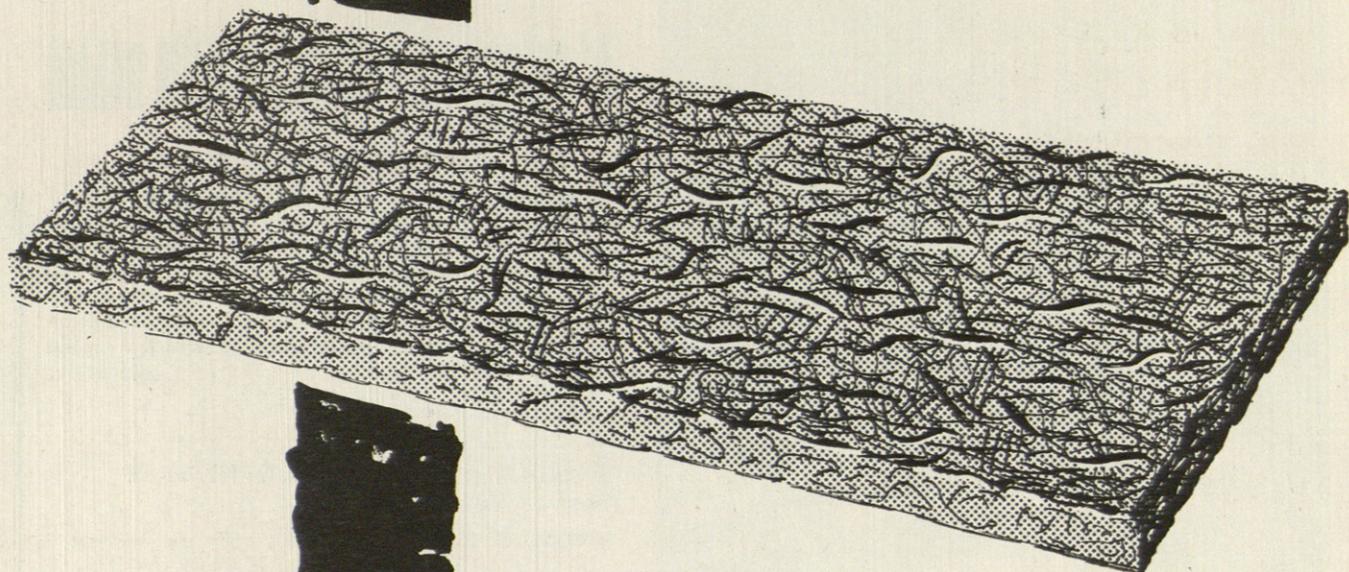
Pida a su agencia de viajes un billete de Feria, con un 25% de descuento, pagable en pesetas.

INFORMACION



## FERROCARRILES FRANCESES

Avda. J. Antonio, 57. Tel. 247 20 20. MADRID-13



**AISLAMIENTO TERMICO**

**ACONDICIONAMIENTO ACUSTICO**

**ELEMENTO CONSTRUCTIVO**

**PLACAS  
FORJADOS  
MUROS**

***Viroterm, S. a.***

Fábricas en: Madrid, Vitoria, Santander, Gijón y Badajoz.



La pavimentación del **HOTEL NACIONAL**, de Madrid, efectuada en el año 1926 con 11.000 m.<sup>2</sup> de

# LINOLEUM

se conserva hoy en día en perfecto estado.

El pavimento de LINOLEUM y el revestimiento de paredes LINCRUSTA, son los materiales que cada año aumentan sus ventas en todo el mundo, porque aún no se ha logrado nada que pueda compararse a los mismos en su duración ilimitada, belleza y distinción que imprimen, además de su fácil y rápida colocación.



El **LINOLEUM** y la **LINCRUSTA** los fabrica en España únicamente:

**LINOLEUM NACIONAL, S. A.**, calle de Alicante, 4  
(Delicias) - Tel. 239 84 00 - MADRID (5)  
Delegación en Barcelona: Bruch, 42  
Sucursal en Valencia: Alcoy, 2  
En Bilbao: Don Mario de Alayo - Henao, 42  
En Sevilla: Don Antonio Pleguezuelo - Pl. Nueva, 19 y 20

REPRESENTANTES Y DISTRIBUIDORES EN TODAS LAS DEMAS CAPITALES DE ESPAÑA

# CALIZA BLANCA MONTREY

La mejor piedra de construcción para escultura, revestimiento de fachadas, decoración de interiores

MARMOLES DE TODO EL MUNDO  
para muebles y gran decoración

DISTRIBUIDORES:

**S. A. NICASIO PEREZ**

M A D R I D

Apartado 3098 Teléfonos 2 33 28 06 y 2 33 28 07

**BARCELONA**

**VALENCIA**

**ZARAGOZA**

Ronda Guinardó, 40 (13)  
Tel. 35 55 61

Luis Oliag, 83  
Teléfono 72 2 68

Camino Corbera Baja (Arrabal)  
Ap. 159. Tels. 27052-28834

### DOS FASES

- 1.ª Concurso, anónimo, de proyectos de muebles.  
DIEZ distintos: 1) Silla, 2) Mesa comedor, 3) Butaca ligera, 4) Sofá, 5) Cama y mesilla, 6) Cama transformable, 7) Literas, 8) Mueble auxiliar del comedor (aparador), 9) Mueble auxiliar del cuarto de estar, para diferentes usos (escritorio, librería, estantería, etc.), 10) Mueble auxiliar del dormitorio (tocador).
- 2.ª Concurso de muebles realizados: aislados y de conjuntos; entre los premiados y seleccionados en la 1.ª  
Amplia libertad para proyectar y realizar los muebles.

### CONCURSANTES

El que lo desee, sólo o en equipo, asociado o no a industriales mueblistas españoles, con taller abierto. Pueden tomar parte los proyectos presentados a otros concursos del mueble, hoy en desarrollo en nuestro país, en igualdad de condiciones con los que se presenten a éste.

### PLAZOS

- 1.ª Fase.—Entrega de proyectos, 15 de junio de 1961. Fallo, antes del 30 de junio de 1961.
- 2.ª Fase.—Entrega de muebles, 16 de octubre de 1961. Fallo, antes del 31 de octubre de 1961.

### JURADOS

- 1.ª Fase.—Don Luis Santamaría, mueblista; don Miguel de Artíñano, don Oriol Bohigas, don Francisco A. Cabrero y don José Chapa Galíndez, arquitectos.
- 2.ª Fase.—Los mismos que en la 1.ª, mas representantes de la Dirección General de la Vivienda. Sección Femenina de F.E.T. Obra Sindical del Hogar y Sindicato Nacional de la Madera.  
Suplentes: Don Luis Noaín Picaves, mueblista; y señores Inza, Martorell y Cordina, Pérez Enciso y Aguinaga, arquitectos.

### PREMIOS

- 1.ª Fase.—En cada mueble de los diez expresados: Primer Premio, 35.000 pesetas; Segundo Premio, 25.000 pesetas, y Tercer Premio, 15.000 pesetas. Una indemnización de 6.000 pesetas en cada grupo de muebles. Total: 30 premios y 10 indemnizaciones.
- 2.ª Fase.—*Conjuntos* (Sala de estar-comedor, dormitorio, etc.): Primer Premio, 150.000 pesetas; 1.º, 2.º y 3.º accésits, con 50.000, 30.000 y 20.000 pesetas, respectivamente.  
*Muebles aislados*: 1.º, 60.000 pesetas.—1.º, 2.º y 3.º accésits, con 20.000, 12.000 y 8.000 pesetas, respectivamente.

En esta segunda Fase, aparte de los premios, se ha ofrecido a EXCO por diferentes Organismos: o bien otorgar adjudicaciones de muebles a los premiados, o bien organizar un sistema adecuado para facilitar su adquisición a las familias españolas que los deseen.

**FALLOS.**—En las dos Fases: escritos y razonados. Se harán públicos.

**EXPOSICIONES.**—De proyectos, en julio de 1961. De muebles y conjuntos en noviembre y diciembre de 1961.

**PROPIEDAD DE LOS PROYECTOS.**—De sus autores, incluso los premiados.

**BASES COMPLETAS.**—Pídalas en EXCO. Plaza de San Juan de la Cruz, 1. Ministerio de la Vivienda. Madrid (3).

MODERNOS

FACULTAD DE DERECHO - BARCELONA

ASCENSORES



SILENCIOSOS

*Instalaciones de gran  
velocidad, microparadas,  
rasante a paramento,  
puertas semiautomaticas  
WARD-LEONARD  
con maniobra electronica*

Ascensores-

**Giesse**

**GUIRAL INDUSTRIAS ELECTRICAS S.A.**

SAN ANDRES, 17 - TEL. 26728 - APART. N.º 218 - ZARAGOZA

<b>MADRID</b> Calle de Valle de Saceda, 6 Teléfono 537903 Giesse	<b>BARCELONA</b> Diputación, 134 Teléfono 331934 Giesse	<b>VALENCIA</b> Angel Gual, 24 Teléfono 252814 Giesse	<b>SEVILLA</b> Alfonso 18 Teléfono 51959 Giesse	<b>BILBAO</b> Calle de Larramendi, 39 Teléfono 5022 Giesse	<b>OUJÓN</b> Marques de San Esteban, 14 Teléfono 4854 Giesse	<b>VIGO</b> Ercador, 90 Teléfono 24829 Giesse
---	--	--	--	---	---	--

**T E R M I**

**C O C I N A S**

**JULIAN GIMENO**

San Lorenzo, 45 - Teléfs. 31067 y 14071

**Z A R A G O Z A**

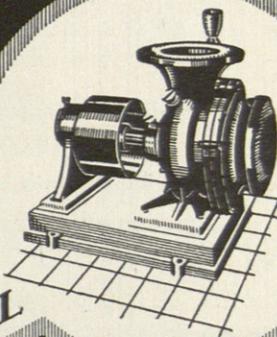
**VOLUM, S. A.**

APARTADO 254 - AVDA. MADRID, 229

TELEFONO 24075

**ZARAGOZA**

**BOMBAS**  
FABRICACION NACIONAL



*Toda clase de  
Instalaciones de  
Elevación de Aguas*

UNA REVOLUCION EN EL ANDAMIAJE...

un



hombre

manipulando

un



elemento

monta

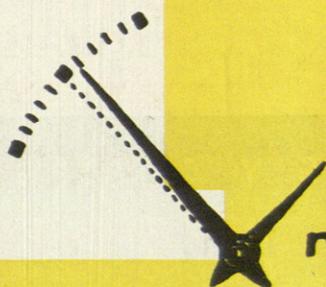
una



sección

en

un

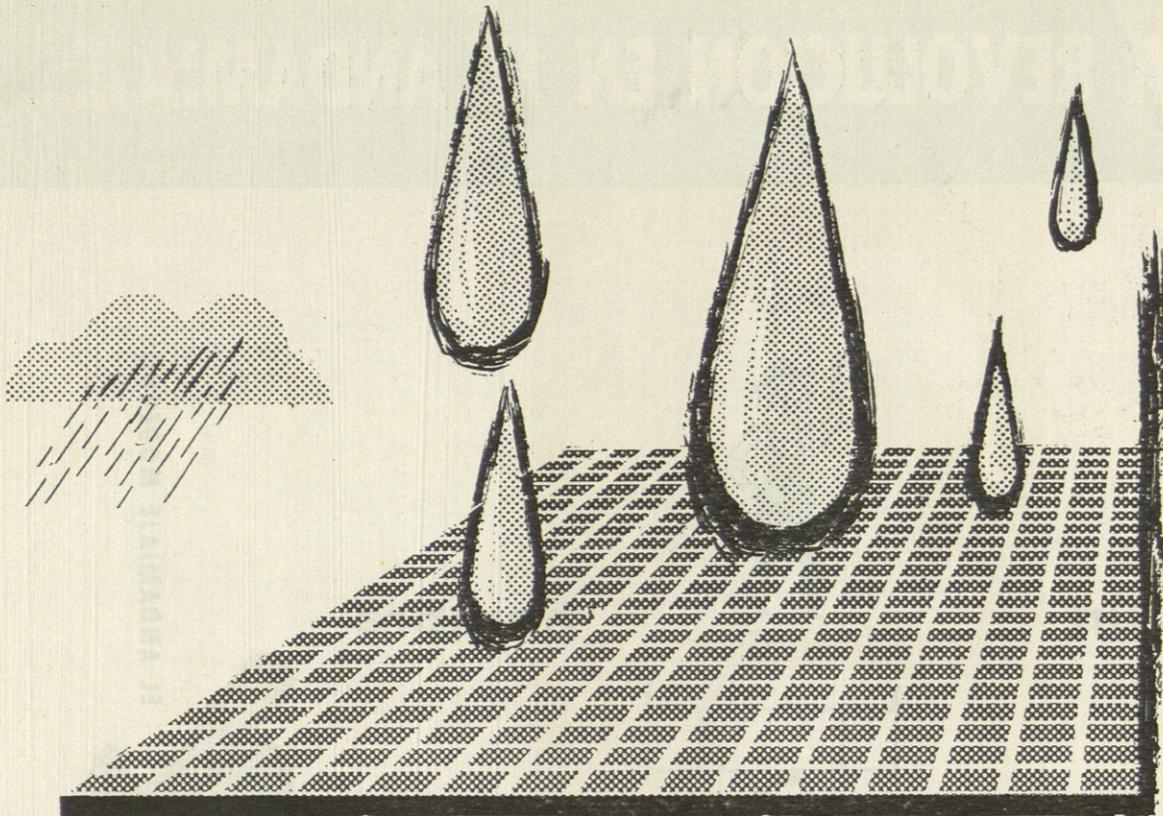


minuto

EL ANDAMIAJE MODERNO

**SELF-LOCK**

CONSTRUCCIONES DESMONTABLES TUBULARES, S. A.  
DUGUE DE SESTO 19 • TEL. 2369332 • MADRID-9



## IMPERMEABILIZACIONES CON LAMINAS DE: ALUMINIO-ASFALTO

### ★ DACHAL-S

lámina de aluminio con  
asfalto por una cara

### ★ DACHAL-D

lámina de aluminio con  
asfalto por las dos caras

### ★ BITUDACH

producto bituminoso  
especial

# DACHAL

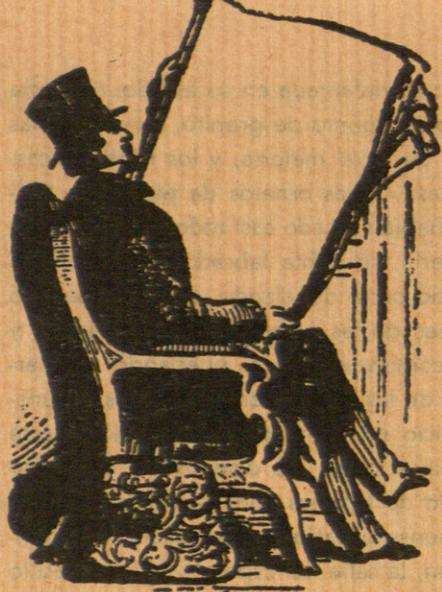
DE MAXIMA CALIDAD Y ECONOMIA PARA IMPERMEABILIZAR CUBIERTAS Y HUMEDADES EN LA CONSTRUCCION

VIVIENDAS • NAVES • HOTELES • PISCINAS  
TERRAZAS CATALANAS • DEPOSITOS DE AGUA

CONSTRUCCIONES Y CUBIERTAS, S. A.

PASEO DEL PINTOR ROSALES, N.º 22

TELEFONO 41 22 48 - MADRID - 8



## Las Meninas otra vez

El interesante artículo de Ramiro Moya y la cartacomentario sobre el mismo del profesor Luis Ignacio de Arana, rebotante de inquietudes de caballerescas cortesía aparecidos en los últimos números de ARQUITECTURA, me han movido a aportar mi grano de arena, no tanto a esclarecer los enigmas que envuelven aún el cuadro de *Las Meninas*, cuanto a hacer compatibles "puntos de vista" geométricos con normas de conducta, sin que lo cortés quite..., en este caso, a lo geométrico.

Empiezo por manifestar que estoy de acuerdo con la restitución de perspectiva de Ramiro Moya y que el punto de vista del cuadro está, según mi leal saber, a un metro veintitantos centímetros de altura sobre el nivel del suelo, y creo, además, que si la restitución resulta tan exacta, es porque Velázquez, muy cuerdamente, trazó líneas auxiliares basadas en las normas de la geometría descriptiva, como osamenta de su obra, aun cuando ello no agradara a ciertos comentaristas del romanticismo.

Si admitimos también, como parece fuera de discusión, que las figuras reflejadas en el espejo son las del retrato de los reyes, en que Velázquez trabaja y asimismo que los regios modelos posaban para aquel retrato en la posición que hoy ocupa un espectador de *Las Meninas*—es decir, en el fondo del salón, opuesto al del espejo y la puerta—, fácil nos será representarnos la escena que allí se desarrollaba un día de 1656.

Aquel día posaban los reyes para que Velázquez trabajara en las figuras. Colocados los regios modelos sobre una alfombrada tarima de treinta o cuarenta centímetros de altura, tenían ante su vista el conjunto de la estancia solitaria y semioscura y sentían al pintor afanarse en su tarea, oculto por el gran lienzo. Sólo a través del espejo del fondo percibían parte de la cara anterior del cuadro y al artista en su constante actividad. El lógico aburrimiento de su inacción debió de moverles a reclamar la presencia de la infanta Margarita, que poco des-

## TEMAS DEL MOMENTO

pues entraba en la estancia acompañada de su séquito.

Sin descomponer su pose de modelos, seguían los reyes con la vista al grupo que avanzaba en pos de la infanta hasta que alcanzaron el nivel del cuadro. Allí se detuvieron un instante, saludos de rigor y algún comentario sobre la marcha de la obra y los parecidos; pero el rey no los atendía ya. Había quedado la parte principal del grupo en el haz luminoso de la ventana y bañada de una luz mágica, en su centro, la infantita se ofrecía como una visión sobrenatural. El rey llamó al pintor, al mismo tiempo que ordenaba a los del grupo que permaneciesen todos inmóviles. Velázquez se acercó, según el rey le indicaba, y "vió" *Las Meninas*. No era sólo el retrato de la infanta, era aquel conjunto tal, que nunca se había pintado una cosa parecida.

El rey, que no quería ver desvanecerse el encanto de aquel instante, apremiaba a su pintor a que hiciera el milagro necesario.

Velázquez no titubeó, eligió certero el punto de vista en relación con la breve altura del personaje central, y excusándose por hacerlo, se sentó en el borde mismo de la alfombrada tarima. Por sobre sus espaldas seguían los reyes los progresos del nervioso boceto. La reina daba algunos consejos sobre el tocado de la infanta, que *Las Meninas* cumplían diligentes. Alguien sugirió que Nicolasito posara su pie sobre el mastín, lo cual admitieron, tanto éste como Velázquez sin demasiado entusiasmo.

Antes de disolverse el grupo, se marcaron en el suelo las posiciones de cada cual y dejósese abandonado de momento el doble retrato real para sólo pensar en la nueva obra.

A partir de entonces, fueron haciéndose materia sobre el lienzo, ámbito y figuras, luz y atmósfera. El personaje del fondo entró un día a algo y el propio Velázquez le pidió que se detuviera allí algún tiempo, venía muy bien para dar escala y profundidad.

Los reyes, desde el espejo del fondo, se hacían presentes en aquella escena de embrujo, porque el cuadro,

abandonado de momento, seguía allí. Pero Velázquez no figuraba en *Las Meninas*. Fué el rey quien insistió de nuevo en que todo se hiciera como él lo entrevió en un instante y ordenó al pintor que ocupara su puesto en el cuadro. Velázquez, valiéndose de los medios usuales para ello, se autorretrató, pero al ocupar su sitio lo hizo de puntillas. Su figura no tocaría al resto de las cosas. Se ha dicho que su paleta es pequeña para la obra que figura pintar, pero es que no cabía una mayor. En efecto, la contrahecha paleta casi roza la cabeza de María Agustina, a quien el artista no quiso molestar "metiendo" detrás de su tocado una paleta con las dimensiones y posición debidas.

Tampoco quiso Velázquez que su cuerpo, yendo a reflejarse en el espejo del fondo—según prescriben las leyes físicas de la reflexión—, perturbara la presencia de la real pareja.

Quizá con tan delicado comedimiento tratara de salvar, el Caballero Velázquez, su deuda de cortesía por haber dado comienzo a su obra inmortal no sólo sentado, sino dando la espalda a sus soberanos.

Bilbao, marzo 1960.

JESUS RAFAEL DE BASTERRECHEA.

## **De tiempos antiguos. Plaza de Oriente**

Esta plaza, formada en la época de José Napoleón, con el derribo de varias manzanas que comprendían los conventos de San Gil y Santa Clara, la parroquia de San Juan, la Biblioteca, el jardín de la Priora y más de 50 casas, era entonces un espacio inmenso irregular y sumamente molesto en su tránsito en el rigor de las estaciones. Fernando VII quiso remediar el daño causado por el extranjero reemplazando los destruidos edificios con una magnífica plaza circular y un gran teatro, enlazando el palacio con la población, de la que estaba separado por aquel vasto desierto; pero Madrid, que en todo tiempo ha sido pueblo desgraciado en la construcción de sus edificios por no pensar bien las cosas desde el principio, como decía el erudito Ponz; Madrid, que vió enterrar sumas inmensas en el Campo del Moro cuando se construyeron los cimientos de una capilla que hubiera desfigurado el exterior del palacio y presentado en el interior un todo incoherente y desproporcionado; Madrid, que vió posponer los preciosos diseños de Rodríguez en la iglesia de San Francisco, a unos que fué preciso variar y mejorar en cuanto se pudo; Madrid vió también que en la plaza de Oriente se malgastaron muchos millones de reales en construir un teatro de cuya rara belleza se hablará más adelante, y dos galerías que habían de enlazar con dicho edificio, una de las cuales

llegó a estar bastante adelantada en su alzado; consistía ésta en arcos de medio punto de granito, con columnas dóricas entregadas de igual materia, y los triglifos, castillos de las metopas y otros ornatos de piedra de Colmenar. Cuando se habían sacado casi todos los cimientos de una y otra galería, se había labrado mucha piedra y se había levantado parte del alzado, entonces pareció que las proporciones de las galerías eran mezquinas y se desistió de la comenzada obra, quedando así perdido lo gastado. Si de las proporciones y demás circunstancias de un edificio no se ha de formar juicio hasta construirle, ¿para qué sirven los diseños? El resultado fué que por espacio de algunos años se cerró con unas malas tablas el inmenso espacio comprendido entre Santiago, la Encarnación, la calle del Espejo y un puentecillo en la embocadura de la calle de las Fuentes, quedando de noche interceptado el paso...

(Del *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico*. Tomo Madrid, pág. 172. Pascual Madoz.)

## **Nuestro rubor**

Los españoles somos por lo general poco amigos de la exhibición y de la propaganda. Nos da un cierto rubor.

Tal como andan las cosas por el mundo, esto no es bueno. Hay que dar "aire" a lo que auténticamente se produzca aquí con calidad. Y que las gentes de fuera lo conozcan y nos coloquen en el lugar que realmente nos corresponde.

Entre los arquitectos que nos han visitado recientemente está el profesor suizo Alfred Roth. De la carta que escribe a un compañero copiamos:

"El recorrido por Madrid, que ustedes me ofrecieron, me ha dejado una profunda impresión de la extraordinaria actividad urbanística y arquitectónica de España. Los dos barrios de viviendas modestas (Fuencarral y Caño Roto) me han permitido conocer la evolución actual de la arquitectura de hoy en su país.

"Es necesario que se hable de ello en el extranjero más que hasta el presente lo ha sido. Yo hablaré a la redacción de nuestra revista *Werk* para que se publiquen artículos ilustrados, etc."

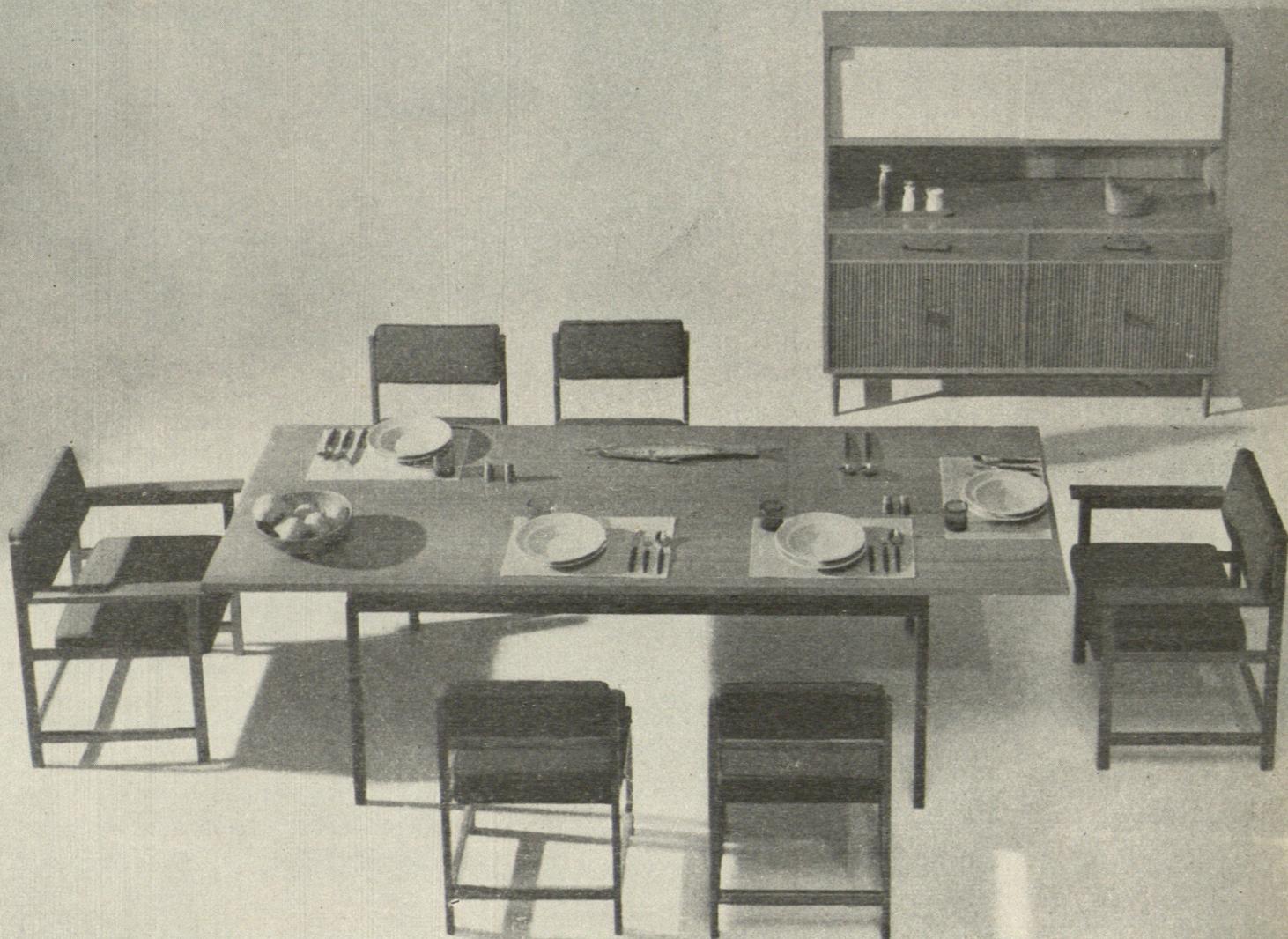
Muchas gracias, profesor.

## **Carlos M. della Paolera**

El pasado mes de septiembre falleció en Buenos Aires el ingeniero Carlos M. della Paolera, que dedicó toda su fecunda actividad a los estudios urbanísticos. Fué el creador y promotor del "Día Mundial del Urbanismo", 8 de noviembre, reconocido y adoptado por todas las naciones del mundo (1949).

# DARRO DARRO DARRO

una gama completa de  
muebles de gran  
calidad, producidos  
en serie para la  
casa, para el jardín  
y para el trabajo



muebles, galería de arte

madrid

l i s t a . 40 - 42  
teléfono 2361312

bilbao

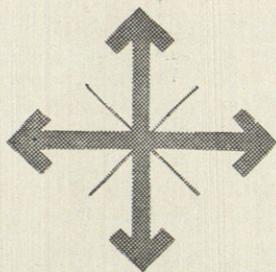
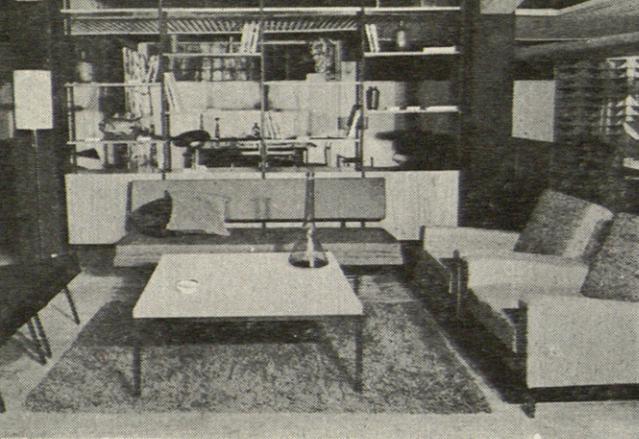
rodríguez arias, 15  
teléfono 17840

sevilla

a s u n c i ó n , 7  
teléfono 73506

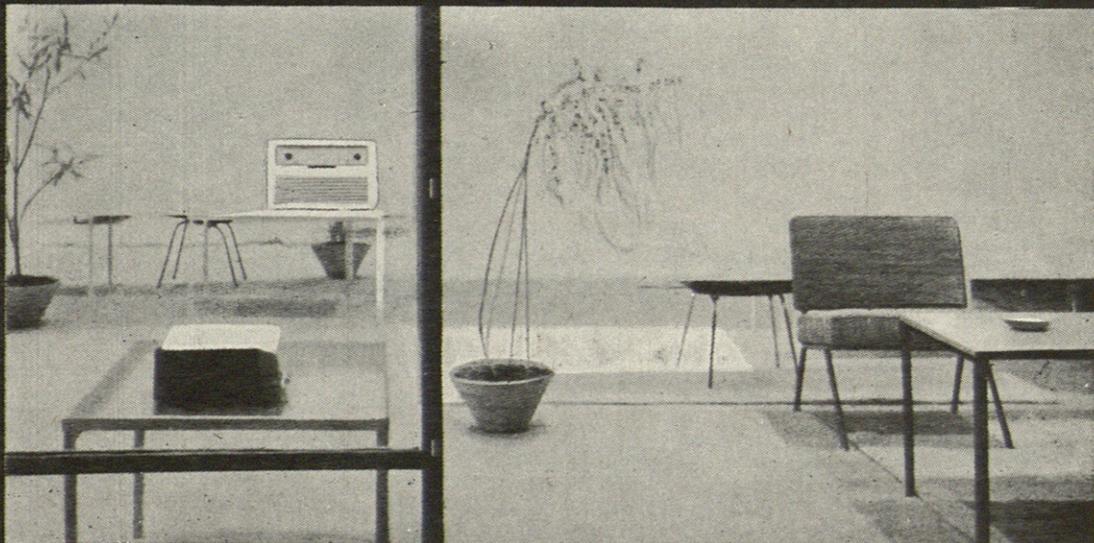
valencia

marqués de dos aguas, 15  
teléfono 218680



nuestros servicios para el hogar moderno

busto

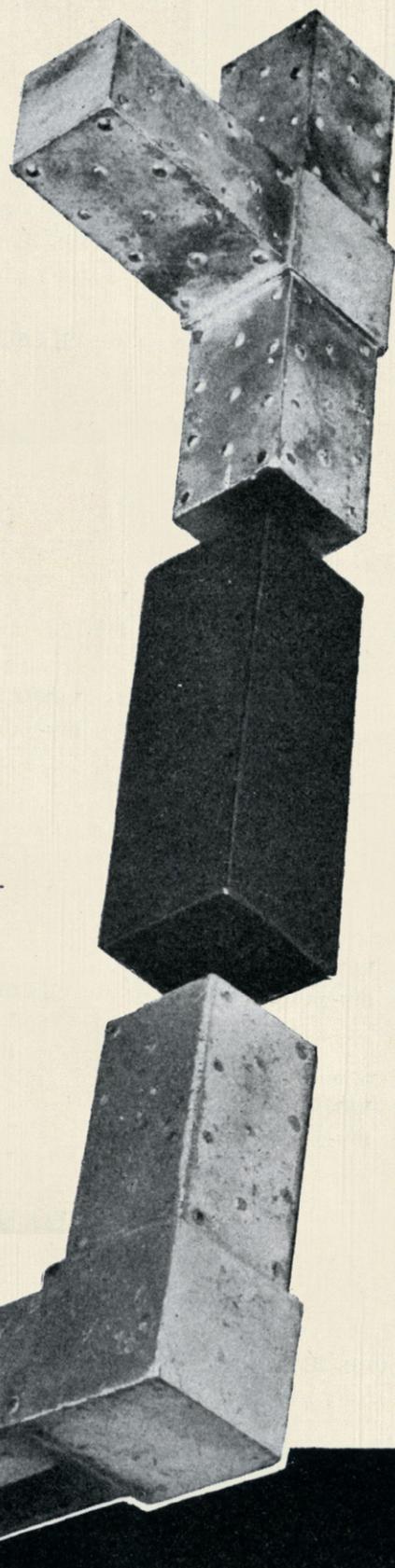


**busto** bandera de vizcaya, 3 - teléfono 16614 - bilbao

**MECANO**



pat. esp. 231.948



Un procedimiento de montaje de estructuras, sencillo y eficaz, que permite resolver todos los problemas de instalación de stands, escaparates, estanterías, etc.

**ECONOMIA DE TIEMPO**

**TERMINADO PERFECTO**

**RECUPERACION DE MATERIAL**

**ADAPTABILIDAD TOTAL**

**MECANO**

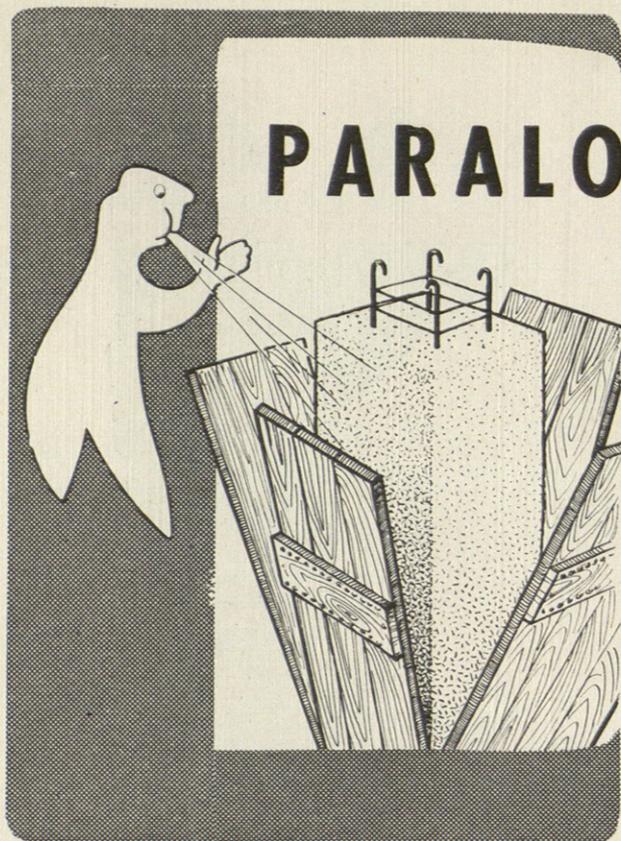


**muebles**

Recoletos, 2 Tel. 225 00 88 - Madrid  
Balmes, 96 - Tel. 37 91 68 - Barcelona

SE FABRICA EN VARIAS SECCIONES DE TUBO

CLARIN



# PARALO-C

Basta aplicar dos manos de **PARALO-C**, mediante brocha, en la madera de los encofrados y esta simple operación permite repetidos desmoldeos perfectos. Abarata el coste de la construcción.

● **DESENCOFRANTE** resuelto científicamente.

## LABORATORIOS DE PRODUCTOS PARAQUIMICOS **CLAVELL**

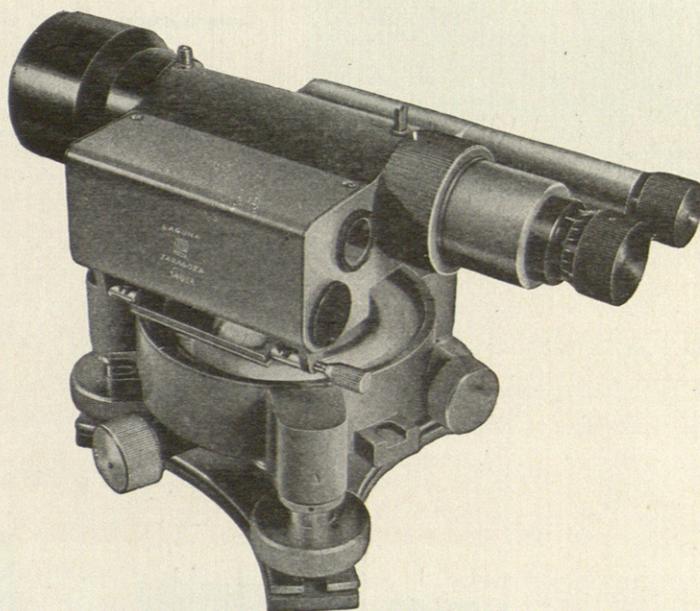
RONDA UNIVERSIDAD, 12  
DESPACHO, 21

TELF. 31 86 75  
BARCELONA - 7

FABRICANTES TAMBIÉN DEL **PARALO-B**  
● **IMPERMEABILIZANTE**

Expulsa la humedad y la impide en cualquier material de construcción. Se aplica fácilmente, mediante brocha y forma una película invisible que permite cualquier acabado (pintura barniz, etc.).

**Fabricación de toda clase de  
instrumentos de topografía  
y dibujo**



**DOCTOR CERRADA, 26**

**Apartado 239**

**Teléfonos 2 4 9 5 0 y 2 2 1 7 3**

**ZARAGOZA**

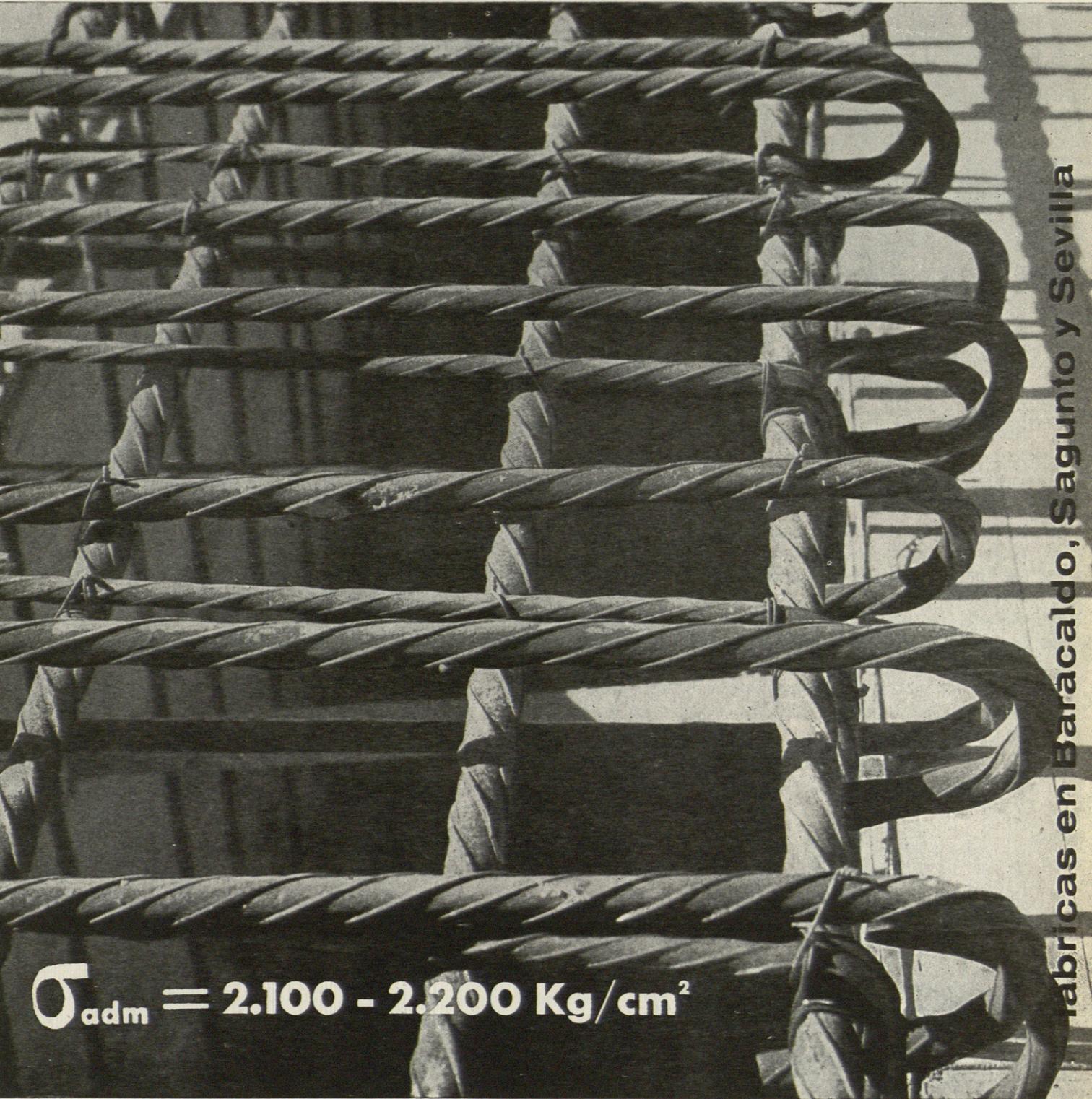
**Nivel de anteojo, modelo T-53-11**

# AMADO LAGUNA DE RINS, S.A.

Armaduras de vigas y forjados en la obra del diario «Pueblo» y ampliación de la Casa Sindical. Empresa constructora: Dragados y Construcciones. Arquitectos: D. Rafael de Aburto y D. Francisco Cabrero. Aparejadores: D. José Luis Bartolomé, D. Alejandro Saldaña y D. Fernando Ruiz del Campo.

# tetracero, s. a.

Ayala, 5 - teléfono 2 35 51 90 - Madrid - 1



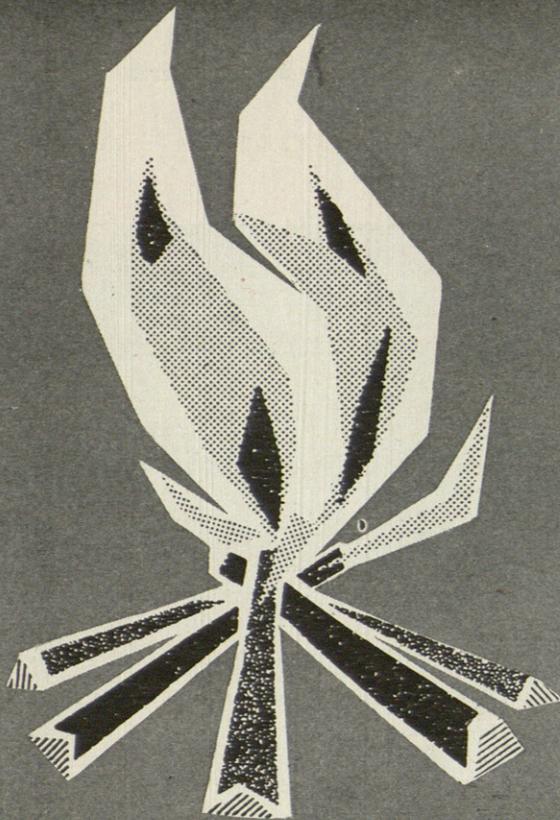
abricas en Baracaldo, Sagunto y Sevilla

$$\sigma_{adm} = 2.100 - 2.200 \text{ Kg/cm}^2$$

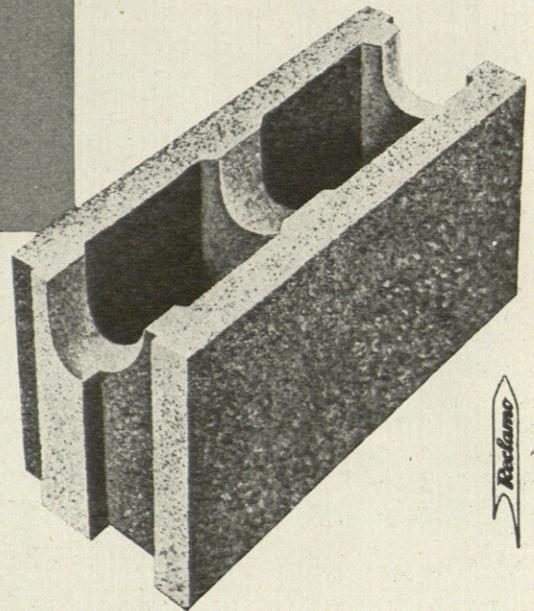
**economías** | 43 a 45% en peso  
24 a 30% en coste

## tetracero 42

# el fuego...

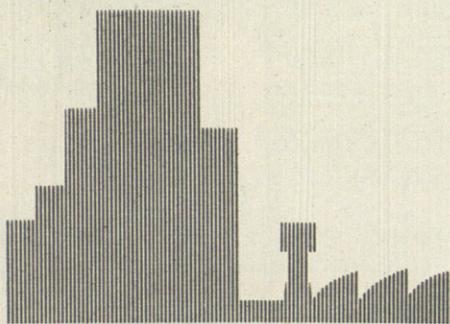


## ...y durisol



En contacto directo con el fuego, **DURISOL** se carboniza muy lentamente sin desintegrarse, pero no arde ni se resquebraja. Está científicamente comprobado que **DURISOL** resiste al fuego **veinte veces más** que otros materiales corrientes de construcción. **DURISOL** suprime las condensaciones, es resistente, ligero, adaptable, aislante térmico, aislante acústico y se fabrica con variada moldeación, para prevenir todas las exigencias constructivas. Las propiedades de **DURISOL**, han sido ya reconocidas y practicadas con satisfacción en muchos países, cuya climatología, condiciones sociales e insuficiencia de mano de obra especializada, plantean los mismos problemas que en nuestra nación.

*Rexlano*



# Durisol

FIBRO HORMIGON MOLDEADO

INCOMBUSTIBLE  
RESISTENTE  
LIGERO  
ADAPTABLE  
AISLANTE TERMICO  
AISLANTE ACÚSTICO  
SUPRESION DE  
CONDENSACIONES

DURISOL, S. A. E.

Paseo de Gracia, 11.A, 6.º, 3.º - Tel. 32 03 02 - BARCELONA

Fábricas en San Vicente dels Horts (Barcelona) y en Vitoria

Concesionarios para España y Portugal de

Durisol Materiaux de Construction Légers S. A. DIETIKON - Suisse

**EL MATERIAL QUE SIMPLIFICA LA OBRA  
Y PERFECCIONA LA CONSTRUCCION**

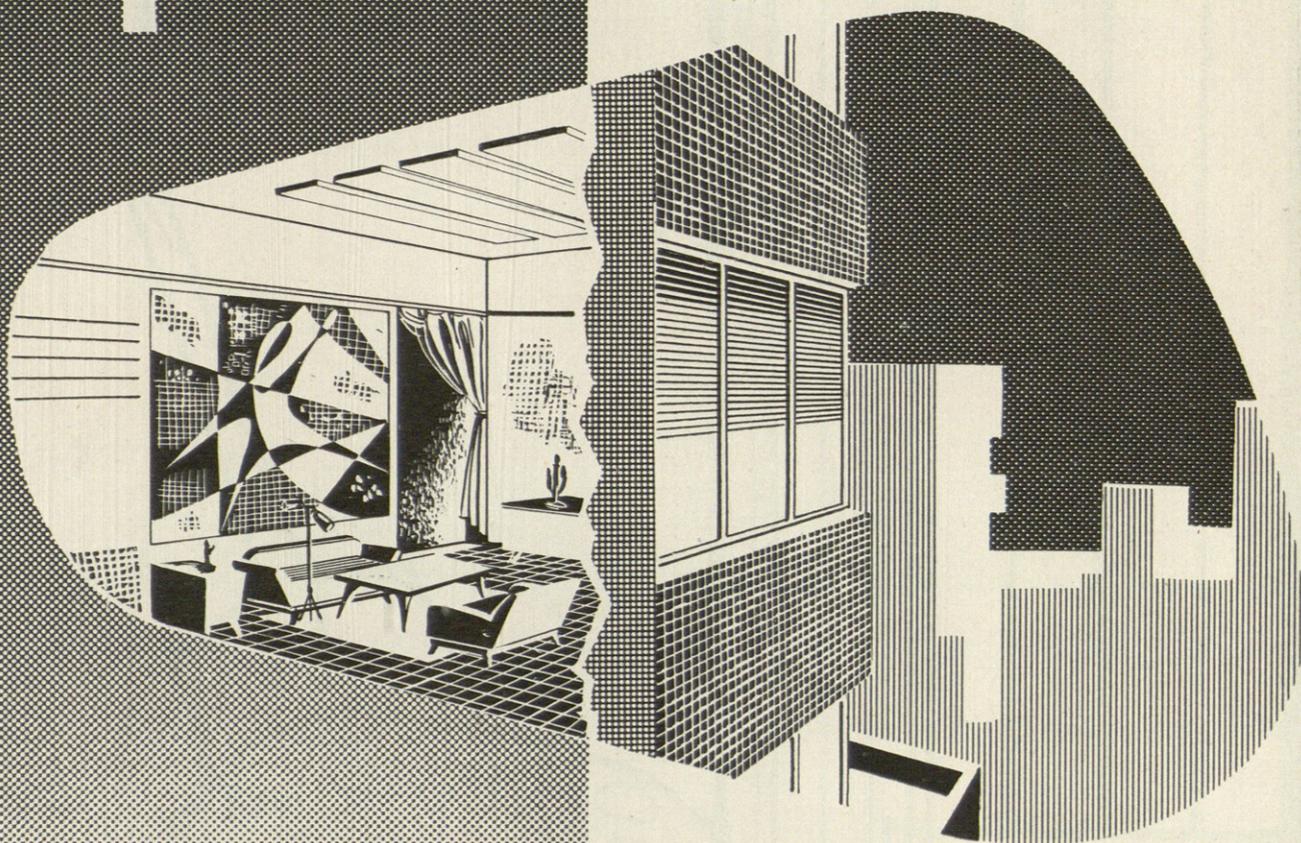


SUIZA - ALEMANIA - AUSTRIA - BELGICA - CANADA - DINAMARCA - FRANCIA - HOLANDA - JAPON - MARROC - TURQUIA - YUGOSLAVIA

**Opalita**  
**VIERMA**

**El mosaico vítreo de  
aplicación interior y  
exterior**

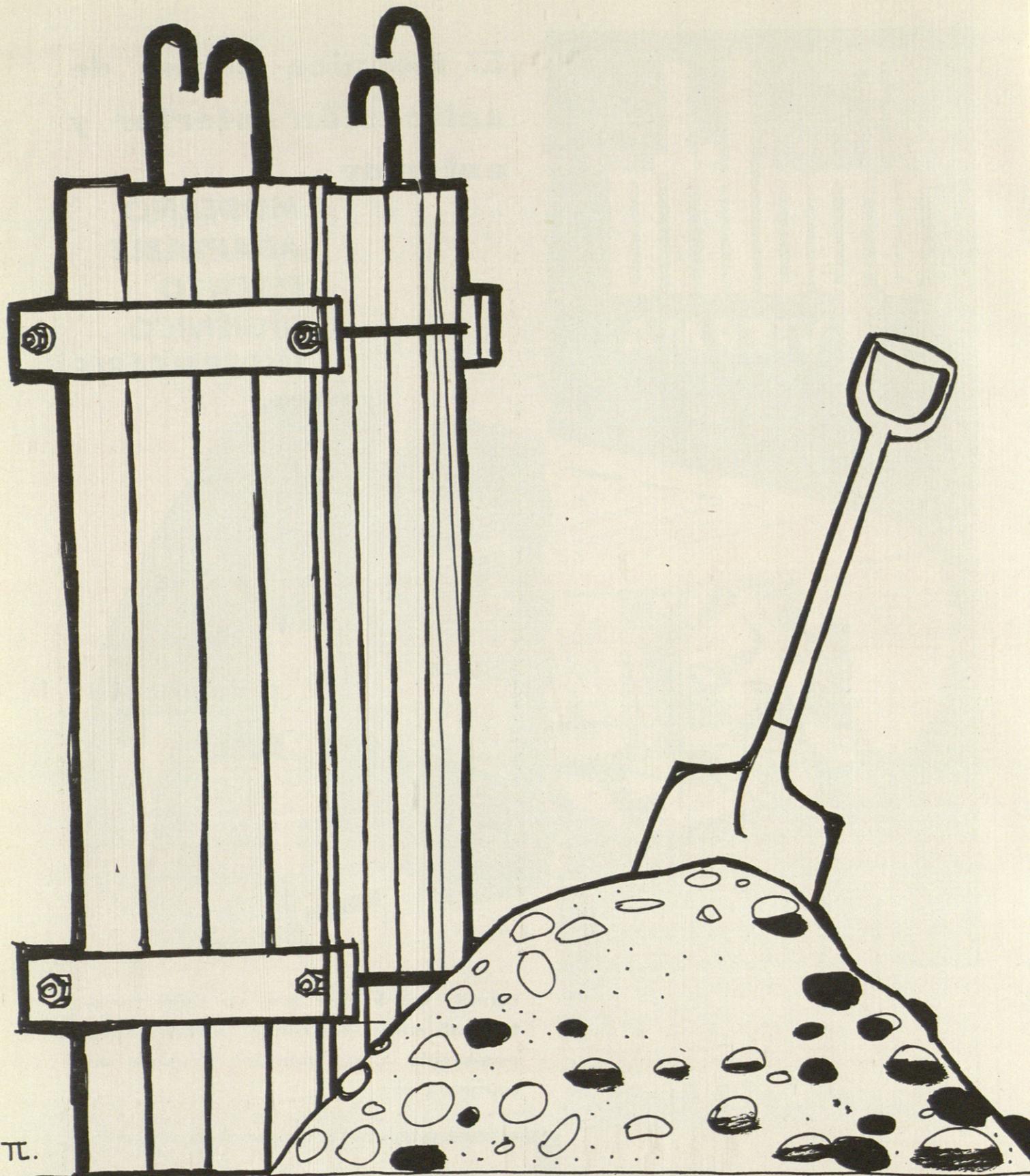
**MODERNO  
ADAPTABLE  
ESTETICO  
HIGIENICO  
IMPERMEABLE**



**Opalita garantiza por su impermeabilidad una perfecta adherencia resistente a los cambios bruscos de temperatura.**

**vierma**

FERRAZ, 35 - TELS. 48 39 33 - 48 23 36 - MADRID  
BALMES, 258 - TELEF. 28 97 95 - BARCELONA

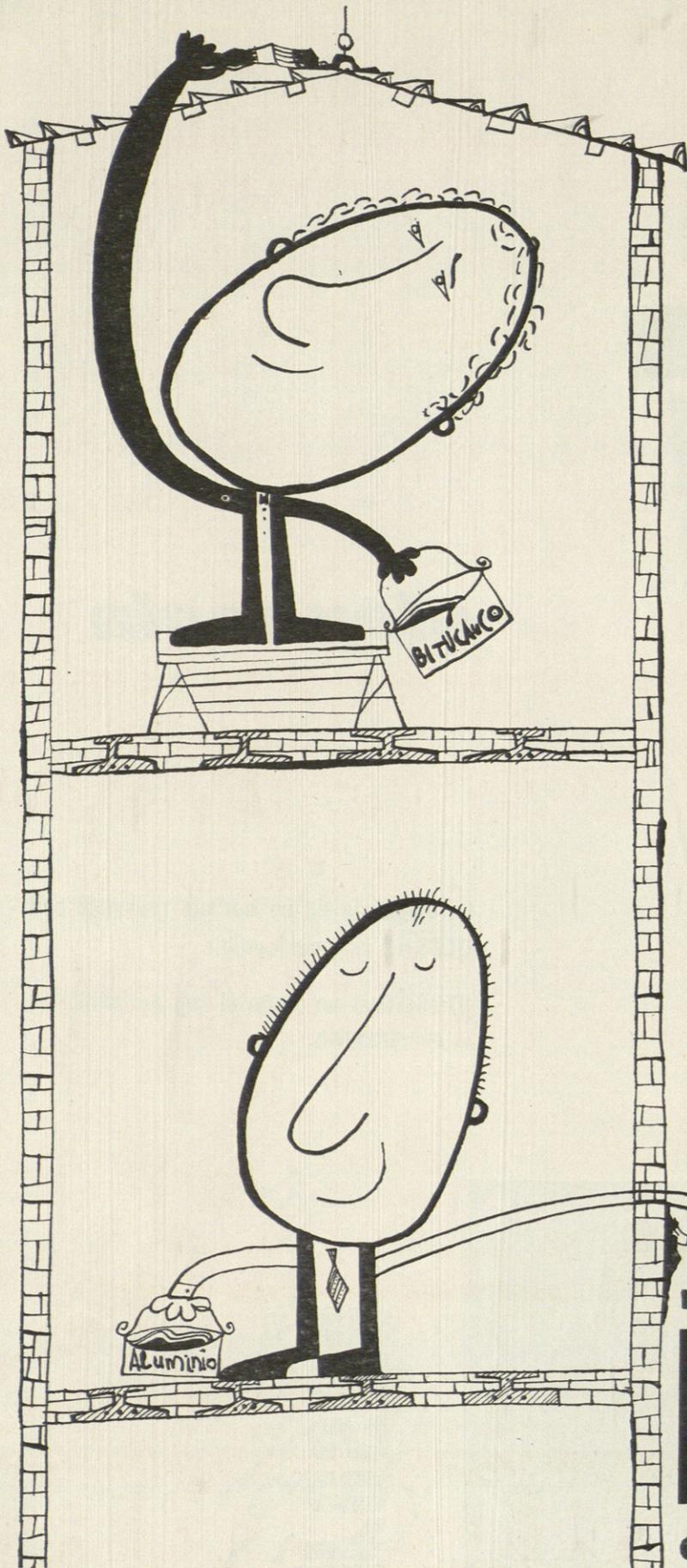


π.

EMPRESA CONSTRUCTORA

**SACONIA**

Alcalá, 1 - Teléfs. 2314902 y 2319403 - MADRID-14



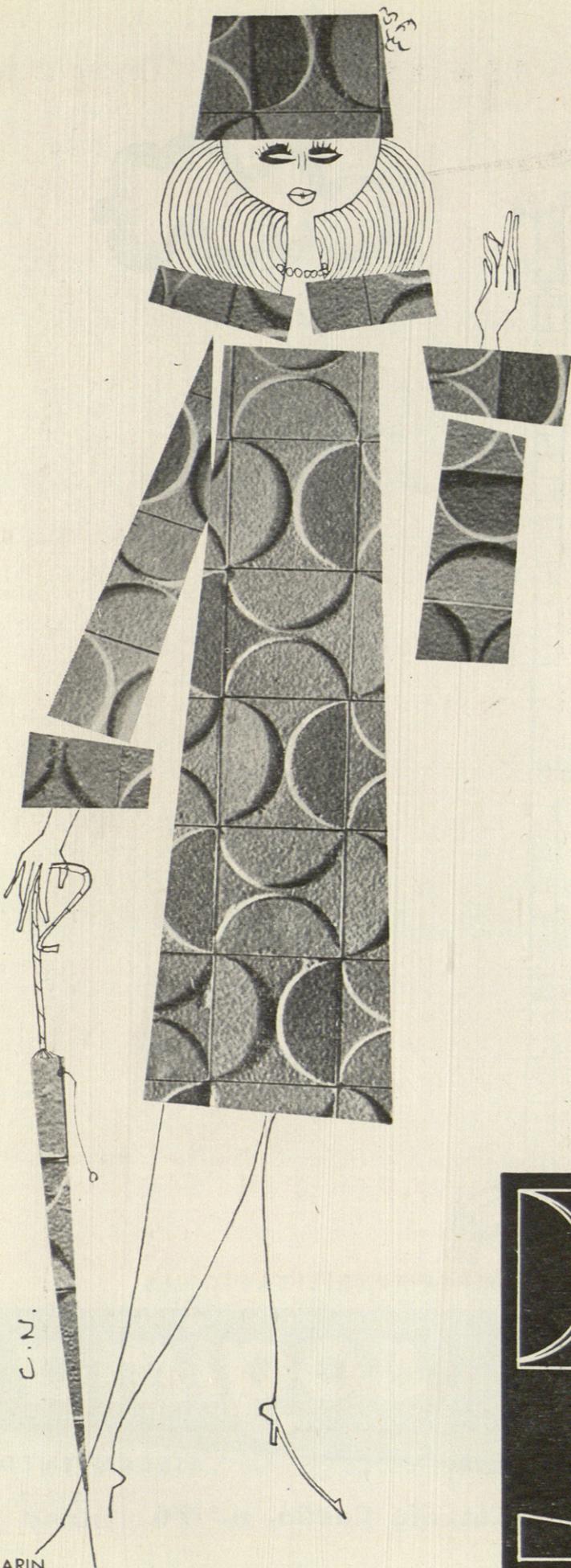
IMPERMEABILIZACIONES

**sogima**

AISLAMIENTOS

Claudio Coello, n.º 76

Tels. 225 71 22  
- 225 14 63



***elegancia***

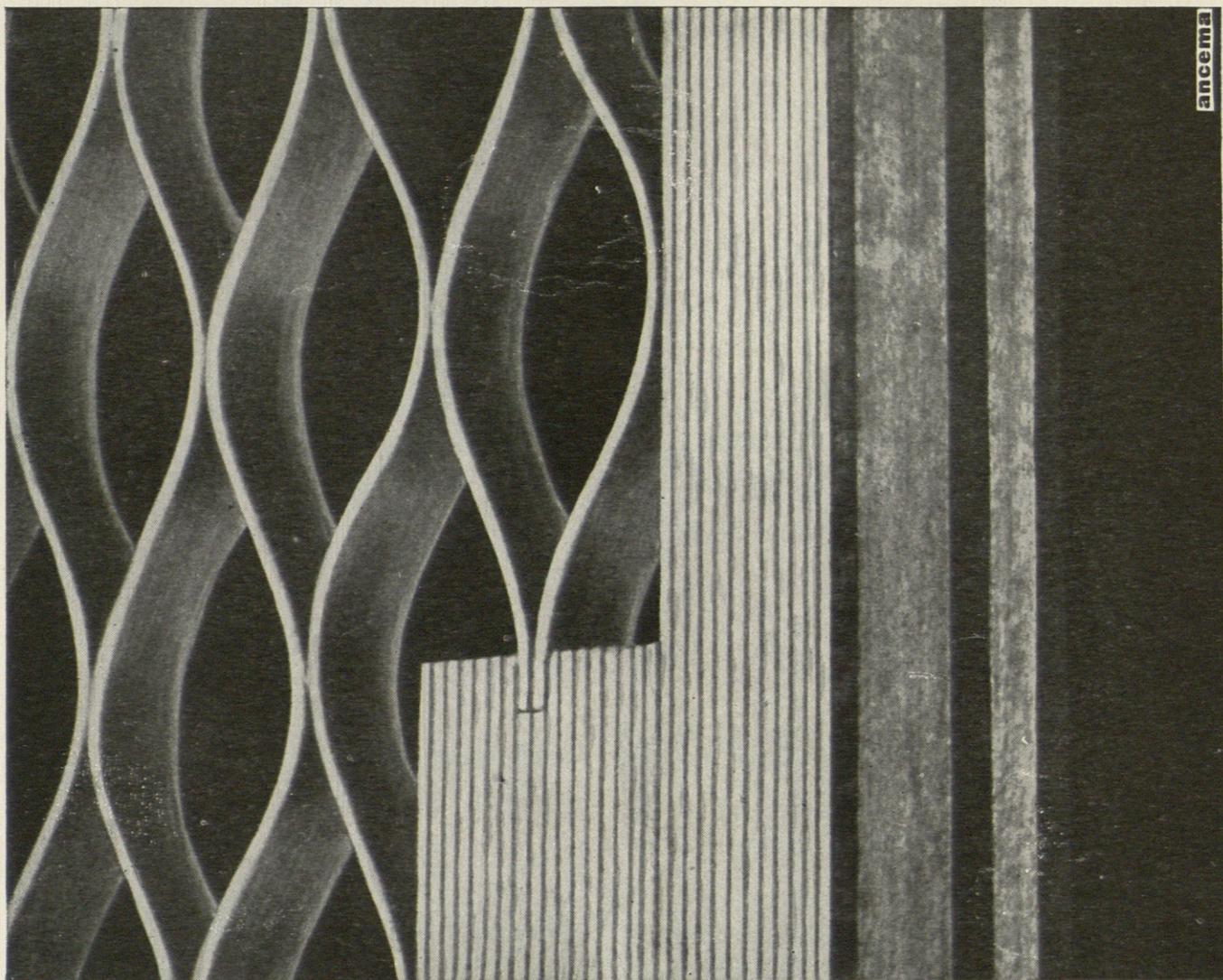
La elegancia de un edificio revestido con **gresite** es inconfundible.

**gresite** es un material imprescindible en la construcción.



**gresite**

*Espartero*

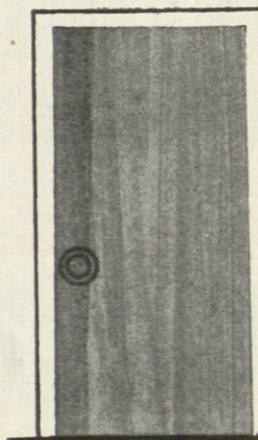


**Puertas y cercos RECORD**  
de maderas superlaminadas

Supónen en toda construcción:  
PERFECCION TECNICA - ELEVACION DE LA PRODUCTIVIDAD  
REDUCCION DE COSTOS - MAXIMAS CALIDADES

**Puertas y cercos RECORD**  
técnicamente perfectos

**RECORD**



ALEMANIA  
FRANCIA  
AUSTRIA  
URUGUAY  
BRASIL  
AFRICA



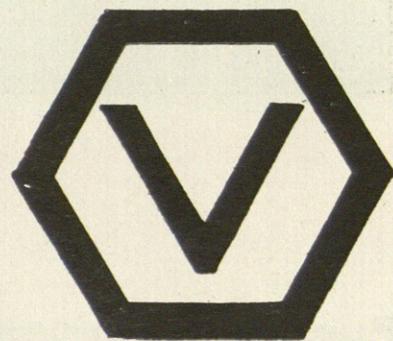
"RECORD" ESPAÑA: PRODUCTO FABRICADO BAJO PATENTES Y PROCEDIMIENTOS DE LA SCHWEPPENSTEDDE & FEVERBORN K. G. DE ALEMANIA INTRODUCIDAS EN ESPAÑA POR PEMSA - CASTELLANA, 78 - TELEFONO 36 16 06 - MADRID

# En sus planos



## AZULEJOS BLANCOS

**AZULEJO PERFECTAMENTE  
TONIFICADO Y CALIBRADO**



***J. y G. Valls y Cía.***  
***S. L.***

CALLE HERREROS, 6 - CASTELLON

# ASFALTEX

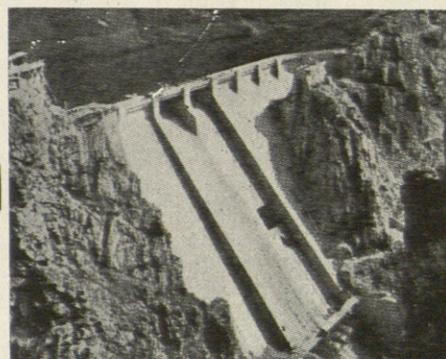
## ASFALTEX CONSTRUCCION

Impermeabilizantes  
Materiales aislantes  
Productos asfálticos, etc.



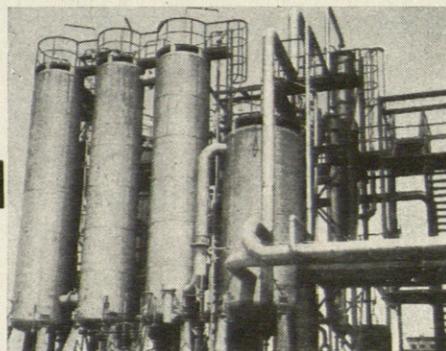
## ASFALTEX ADITIVOS

Aireantes plastificantes  
hidrófugos, aceleradores, etc.  
para morteros y hormigón



## ASFALTEX ANTIACIDOS

Láminas, masillas, pinturas,  
etc., para protecciones antiácidas y antialcalinas.



**ASFALTEX**



**S.A.**

Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 23 31 21 (5 líneas)

Madrid: Jacometrezo, 4 - Teléfono 2 21 02 31 (2 líneas)

Bilbao: Ercilla, 22, Planta 4.ª - Teléfono 38087

Sevilla: Av. M. Sirot, 45 - Tels. 34281-23882 (provisional)

Agentes de Venta en toda España

# ASFALTEX

## ADITIVOS PARA HORMIGONES

**Aireantes puros**  
**Aireantes-plastificantes**  
**Aireantes-estabilizados**  
**Plastificantes**  
**Retardadores de fraguado**  
**Productos para**  
**curado e inyecciones**  
**Aceleradores de fraguado**  
**Hidrófugos de fraguado normal,**  
**rápido y extra-rápido**  
**Equipos especializados**  
**en aplicaciones**



**ASFALTEX**



**S.A.**

Barcelona: Av. José Antonio, 539 - Tel. 223 3121 (8 líneas)  
Madrid: Jacometrezo, 4 - Teléfono 22102 31 (2 líneas)  
Bilbao: Ercilla, 22, Planta 4.ª - Teléfono 38087  
Sevilla: Torres, 7 - Teléfono 150 28  
Agentes de Venta en toda España

ORGANO DEL COLEGIO OFICIAL  
DE ARQUITECTOS DE MADRID

Director: Carlos de Miguel, arquitecto.

Redactor Jefe: Luis Moya, arquitecto.

Secretario de Redacción: Francisco de Inza, arquitecto.

Comité de Gerencia:

Presidente: Alejandro de la Sota, arquitecto.

Editor: Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.

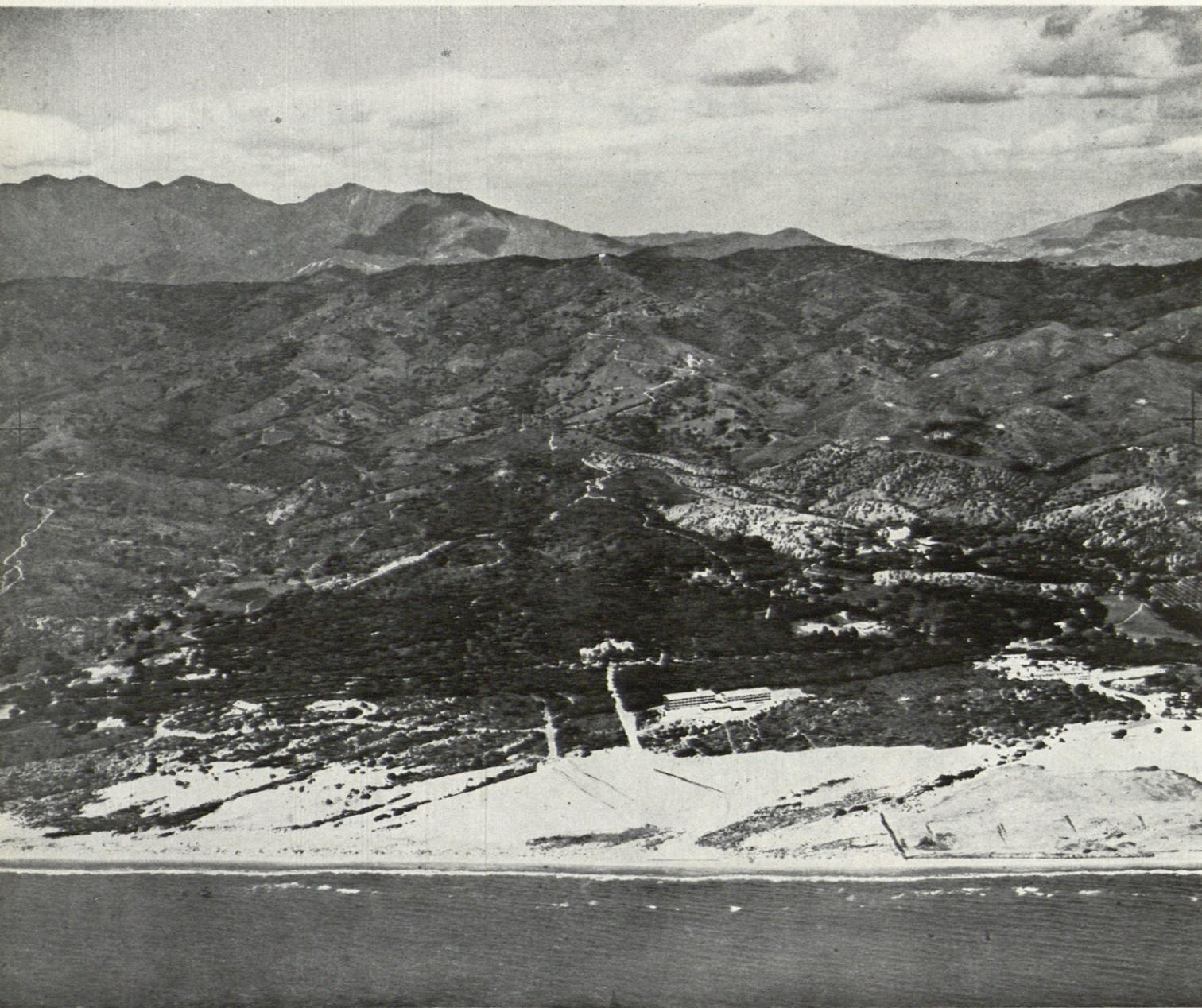
## SUMARIO

Concurso Elviria.	3	José M. <sup>a</sup> Martínez y Sánchez-Arjona, Ministro de la Vivienda.
Primer premio.	4	Ives Vitard. L. G. Armanet. P. Verny. R. Chavanne. Paul Reter.
Segundo premio.	6	Carlos Martínez Caro. José L. Picardo. Carlos Picardo. Cruz López Müller.
Tercer premio.	8	George Bize. Jacques Ducollet.
Primer accésit.	9	Ricardo Alvarez de Toledo. Javier Sainz.
Segundo accésit.	9	Olli Kivinen. Olli Parviainen. Marita Hagner. Jodko Rastimo. Marc Lasserer.
Tercer accésit.	10	José L. Sanz Magallón. Miguel Oriol Ibarra.
Cuarto accésit.	10	Andrzej Skopinski. Jerzy Czyd. Jhan Furman.
Quinto accésit.	11	Pedro Irrisarri. Henri Madelain. Guy Nafilyan.
Sexto accésit.	11	Guillermo J. Boxo Guasch. Antonio Bonet Cestellana. José Puig Torné. Jaime Rodrigo Dalmáu.
Elviria como problema.	12	José A. Reyero. Pablo Arias.

Dirección, Redacción, Administración y Oficina de Publicidad:  
MADRID • BARQUILLO, 12 • TELEFONO 231 05 15

SUSCRIPCIONES: España: 345 pesetas los doce números del año.  
Países de habla española: 400 pesetas. Demás países: 450 pesetas.  
Número corriente, 32 pesetas y atrasado, 40 pesetas.

Talleres: Gráficas Orbe, S. L. • Padilla, 82 • Madrid, 1961  
Depósito legal: M. 617-1958.



De todos es conocido el desarrollo que la construcción y el turismo han adquirido en la Costa del Sol en los últimos quince años. La bondad del clima y los atractivos que la Naturaleza ha volcado en la comarca han hecho de esta costa lugar privilegiado entre los que se disputan el favor de turistas nacionales y extranjeros. Numerosas iniciativas privadas han jalonado el litoral y hemos visto surgir, en un abrir y cerrar de ojos, nuevos hoteles, parcelaciones de muy diversa importancia y edificaciones de todo orden. Estas iniciativas unas veces han sido felices y espléndidas, otras veces no lo han sido tanto y desgraciadamente tampoco han faltado actuaciones que visiblemente perjudican la acción del conjunto al estropear puntos de vista del paisaje o interferir inadecuadamente en la utilización más apropiada de terrenos y playas.

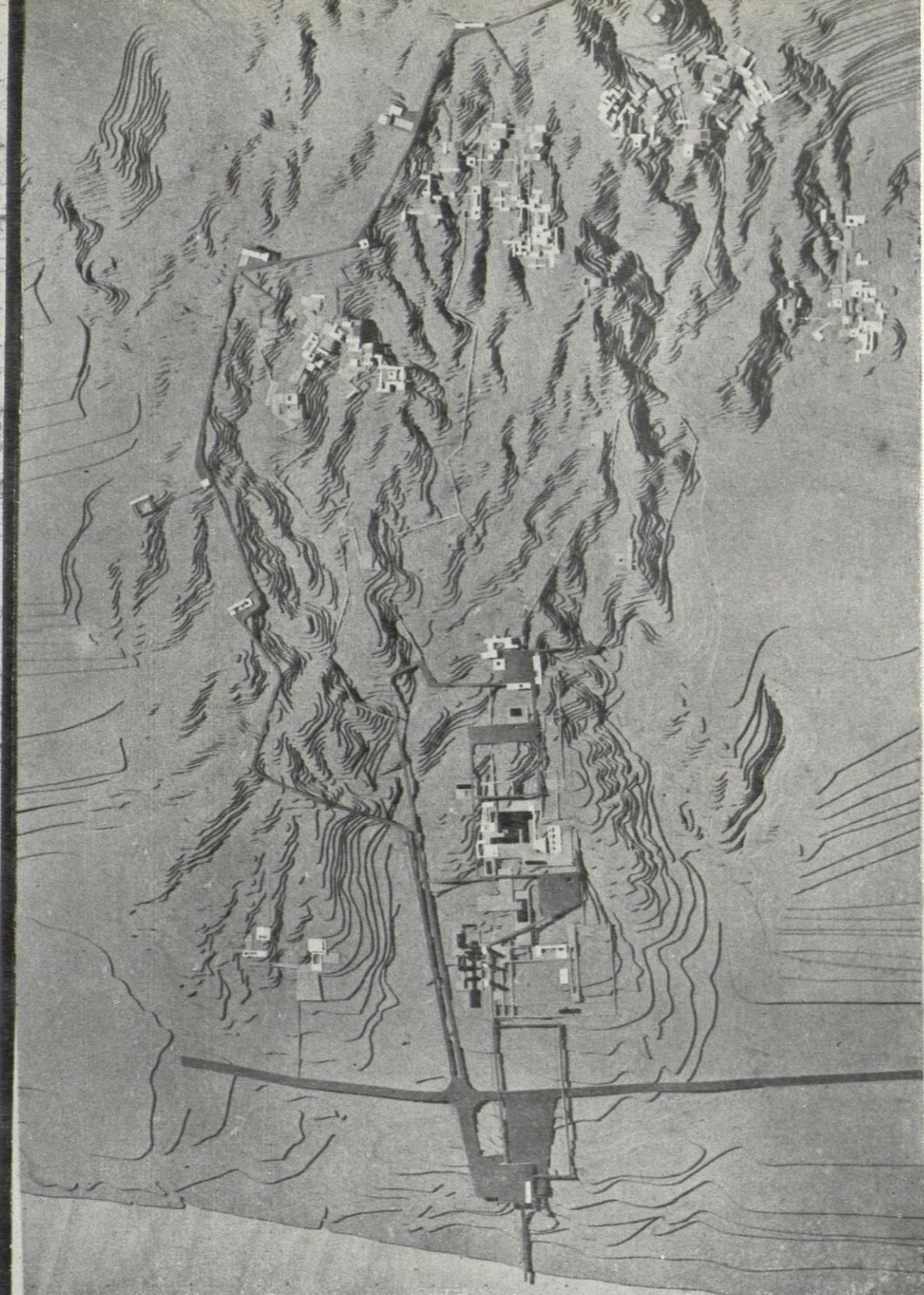
Ante esta situación el Gobierno consideró la conveniencia de proceder a la coordinación de todas las iniciativas a favor de los intereses generales para asegurar el éxito de todos los esfuerzos en marcha. Dos años de trabajo han culminado en la aprobación reciente del Plan de Ordenación Urbanística correspondiente, y, en consecuencia, se abre una nueva etapa en la que esperamos que surgirán nuevas iniciativas al amparo de la atención especial que el Estado ha de prestar.

En estos momentos de coyuntura tan interesante surge la iniciativa de don Salvador Guerrero para desarrollar en el Coto de los Dolores, de Marbella, la zona residencial Elviria, y surge con la noble ambición, digna de loa y como ejemplo encomiable de que responda a las normas más exigentes de la moderna ciencia urbanística. A este fin procede convocar el concurso internacional entre arquitectos, que ha sido coronado con un éxito tan grande que seguramente desbordó las propias esperanzas del promotor: 118 proyectos pertenecientes a 28 diferentes países.

La calificación nos ha deparado la satisfacción de comprobar que los arquitectos españoles no están a la zaga de sus compañeros de otros países en estas materias, al haber conquistado un segundo premio, entre los tres premios establecidos, y tres accésits entre los seis propuestos por el Jurado y otorgados por el promotor.

La exposición de los trabajos es una muestra del rigor seguido en la calificación y ha de constituir, para nuestros estudiosos del urbanismo y para el público en general interesado en estas materias, una fuente extensísima de estudio y meditación. Es, sin duda alguna, una recopilación de última hora de todas las corrientes e inquietudes que invaden el mundo entero para mejorar las condiciones de vida del hombre y darle a través de estos lugares de reposo la oportunidad de mantener sus valores de convivencia pacífica. La calidad y el acierto en los proyectos premiados son, por otra parte, la mejor garantía de que hemos de ver pronto una nueva realización en la Costa del Sol del máximo interés en todos los aspectos, realización que ha de despertar—yo así lo deseo—la emulación de los demás promotores y convertir este sector privilegiado de España en el auténtico Paraíso del orden y de la amabilidad.

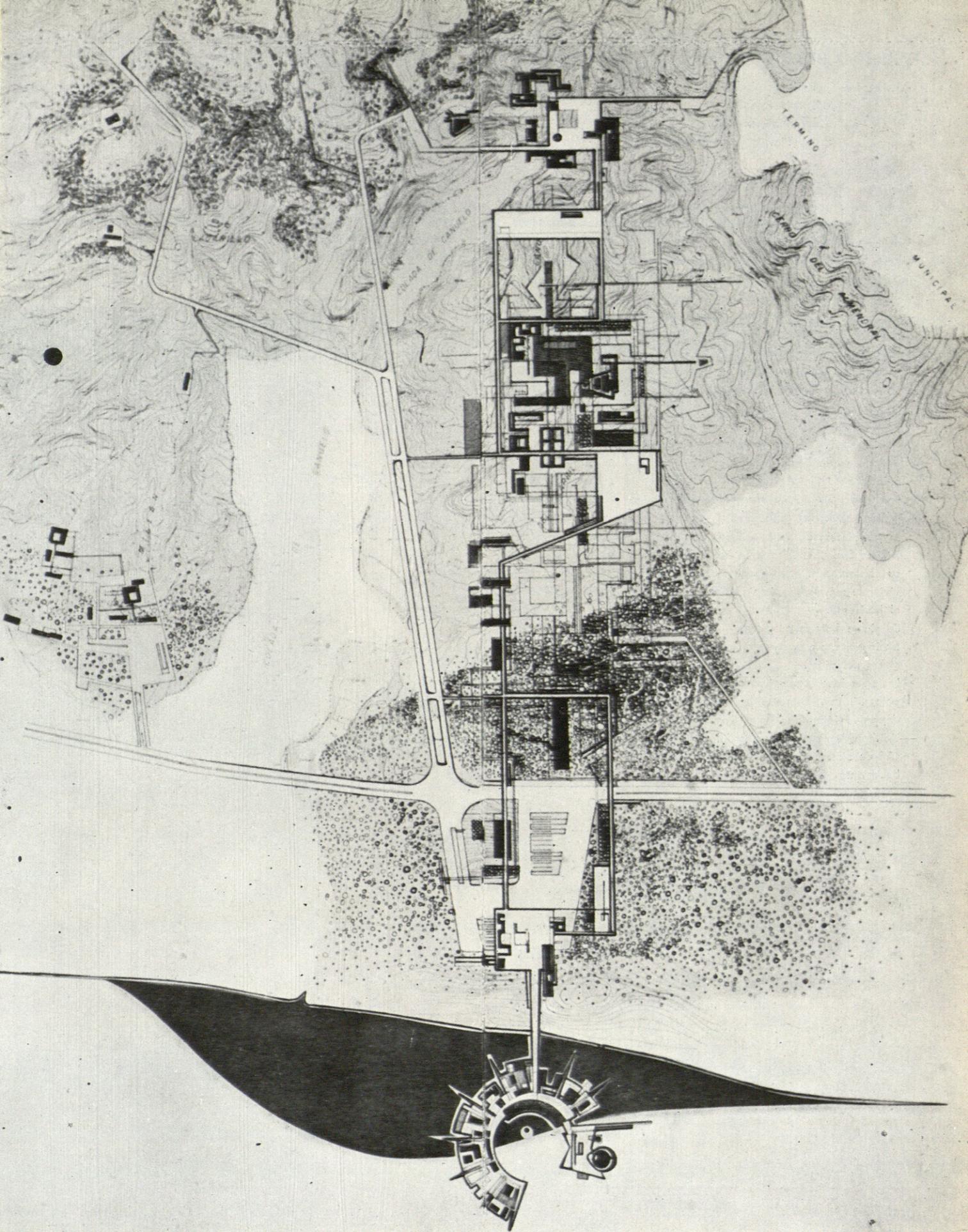
JOSE M.<sup>a</sup> MARTINEZ Y SANCHEZ-ARJONA,  
*Ministro de la Vivienda.*



PRIMER PREMIO

FRANCIA

Ives Vitard,  
L. G. Armanet,  
P. Verny,  
R. Chavanne,  
Paul Retter.



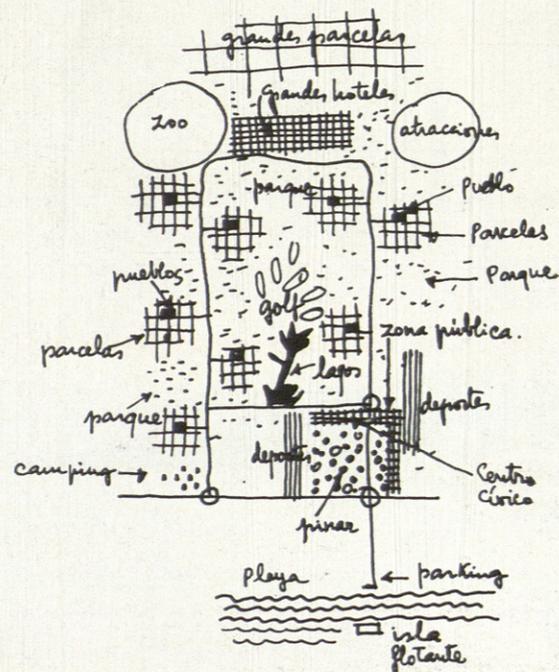
## SEGUNDO PREMIO

ESPAÑA

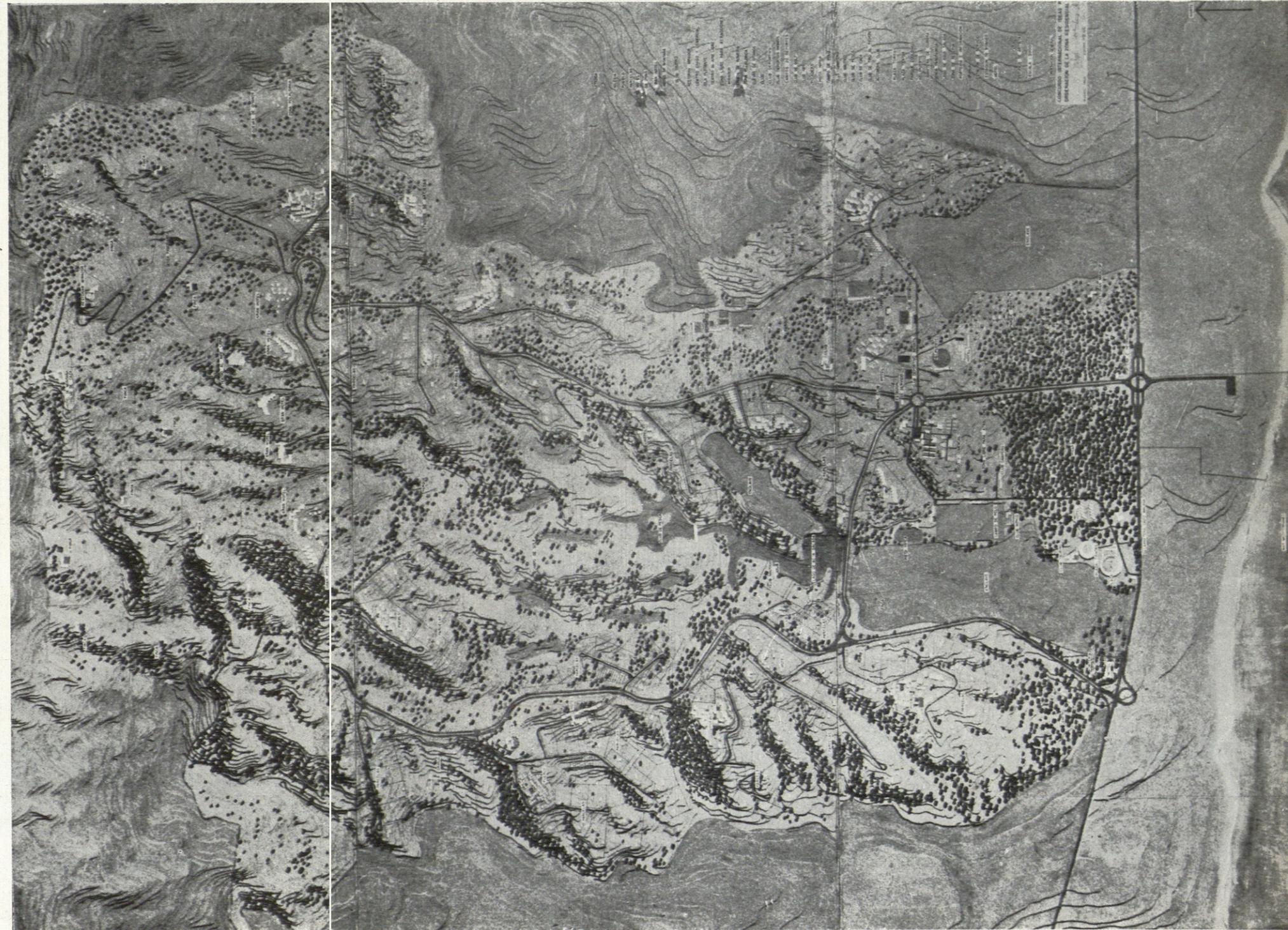
Autores: Cruz López Muller,  
José Luis Picardo,  
Carlos Martínez Caro,  
Carlos Picardo, arquitectos.

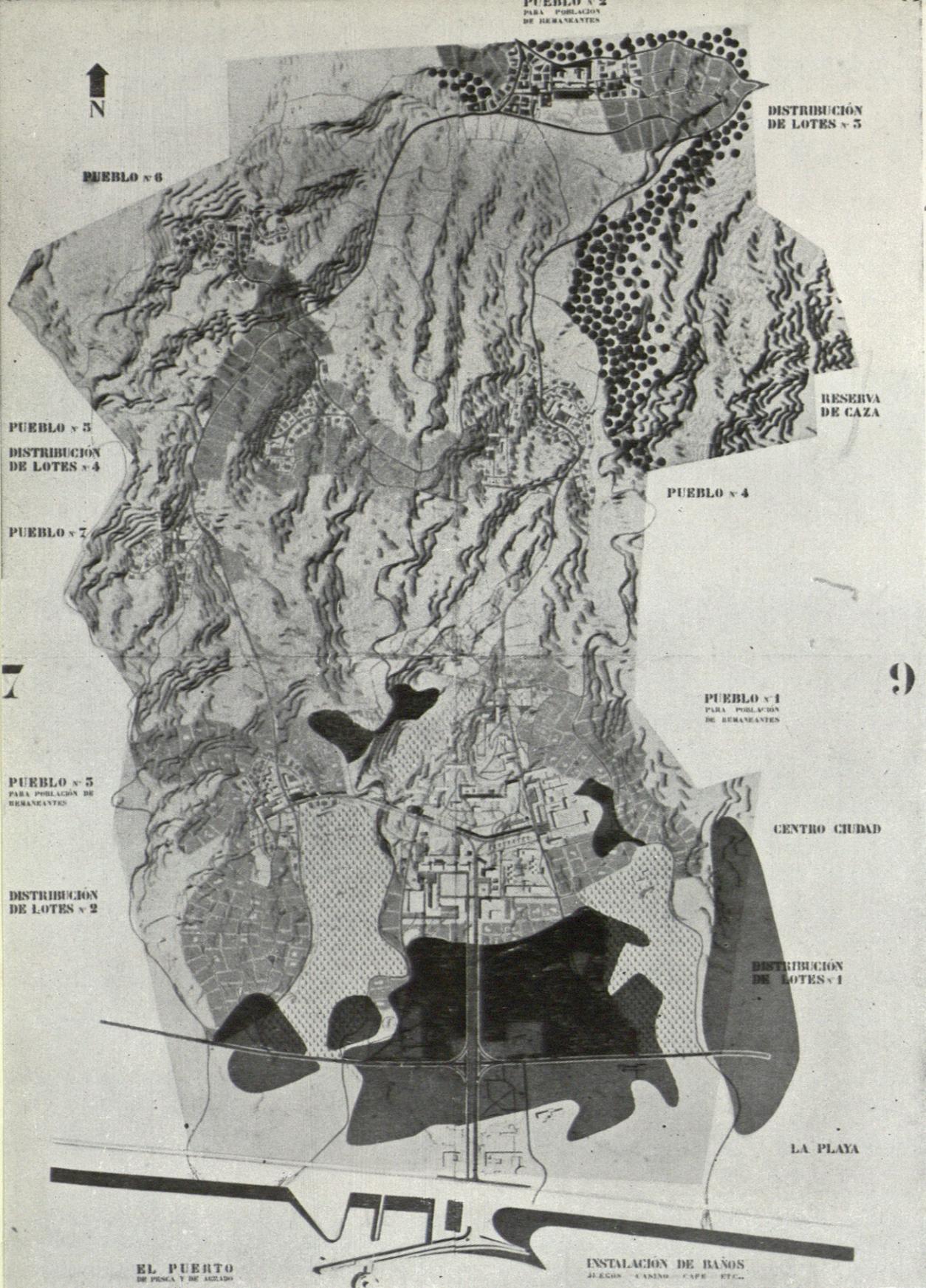
### EXTRACTO DE LA MEMORIA:

- La idea fundamental es crear un lugar de descanso y recreo proporcionado por la NATURALEZA, huyendo de alardes formalistas.
- Aprovechar al máximo el PAISAJE y evitar ambientes ciudadanos de grandes edificios.
- Darle CARACTER local a la zona basado en el de la región.
- Dejar una amplia superficie de PARQUE común formando una mancha continua donde estén enclavadas las zonas residenciales.
- Concentrar en puntos estratégicos parcelaciones de pequeño tamaño en beneficio del rendimiento económico de zonas extensas, desechando grandes bloques colectivos. El resultado es la concentración horizontal en forma de PUEBLOS que, situados en puntos convenientes, hagan económicas muchas adquisiciones de residentes. Se cree en esta idea por su elemento castizo mediterráneo y la categoría que el tipo de residentes puede darle. La parcelación abarca desde el solar de casa de estos pueblos con patio o jardín hasta la parcela de casa aislada de tamaño medio e incluso de tamaño de finca de 10 hectáreas, que es el aprovechamiento que se ha encontrado factible para la parte norte de la zona de difícil topografía.
- La parcelación de casas aisladas de tamaño medio se sitúa en las laderas Sur, y el Parque en las laderas Norte, donde es más fácil su conservación y se consigue que el panorama inmediato a la vivienda sea de bosque sin edificar en primer término y el mar en el horizonte.
- Se sitúan hoteles a lo largo de la vía principal con dos concentraciones: una a la parte de carretera de cornisa y otra en las márgenes del pinar.
- Las atracciones deportivas constan de golf, clubs de tenis, piscinas, polo, hipismo, campero, taurino, de tiro, caza, etc., y un centro deportivo infantil.
- Un lago de agua bombeada del mar y recogida de la de lluvia servirá de atracción náutica cuando el mar no lo permita y de embellecimiento del paisaje interior.



- Un centro cívico y comercial en el lugar más estratégico; posee un auditorium para Congresos.
- Restaurantes, clubs de reunión y espectáculos, incluso gran teatro al aire libre, se sitúan en puntos de vistas panorámicas.
- Como otras atracciones se instala un gran Zoo de animales en libertad en la parte NO., y en la NE. otra de atracciones folklóricas, con ermita de romerías, cuevas de gitanos, etc.
- Un Helipuerto enlazará con Gibraltar, Sevilla, Ronda, Granada, Tánger y Málaga.
- Una isla flotante en el mar sirve de atracadero de yates, con club marítimo, piscinas, restaurante sumergido, etc.
- El Pinar existente contiguo a la carretera general se conserva intacto como pieza fundamental de uso general.





TERCER PREMIO

FRANCIA

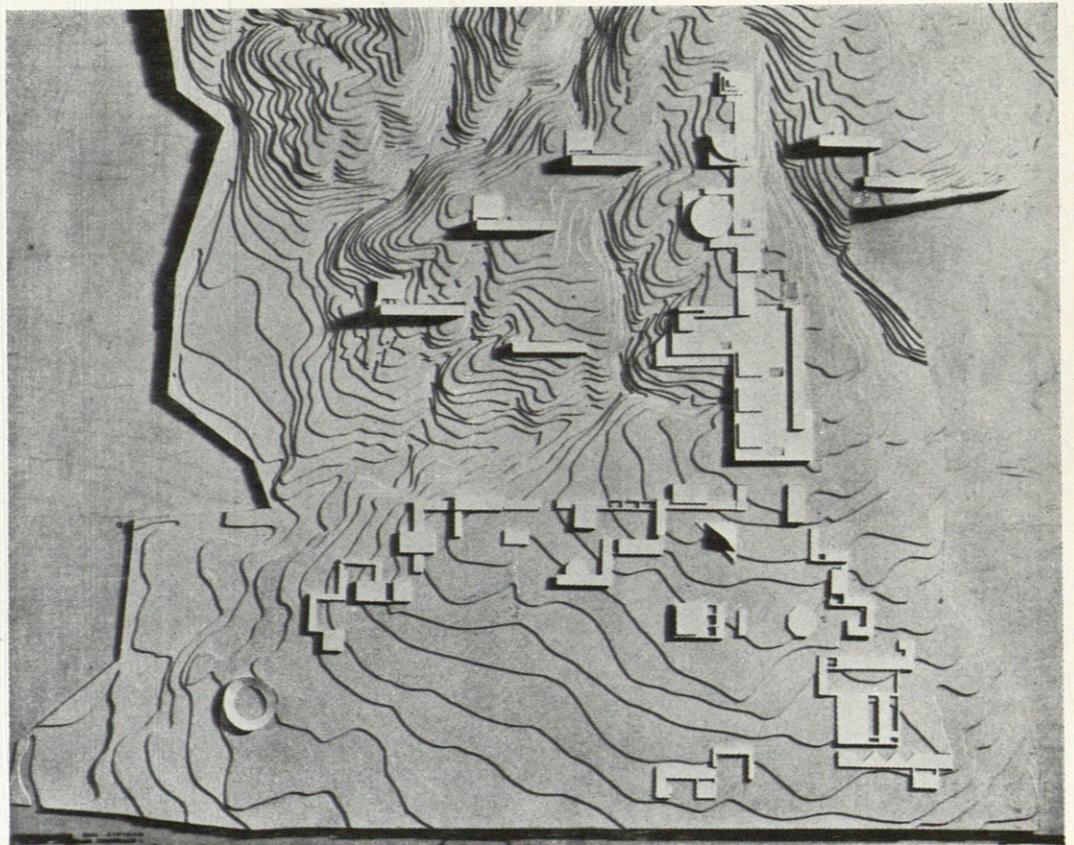
George Bize,  
Jacques Ducollet.



**PRIMER ACCESIT**

**ESPAÑA**

Ricardo Alvarez de Toledo,  
Javier Sáinz.



**SEGUNDO ACCESIT**

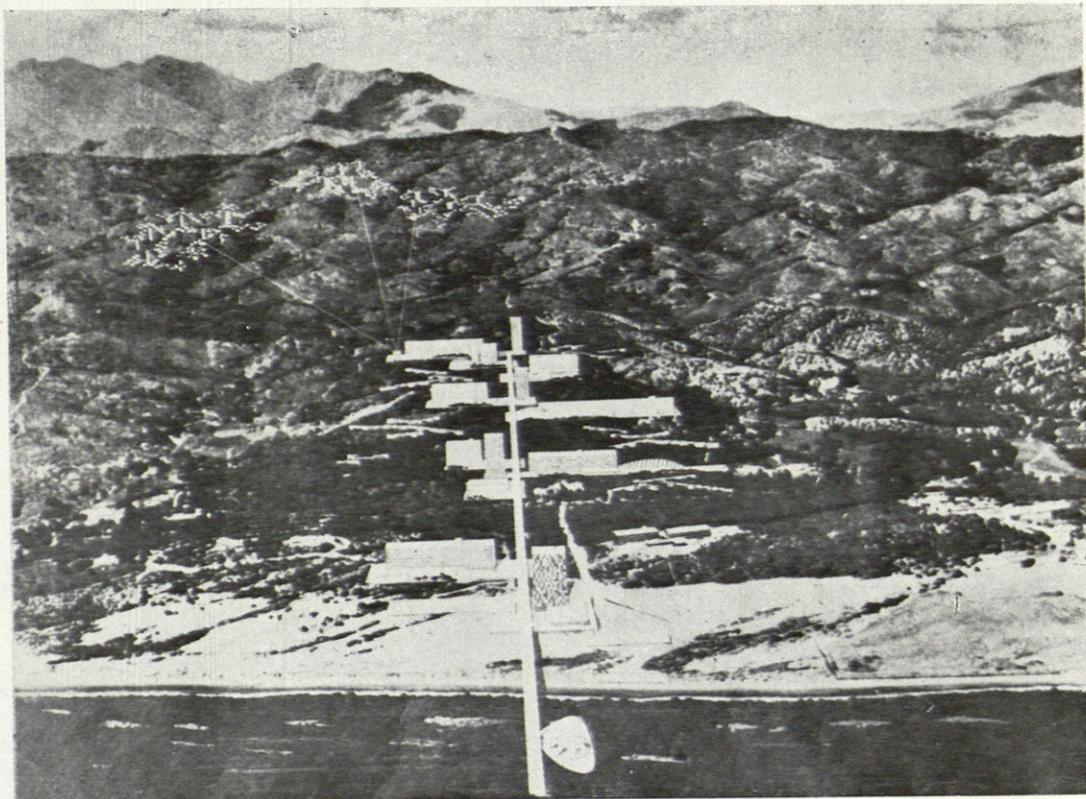
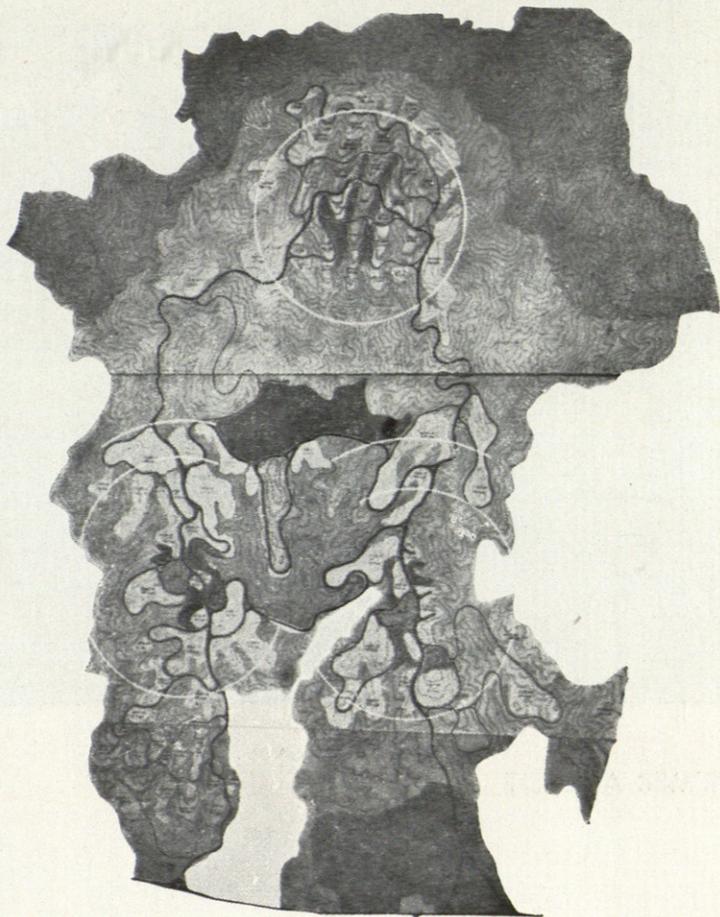
**FINLANDIA**

Olli Kivinen,  
Olli Parviainen,  
Marita Hagner,  
Jodko Rastimo,  
Marc Lasserer.

## TERCER ACCESIT

ESPAÑA

José L. Sanz Magallón,  
Miguel Oriol Ibarra.



## CUARTO ACCESIT

POLONIA

Andrzej Skopinski,  
Jerzy Czyd,  
Jhan Furman.



QUINTO ACCESIT

FRANCIA

Pedro Irrisarri,  
Henri Madelain,  
Guy Nafilyan.

SIXTO ACCESIT

ESPAÑA

Guillermo J. Boxo Guasch,  
Antonio Bonet Cestellana,  
José Puig Torné,  
Jaime Rodrigo Dalmáu.



## Elviria como problema

José Antonio Reyero,  
Pablo Arias, arquitectos.

El planteamiento de Elviria como zona de atracción turística internacional, al estar promovida por la iniciativa privada, inicialmente viene condicionada por necesidades concretas.

Elviria es ante todo una operación financiera.

Como consecuencia de esta característica básica, el enfoque del planeamiento urbanístico ha venido condicionado a garantizar de forma eficaz el rendimiento económico de las inversiones a realizar.

Al enfrentarse con el problema Elviria el urbanista fundamentalmente ha de servir, además de estos intereses económicos, las necesidades del residente típico que será usuario de la zona, aunque en realidad ambos aspectos están relacionados entre sí.

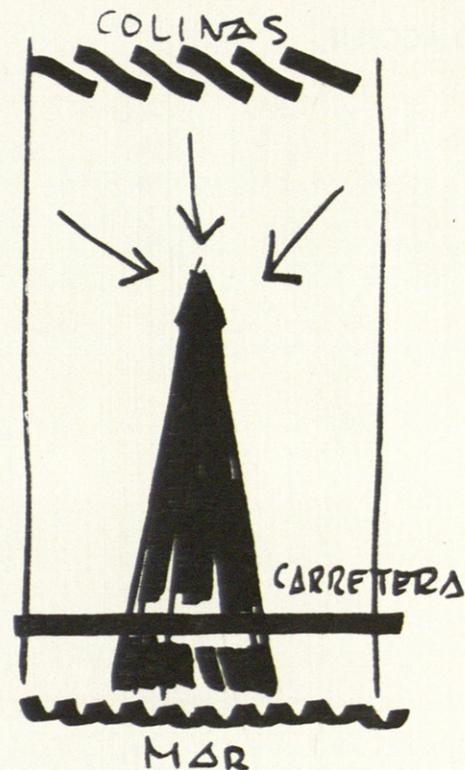
Las posibilidades que los terrenos de Elviria ofrecen para conseguir estos fines vienen condicionadas de una forma concreta por sus características naturales.

La zona de Elviria se asienta entre la costa y las colinas, pero por su forma y extensión no tiene solamente carácter litoral; los enclaves de propiedad ajena, el pinar y fundamentalmente la profundidad de los terrenos acusan el doble carácter interior y costero de la zona.

La carretera Málaga a Cádiz y la playa valoran por sí solos una parte de los terrenos, pero Elviria no es sólo esto. La justificación de Elviria no debe estar cimentada en estos valores... ¿De qué manera se conseguirá que Elviria, como unidad, sea centro de atracción internacional? Esto constituye el eje del problema.

Entre las soluciones de interés de la totalidad de los proyectos presentados encontramos tres criterios bien diferenciados que tienden por distintos caminos a solucionar el problema expuesto. El primero de estos criterios tiende a encauzar la atracción natural de la zona costera hacia el interior por medio de una penetración decidida de los centros de interés público tratados de forma espectacular y brillante (Esquema 1.º).

Conseguir esta atracción hacia el interior era, desde el punto de vista urbanístico, un problema difícil, tanto las soluciones del primer premio como el accésit polaco y la solución del japonés Kenji Imai, entre otras, son evidentemente complicadas y costosas; sin embargo, su bri-



Esquema 1.º

llantez esquemática, desde un punto de vista teórico, es irrefutable; conseguir la viabilidad de su puesta en práctica sería un éxito completo, pero tememos que, dada la topografía de Elviria, esto ofrece dificultades.

El situar el foco fundamental de atracción en el cen-

tro geométrico del terreno—el segundo de los criterios apuntados—, que, de por sí es una idea de lógica primaria, unido a la situación topográfica de vaguada natural del centro de los terrenos, conduce a un tipo de solución en donde el gran centro cívico y recreativo rodea a un lago que se crea como centro de gravedad de toda la zona residencial (Esquema 2.º).

La dificultad a salvar en el planteamiento así concebido es fundamentalmente el vincular a la carretera general de una manera efectiva este núcleo de atracción, que por sí sólo pudiera quedar oculto desde la vía de paso; en algunos esquemas puede verse la intención de superar este hecho creando una zona intermedia de atracción junto al acceso.

Quizá la solución más atrevida y con un posible carácter más polémico al enjuiciar su eficacia es el tercer criterio, fundado en reflejar de una manera clara con dos polos de atracción totalmente diferenciados la dualidad que ya existe en la naturaleza de los terrenos. Elviria está junto al mar, pero también está en las colinas; el reclamo de Elviria debe estar en la playa, al igual que el de cualquiera otro de los núcleos turísticos ya existentes en la costa, pero lo que específicamente debe justificar a Elviria puede y quizá deba estar en la montaña (Esquema 3.º).

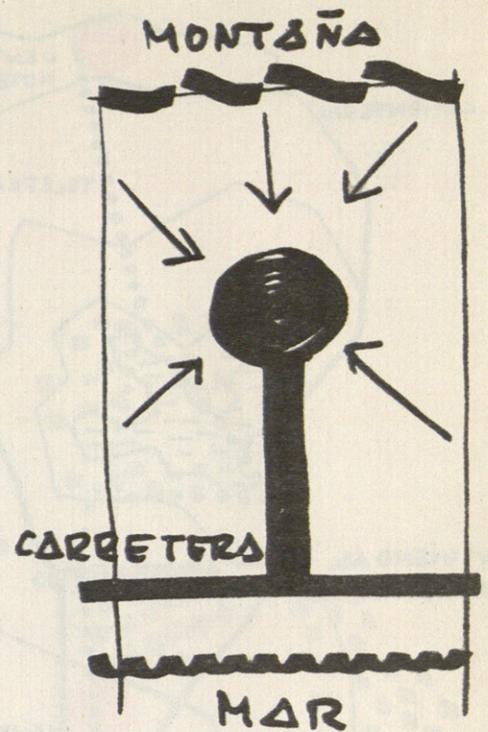
El concebir esta dualidad de polos de atracción surge claramente en algunos concursantes; fácil es definir que uno de los polos ha de ser concebido como un clásico centro de atracción turística en todas sus facetas de carácter recreativo, en donde el mar y la playa sean el elemento básico.

En concretar la naturaleza del otro polo de atracción de una manera conveniente, dándole su carácter específico, está la dificultad.

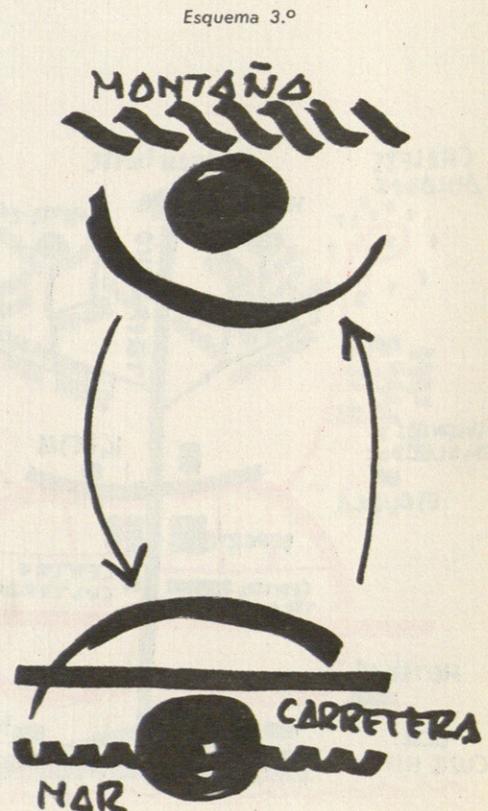
El danés Jorn Utzon apunta la creación de un centro humanístico donde los valores artísticos y culturales en todos sus aspectos determinan el carácter específico de este polo.

La valoración en un plano de trascendencia internacional de este centro de cultivo de los valores del espíritu es una empresa a concebir con altura de miras, pero si esto fuera conseguido plenamente se lograría colocar a Elviria—por esta oposición y completación, en satisfacer el descanso de cuerpo y espíritu—en situación privilegiada como centro turístico de máximo interés entre los existentes.

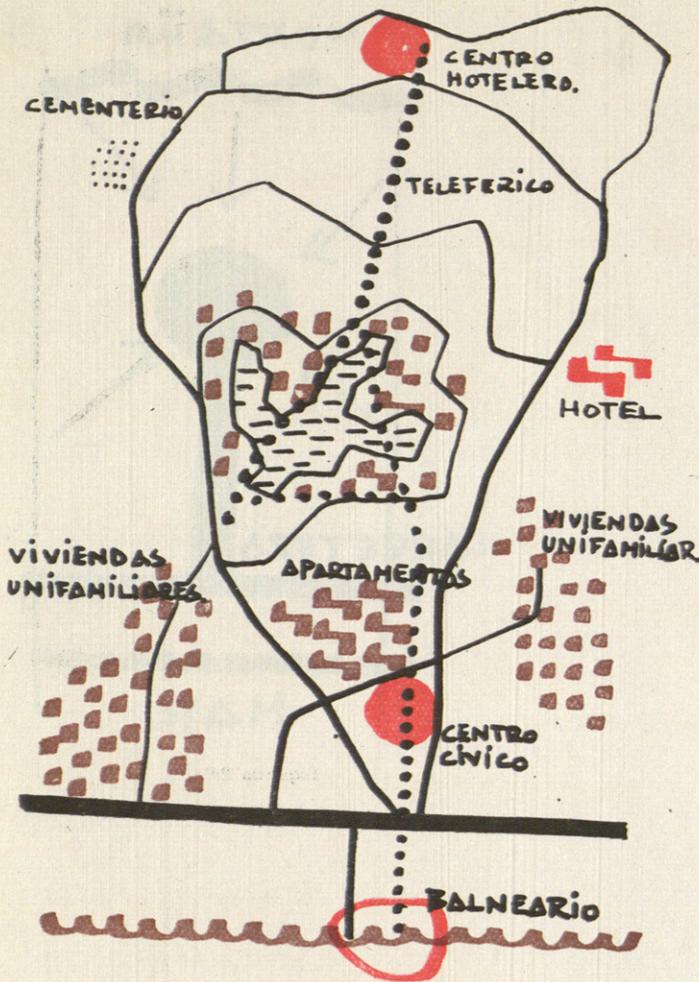
El conjunto de los esquemas que exponemos a continuación, que pretenden sintetizar algunas de las ideas presentadas, no significa en ningún caso una selección por su calidad. La intención es dar a conocer la variedad de ideas en cuanto a organización general del planeamiento urbanístico se refiere, acompañando al esquema unas notas descriptivas más que un juicio crítico.



Esquema 2.º



Esquema 3.º



1 Esquema viario.

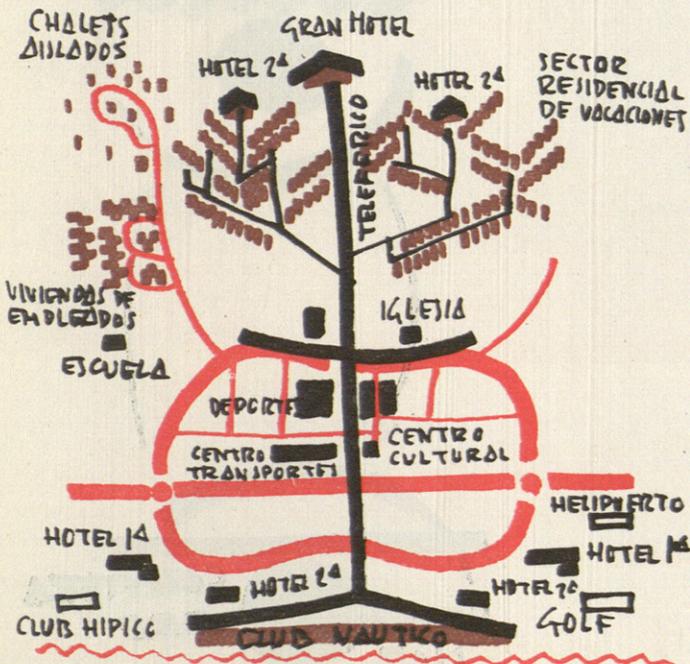
- Tres contactos importantes con la carretera.
- Sistema viario de anillos concéntricos en torno a un lago.
- Teleférico Norte-Sur y cruzando el lago.

2 Organización y zonificación.

- Centro cívico rodeado de grandes bloques con carácter muy urbano.
- Viviendas unifamiliares agrupadas en tres núcleos más importantes.
- Al fondo, en las colinas, centro de atracción con teleférico, televisión, hotel, etc.

3 Características importantes.

- Teleférico.



1 Esquema viario.

- Dos puntos de acceso.
- Vía principal en anillo dividido por la carretera Málaga-Cádiz.
- Una vía secundaria para el servicio de la zona de chalets y viviendas de empleados.
- Vías secundarias interiores al anillo para comunicación del centro cívico.

2 Zonificación — Organización.

- Centro cívico diseminado y a los dos lados de la carretera.
- Zona de chalets aislados, zona de viviendas empleados y un amplio sector residencial de bungalows en línea.

3 Características especiales.

- Dos grandes plataformas elevadas unidas por un paseo de peatones y un teleférico que llega hasta el gran hotel.

## ESPAÑA

Francisco Moreno López.  
Emilio Chimarro Matas.

# 8

### 1 Esquema viario.

- Un punto de acceso.
- Vía principal en anillo con transversal que lo divide en dos.
- Ramificaciones secundarias en fondo de saco que parten del anillo.

### 2 Zonificación — Organización.

- Zona deportiva y golf a la entrada.
- Centro cívico único en el acceso al anillo.
- Núcleo de viviendas unifamiliares de distintos tipos en la zona Sur de los terrenos.
- Unidades de habitación (grandes bloques aislados) en el resto del terreno, unidos al anillo por vías secundarias.

### 3 Características especiales.

Empleo de grandes bloques aislados como unidades de habitación.

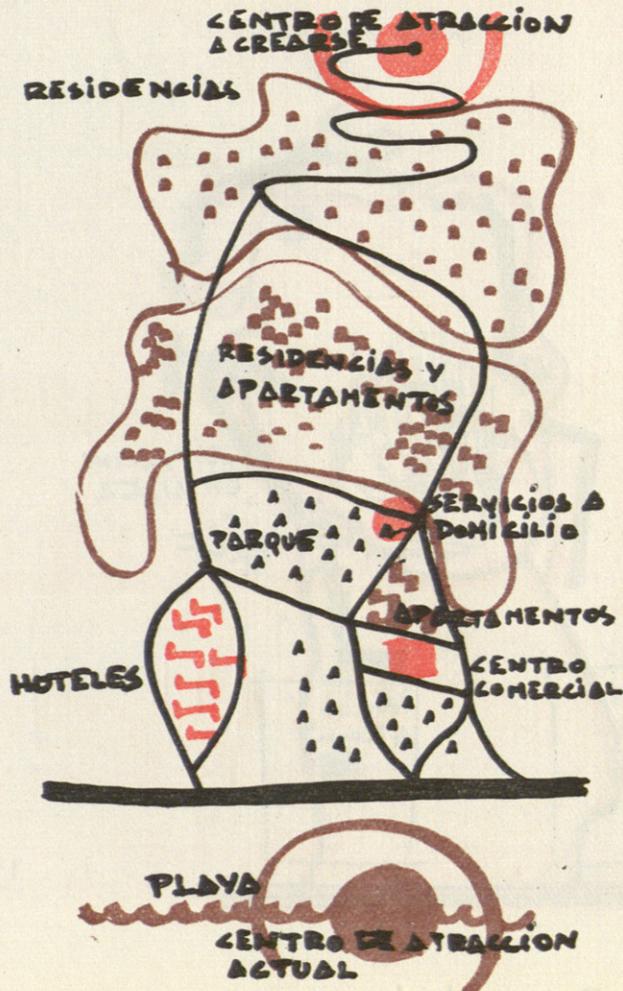


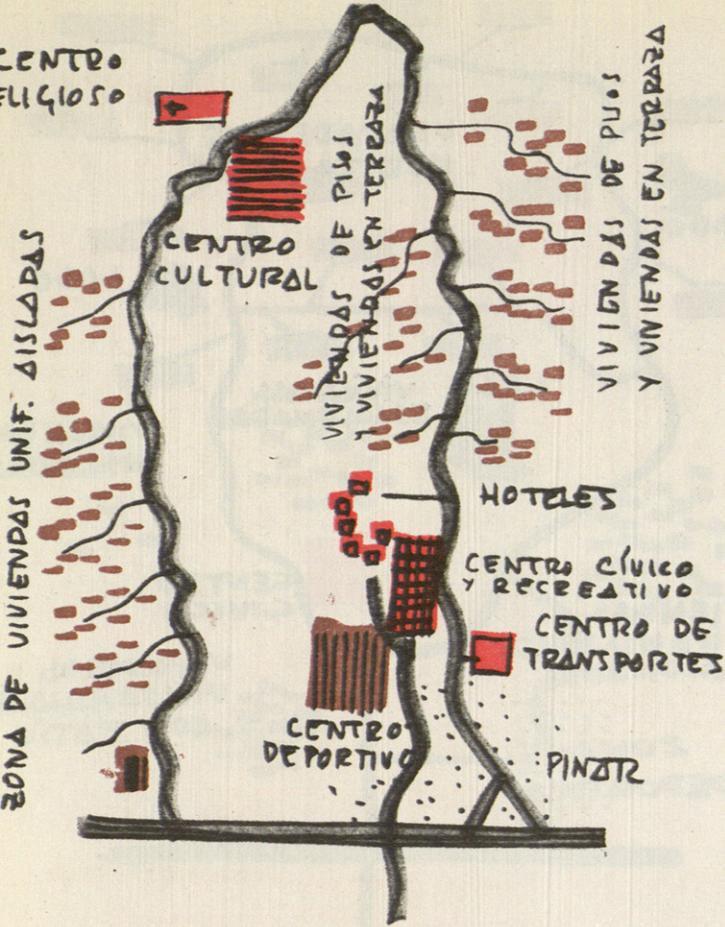
## MEXICO

Vicente Medel.

# 13

Interesante estudio teórico, deduce la necesidad de crear un importante centro de atracción que valore la carretera interior. La zonificación prevé zona de hoteles y apartamentos más cerca de la carretera; según profundiza en el enclave, se van sustituyendo los apartamentos por residencias unifamiliares; el fondo de los terrenos está reservado solamente para las viviendas unifamiliares. Prevé, además de los centros cívicos de atracción de carácter distinto, un centro comercial importante y una central del servicio a domicilio.





## DINAMARCA

Jorn Utzon.

16

### 1 Red viaria.

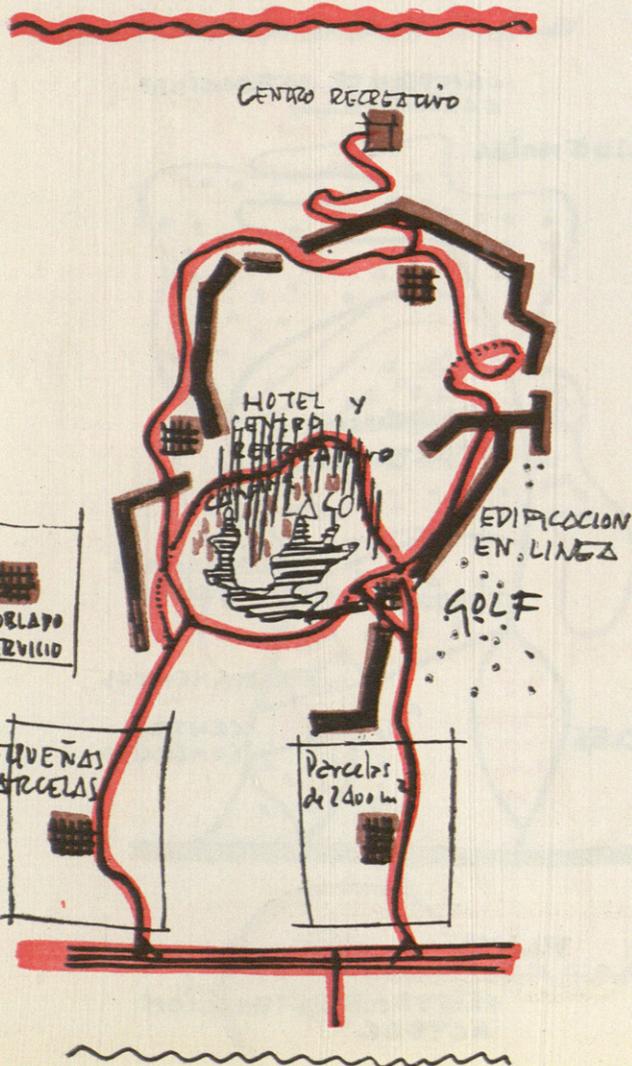
- Dos puntos de acceso (uno de ellos doble) y otro unión centro cívico-playa que cruza la carretera Málaga-Cádiz.
- Vía principal en anillo, por las crestas.
- Vías secundarias que parten de la carretera interior, en fondo de saco y sirven a las zonas públicas y a las residenciales.

### 2 Zonificación — Organización.

- Zona pública próxima a uno de los accesos, compuesto de centro de transportes, administrativo, recreativo y hoteles.
- Zona religiosa (iglesia y monasterio) y cultural (teatro, museo, biblioteca, anfiteatro, etc.) en la montaña.
- Zona de villas aisladas en otro acceso, y el resto de las zonas residenciales compuesto de viviendas de pisos y viviendas en terrazas en líneas adaptadas a la topografía del terreno y en zonas desde las que el mar es visible.

### 3 Características especiales.

- Importancia de la zona humanística, separada del centro cívico y dominando tierra y mar, como centro de atracción de la inquietud internacional.



## ESPAÑA

Alfonso Quereizaeta Enriquez.  
Rafael García de Castro Peña.

18

### 1 Red viaria.

- Dos puntos de acceso.
- Vía principal en tres anillos, el central rodeando el lago.
- Vías secundarias en fondo de saco para la zona de parcelas.

### 2 Organización y zonificación.

- Zona de parcelas en la parte próxima a la carretera.
- Edificación en línea con el resto.
- Pequeños centros cívicos en distintos puntos.
- Zona recreativa junto al lago.

## ESPAÑA

José María Fernández Plaza.

# 20

### Red viaria.

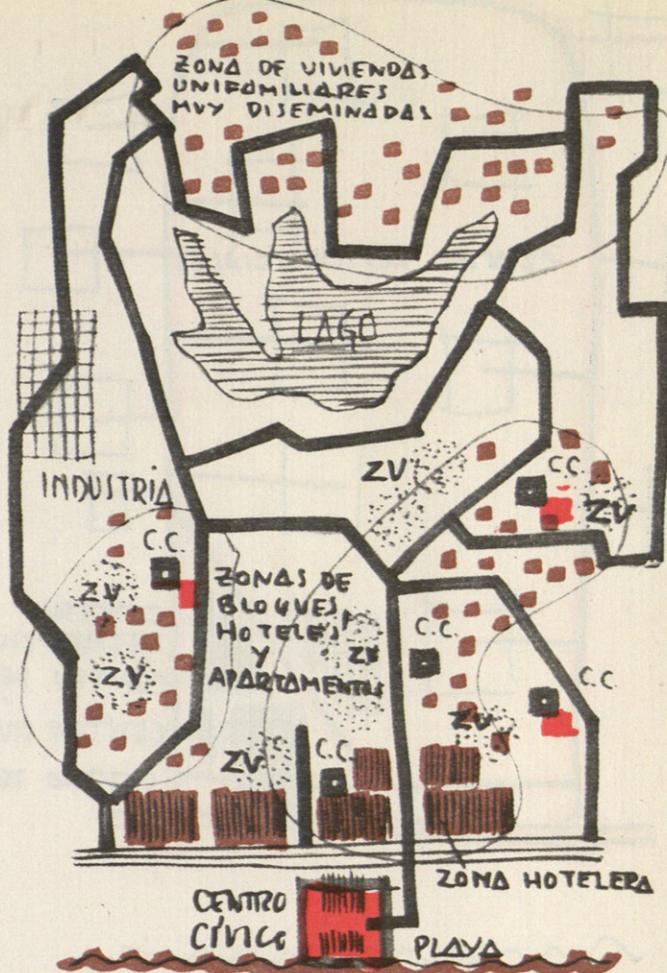
- Cuatro puntos de contacto con la carretera.
- Sistema de anillos enlazados muy completo.

### Zonificación y organización.

- Lago al fondo de los terrenos.
- Gran centro cívico a caballo sobre la carretera.
- Zona hotelera concentrada sobre la carretera.
- Zona residencial de viviendas unifamiliares al fondo del lago.
- Vivienda unifamiliar de pequeña parcela concentrada en alineaciones.

### Características especiales.

- Concentraciones de hoteles en el acceso.



## ITALIA

Alberto Galardi.  
Carlo Moretti.  
Leonida Cerruti.

# 22

### 1 Red viaria.

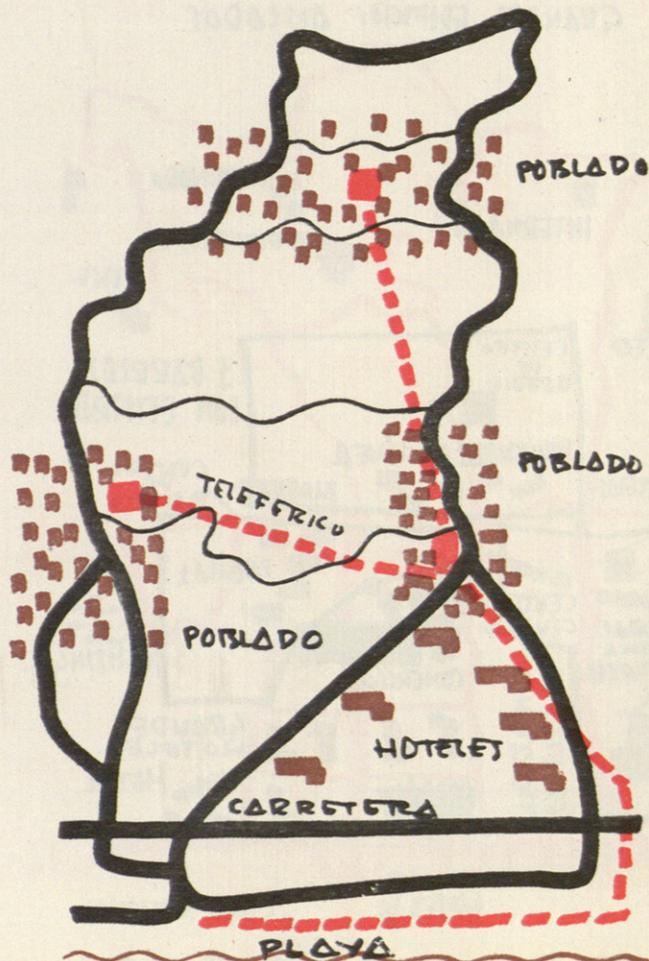
- Vía perimetral que llega hasta la parte más elevada.
- Tres puntos de acceso, uno principal y dos secundarios.
- Cuatro vías transversales que subdividen el anillo perimetral.

### 2 Zonificación y organización.

- Tres poblados independientes con sus centros cívicos.
- Zona hotelera a la entrada, sobre el pinar.

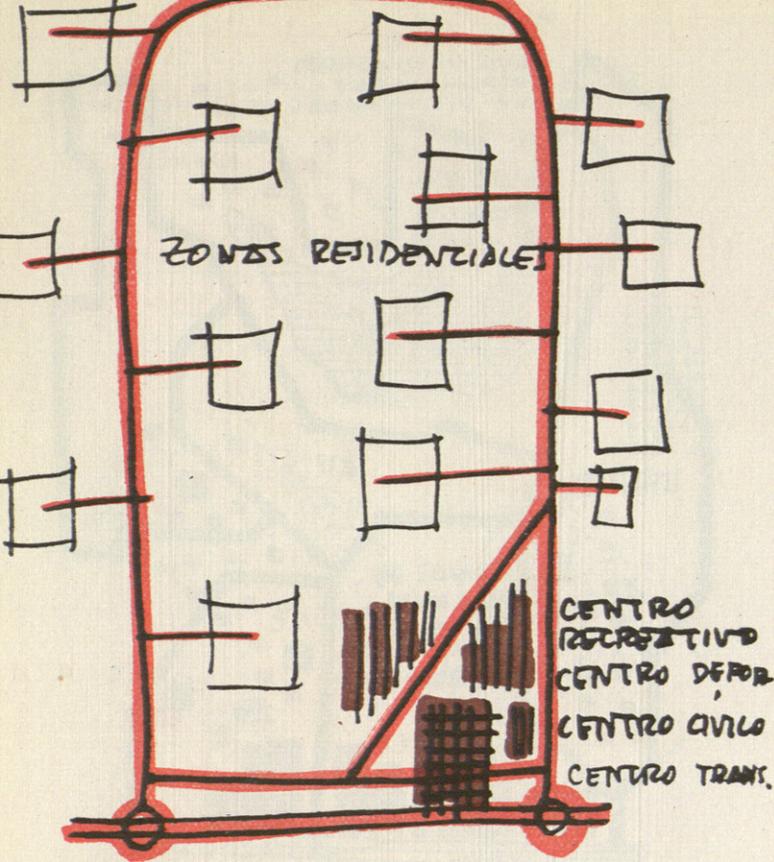
### 3 Características especiales.

- No tiene gran centro cívico o de atracción.
- Teleférico que une la playa con los tres poblados.



ALEMANIA

Hans Joachim Lenz.  
Adam Bugner.  
Degenhard Sommer.



1 Red viaria.

- Dos puntos de acceso.
- Anillo perimetral con transversal paralelo y próximo a la carretera.
- Vías secundarias en fondo de saco.

2 Zonificación y organización.

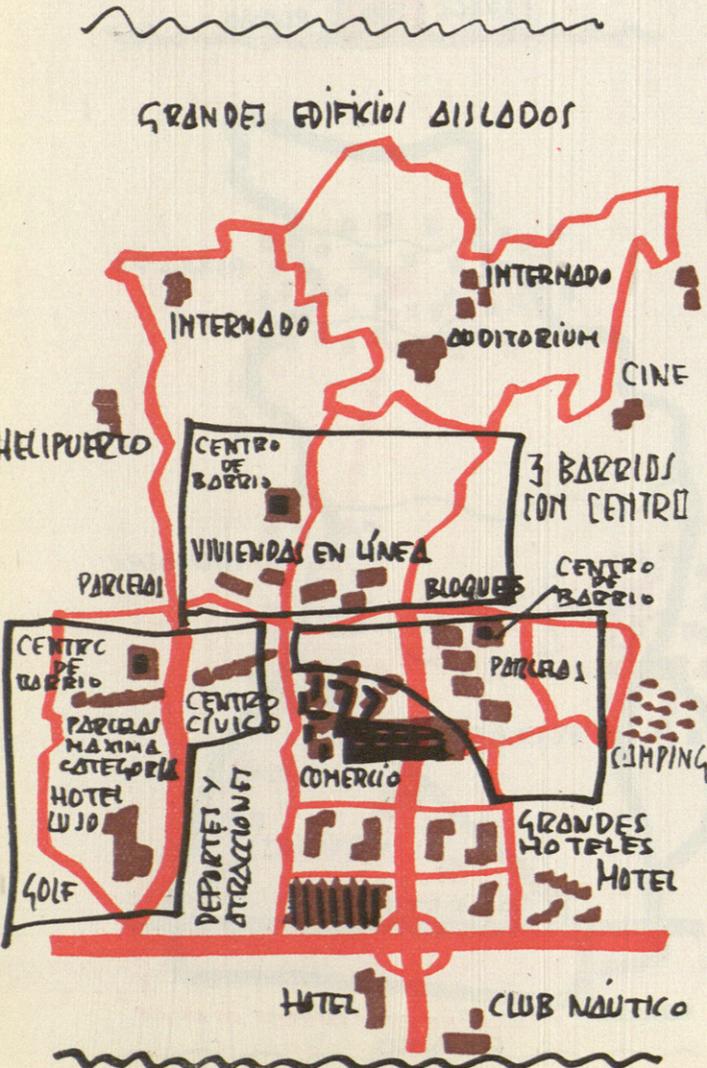
- Centro transportes, cívico, recreativo y deportivo en la transversal próximo a los accesos.
- Gran cantidad de zonas residenciales de parecido carácter.

3 Características especiales.

- Centro cívico sobre gran plataforma, debajo de la cual está el parking y centro de deportes.

ESPAÑA

Enrique López-Izquierdo Camino.  
José Martín-Crespo Díaz.



1 Esquema viario.

- Un punto principal de acceso y tres secundarios.
- Vías en anillo por todo el terreno.

2 Zonificación y organización.

- Tres grandes barrios con centro independiente, en los que hay viviendas en línea, viviendas en bloques y parcelas de distintas categorías.
- Centro cívico y comercial apoyándose en la vía principal.
- Deportes y atracciones en contacto con la carretera Málaga-Cádiz.
- Grandes hoteles y un hotel en el pinar.
- Grandes edificios aislados en la mitad Norte del terreno, entre ellos un cine, auditorium, etc.

Genaro Alas Rodriguez.  
Pedro Casariego.  
Joaquin Gores.  
Francisco F. Longoria.

1 Esquema viario.

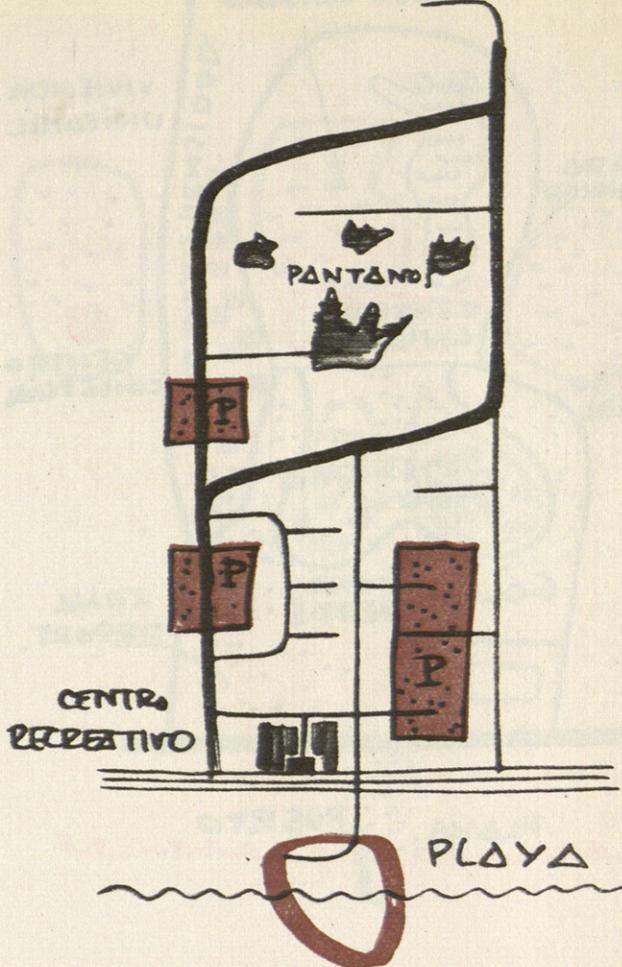
- Un punto acceso principal y otro secundario.
- Anillo de circulación rápida.
- Eje de circulación poblados-playa sin interferencia con la carretera.

2 Zonificación y organización.

- Poco densa y poco clara.
- Centro recreativo en el acceso de peatones.
- No hay centro cívico de atracción.
- Un solo pueblo, tres zonas de apartamentos y otra de grandes parcelas y un hotel.
- Dos centros cívicos pequeños (en pueblo y en apartamentos).

3 Características especiales.

- Carretera, centro terreno-playa sin unir.



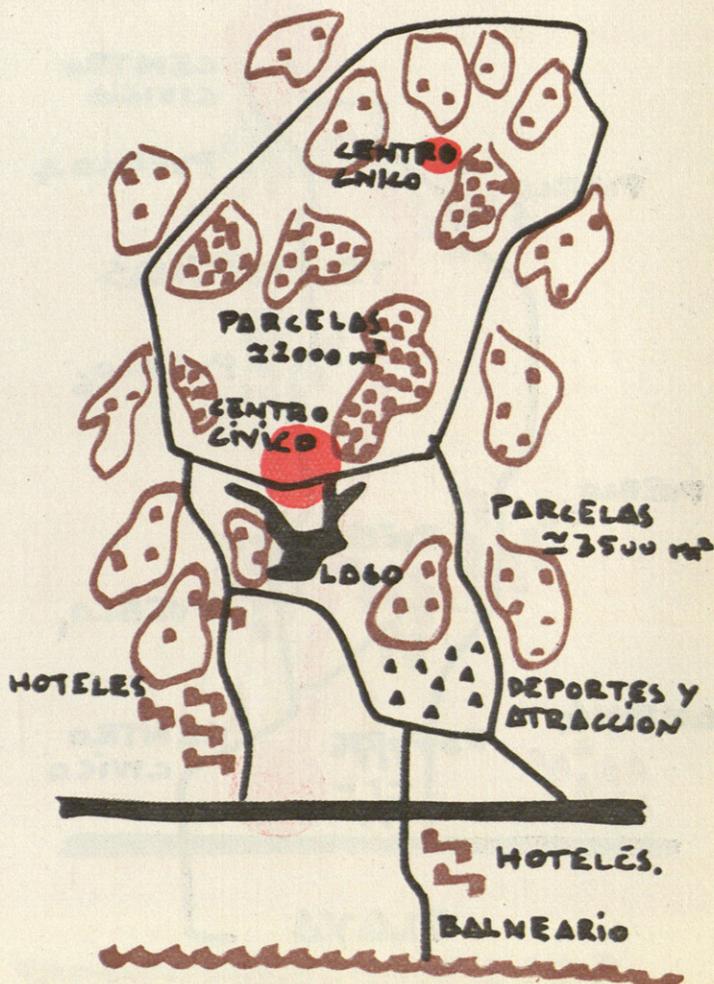
Julio Lafuente.  
G. Rebecchini.

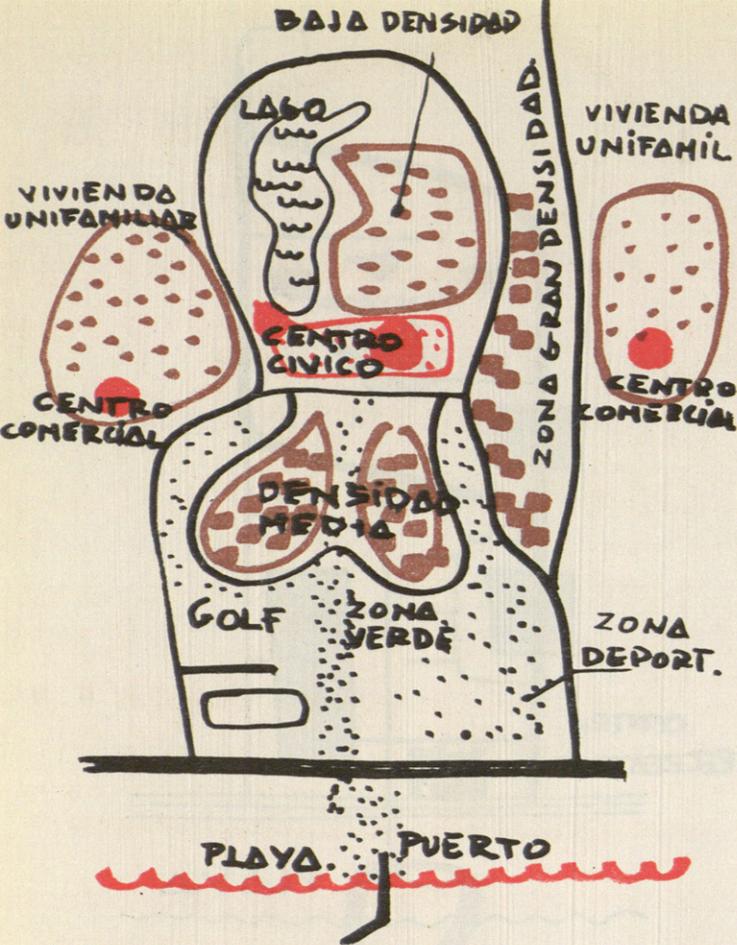
Esquema viario.

- Tres puntos de contacto importante con la carretera, esquema viario en anillo dividido en dos por una transversal, en donde se apoya el centro cívico.

Organización.

- Zonas residenciales concentradas en núcleos de viviendas unifamiliares.
- Las parcelas son de dos tipos: unas pequeñas, de 1.500 a 2.000 metros cuadrados, y otras de 2.000 a 5.000 metros cuadrados.
- Zona hotelera a la entrada de los barrios.





## ISRAEL

Shlomo Gilead.

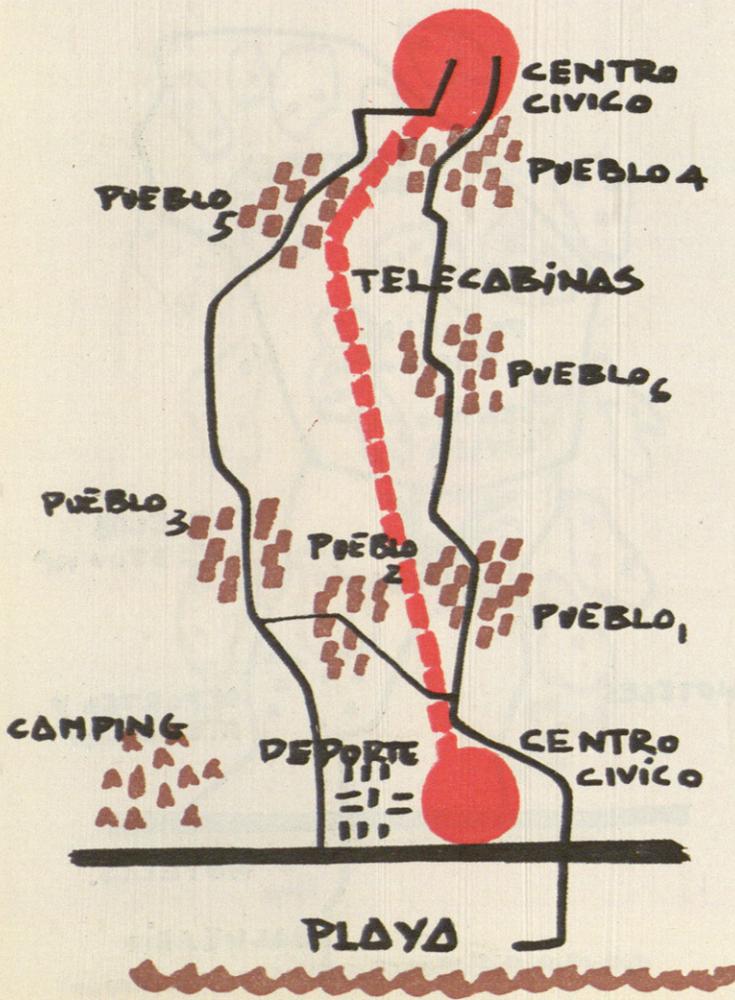
55

### Red viaria.

- Dos puntos de contacto.
- Anillo central que envuelve otro anillo.
- Una sola penetración a las colinas.

### Zonificación y organización.

- Tres tipos de zonas residenciales.
  - a) Alta densidad en altura.
  - b) Densidad media (mezcla edificaciones en altura con viviendas unifamiliares).
  - c) Densidad baja; parcelas con viviendas unifamiliares.
- Posición del gran centro comercial a media ladera rodeado de las zonas residenciales.
- Zona deportiva en la parte delantera, sobre el pinar.
- Esquema de zonas verdes con penetraciones para peatones.



## ALEMANIA

Gottfried Gutdeutsch

73

### 1 Red viaria.

- Dos puntos de acceso.
- Dos vías principales que unen la carretera Málaga-Cádiz con la de Ojén.
- Su trazado sigue las crestas del terreno.

### 2 Zonificación y organización.

- Dos centros cívicos de atracción, uno pegado a la carretera (en la entrada) y otro al norte del terreno, con distinto carácter.
- Centro deportivo y recreativo junto a la carretera.
- Poblados independientes que surgen apoyados en las dos vías y atraídos por uno y otro centro. Situados en los puntos desde los que el mar es visible.
- Cada poblado tiene su centro secundario, bungalows, casas de dos plantas y bloques.

## MARRUECOS

Claude Verdugo.  
Eduardo Caballero.  
Jean Challet.  
Pierre Mas.  
Claude Beurret.  
Moise Ben Bunan.  
Jean-Paul Ichtar.

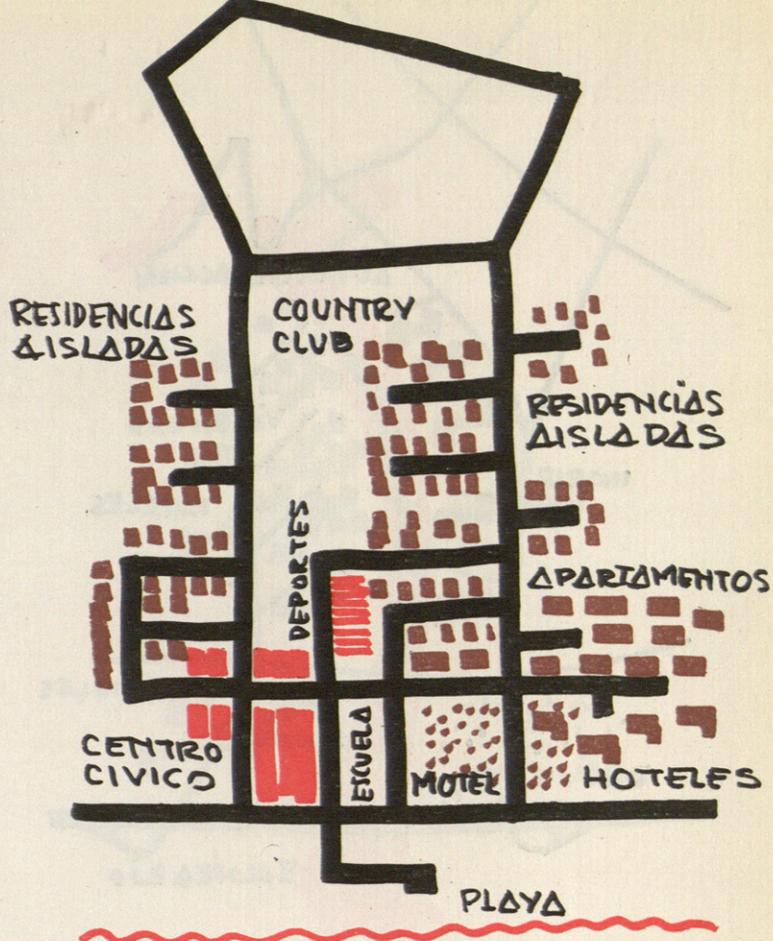
# 74

### 1 Esquema viario.

- Tres puntos principales de acceso y uno secundario.
- Vía principal formando gran anillo cerrado por la carretera de montaña y cruzado por dos vías transversales.

### 2 Zonificación y organización.

- Centro cívico, deportes y escuela agrupados en el acceso.
- Zona de hoteles en contacto con la carretera Málaga-Cádiz.
- Zona de apartamentos junto a la hotelera.
- Residencias aisladas en el resto de la zona edificable.



## FRANCIA

George Bize.  
Jacques Ducollet.

# 76

TERCER PREMIO

### Esquema viario.

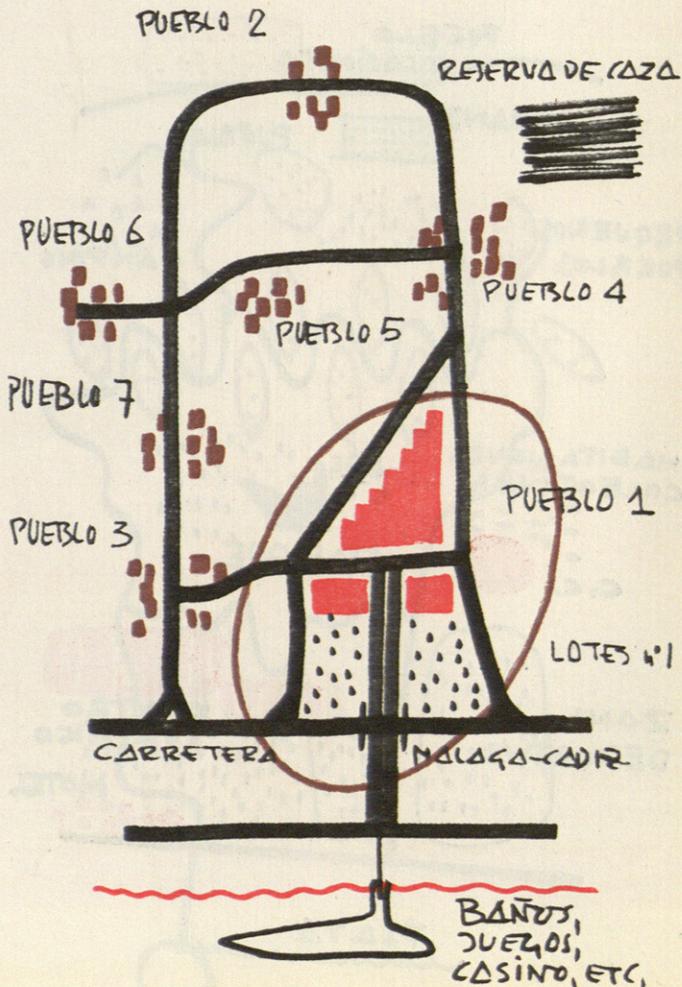
- Un punto de contacto principal en la carretera Málaga-Cádiz.
- Cuatro puntos de contacto en la carretera secundaria.
- Esquema de circulación completo, con algunas vías transversales de carácter principal. Vías secundarias de acceso a parcelas.

### Zonificación — Organización.

- Núcleos residenciales aislados (PUEBLOS) muy bien situados topográficamente.
- Cada pueblo consta de:
  - Pequeño centro cívico con (centro comercial, escuelas e iglesia). Parte central con pequeñas parcelas (de 300 metros cuadrados). Una periferia más extensa de grandes parcelas (de 1.500 metros cuadrados).
- Gran centro cívico-comercial de atracción en la parte central detrás del pinar como centro del pueblo núm. 1. Consta de:
  - Centro comercial.
  - Hoteles.
  - Casas de huéspedes.
  - Hotel gran lujo.
  - Centro cultural.
  - Bancos, grandes almacenes.
  - Cafés, Clubs.
  - Oficinas, Turismo, Sindicatos.
  - Barrio, edificaciones residenciales.

### Características especiales.

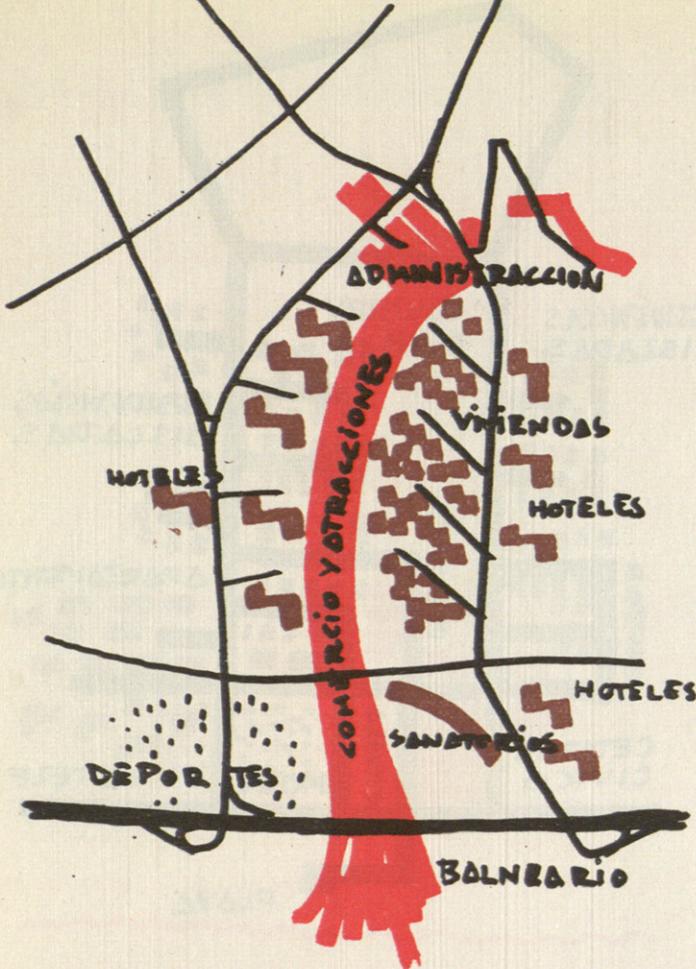
Ha pensado en una parte de población de residencia fija que viva aquí de su propio trabajo.



## ALEMANIA

P. F. Schneider.  
H. D. Stange.  
E. Löffler.

# 84



### 1 Esquema viario.

- Dos puntos de contacto importantes con la carretera, esquema viario anillado; paralela a la carretera, a lo largo de la costa, está prevista una vía importante.

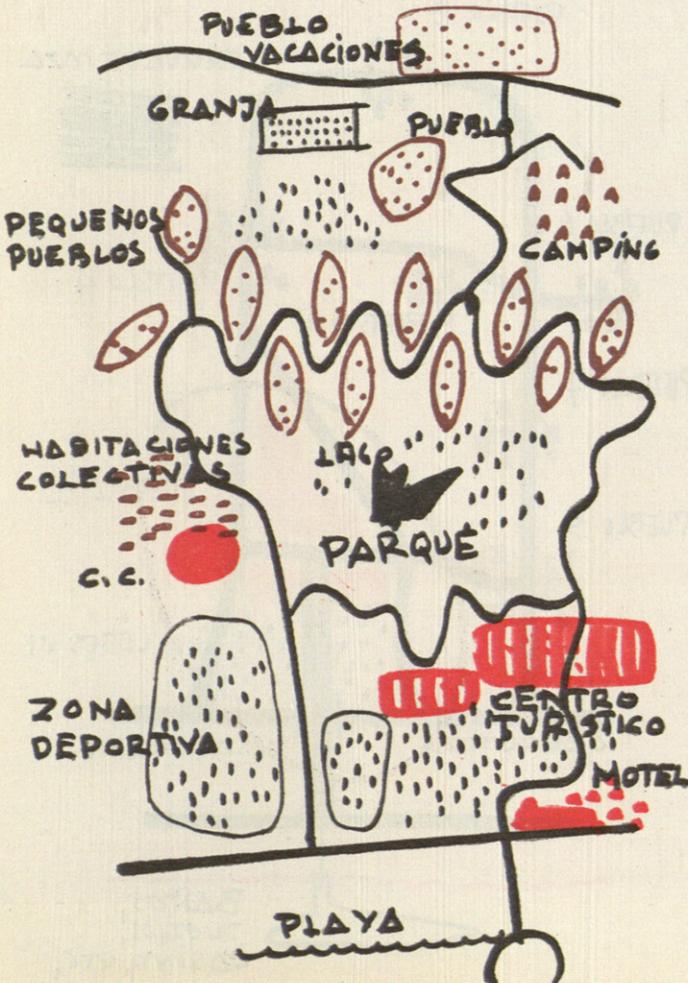
### 2 Organización y zonificación.

- Gran centro cívico concebido linealmente en profundidad; sucesivamente tiene carácter balneario, comercial y de atracciones y al fondo administrativo.
- A ambos lados se han desarrollado las zonas residenciales; a la derecha, viviendas unifamiliares y hoteles en grandes bloques a su izquierda.
- En definitiva la circulación rodada es periférica, se encauza por el gran eje central.
- Entre la carretera y la vía de relación de poblados se enclava en zona deportiva.

## TURQUIA

Doganci Perran.  
Zafer Koçak.

# 93



### Red viaria.

- Dos contactos con la vía de acceso.
- Anillo central unido a los dos accesos.
- Vía única de penetración desde el anillo hasta la montaña.

### Zonificación y organización.

- Gran centro cívico en contacto con el anillo central, tras el pinar.
- Zona deportiva a la entrada como parque.
- Dos centros cívicos importantes en conexión con los dos accesos existentes.
- Pequeñas villas de habitaciones individuales en conexión con el fondo del anillo.
- Villa más importante en la vía de penetración hacia la montaña con su centro cívico y religioso.
- Camping, hotel y ciudad de palacios en la montaña.

■ = UNIDADES DE HABITACION

## FRANCIA

Franc Casfont.

# 95

### 1 Esquema viario.

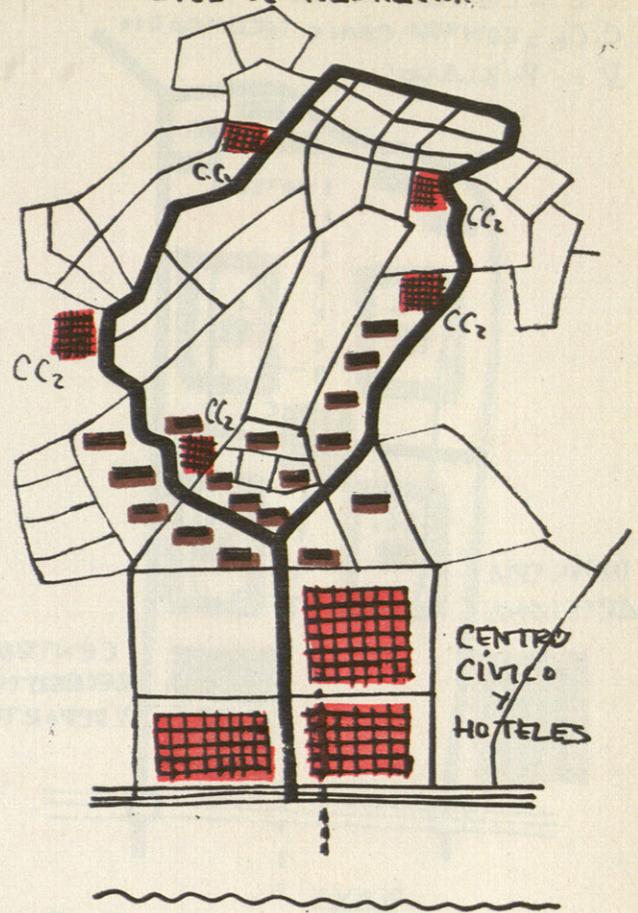
- Un punto de acceso principal y tres secundarios.
- Vía principal en anillo.
- Vías secundarias numerosas y cerradas en anillo.

### 2 Zonificación — Organización.

- Gran centro cívico importante y hoteles junto a la carretera.
- Cinco centros cívicos secundarios.
- Una primera zona de viviendas residenciales.
- Otra zona en la parte más elevada de viviendas aisladas por todo el terreno.

### 3 Características especiales.

Plataforma elevada centro cívico-playa.



## MARRUECOS

André Fournier des Corats.

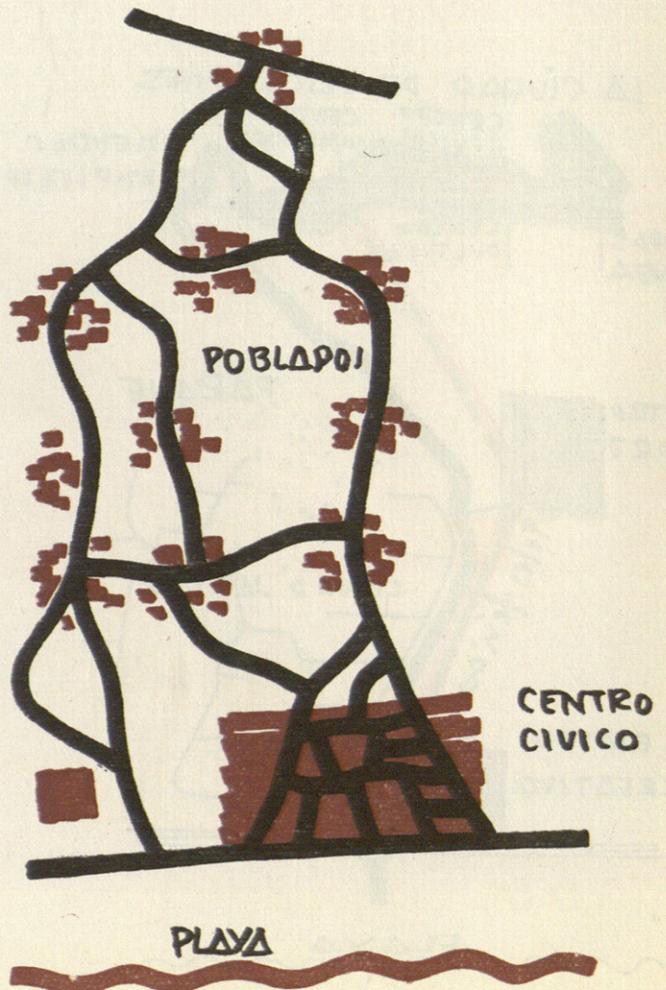
# 97

### 1 Red viaria.

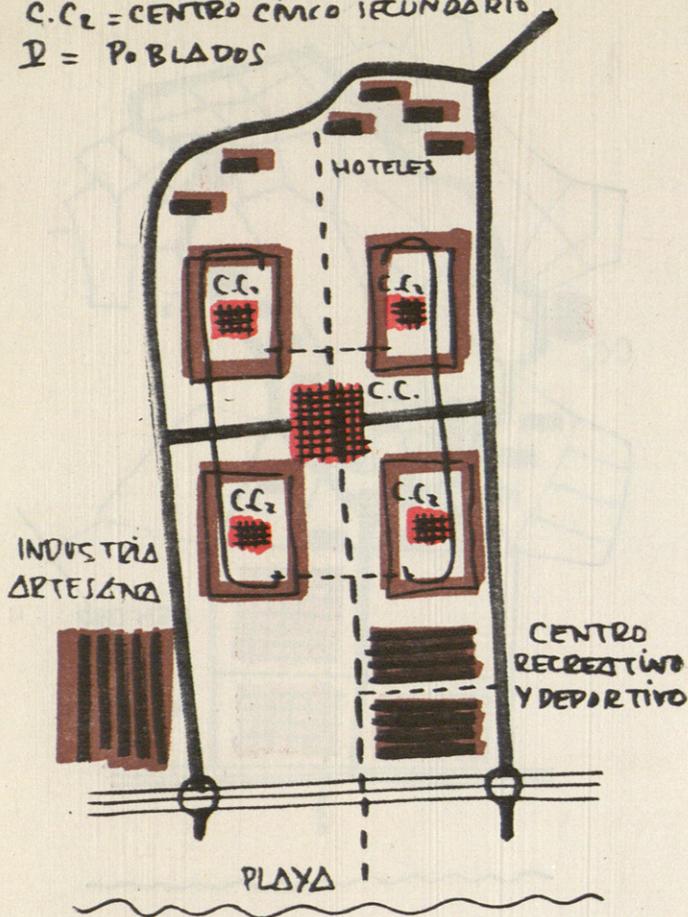
- Cuatro puntos acceso.
- Vía principal en anillo que une las dos carreteras.
- Gran profusión de vías en la mitad Sur del terreno.

### 2 Zonificación y organización.

- Centro cívico a la entrada apoyado en tres de las vías de acceso.
- Gran profusión de poblados de confusa organización.



C.C. = CENTRO CÍVICO  
 C.C.<sub>2</sub> = CENTRO CÍVICO SECUNDARIO  
 D = POBLADOS



## AUSTRIA

Alfred Podgorschek.  
 Emil Lusser.  
 Leo Wagner.

100

### 1 Esquema viario.

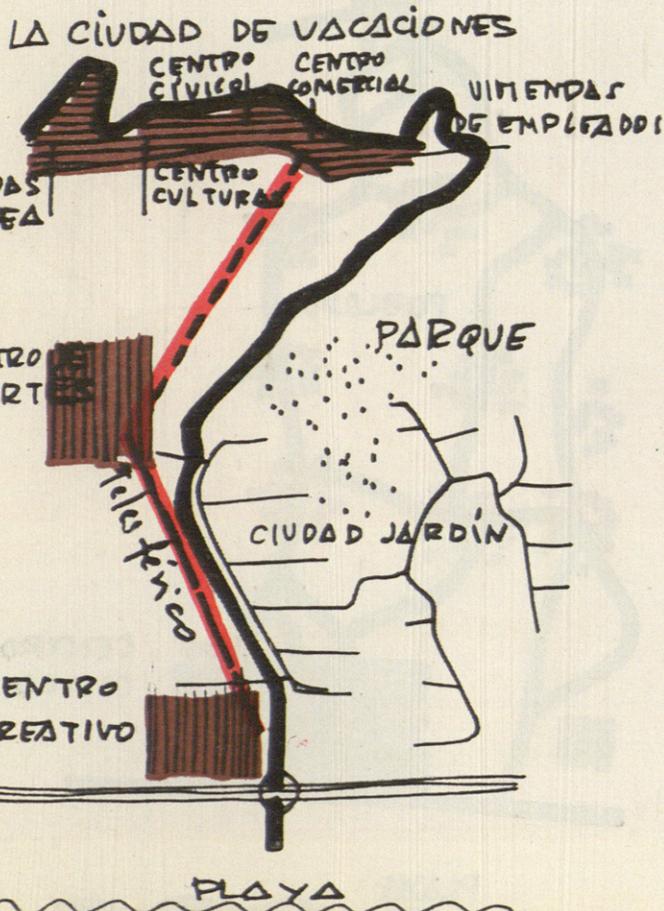
- Dos puntos acceso.
- Vía perimetral principal cerrada con transversal que lo divide en dos anillos.
- Cuatro vías secundarias en fondo de saco que conducen a los cuatro poblados.
- Vía central de peatones Norte-Sur, por la vaguada.

### 2 Zonificación — Organización.

- Centro cívico en el centro geométrico del terreno.
- Cuatro poblados independientes con su centro cívico secundario.
- Centro recreativo y deportivo apoyado en uno de los accesos, a la entrada.
- Centro artesano en el otro acceso.
- Grandes hoteles en la parte más elevada.

### 3 Características especiales.

- Vía de peatones en el eje.
- Rigidez geométrica en los trazados.



## BELGICA

L. Vandevoorde Blome.  
 F. Vandevoorde Blome.  
 A. G. Bauvvens.  
 Ivan de Moor.

101

### 1 Red viaria.

- Un solo punto de acceso.
- Una vía principal de dos direcciones que une la carretera con la ciudad de vacaciones de la montaña.
- Una vía de servicio de la que parten vías secundarias en fondo de saco para comunicar la zona de chalets.

### 2 Zonificación y organización.

- Gran ciudad de vacaciones en la parte más elevada del terreno (al Norte); en ella se sitúa el centro cívico, comercial, religioso, administrativo, etc., junto con viviendas de empleados y chalets en línea.
- Ciudad jardín a un lado de la vía principal.
- Centro recreativo en el acceso y deportivo en el interior.

### 3 Características especiales.

- Teleférico que une la zona de información del acceso con el centro de deportes y la ciudad de vacaciones.

## HOLANDA

G. Van Strien.  
B. Spangberg.

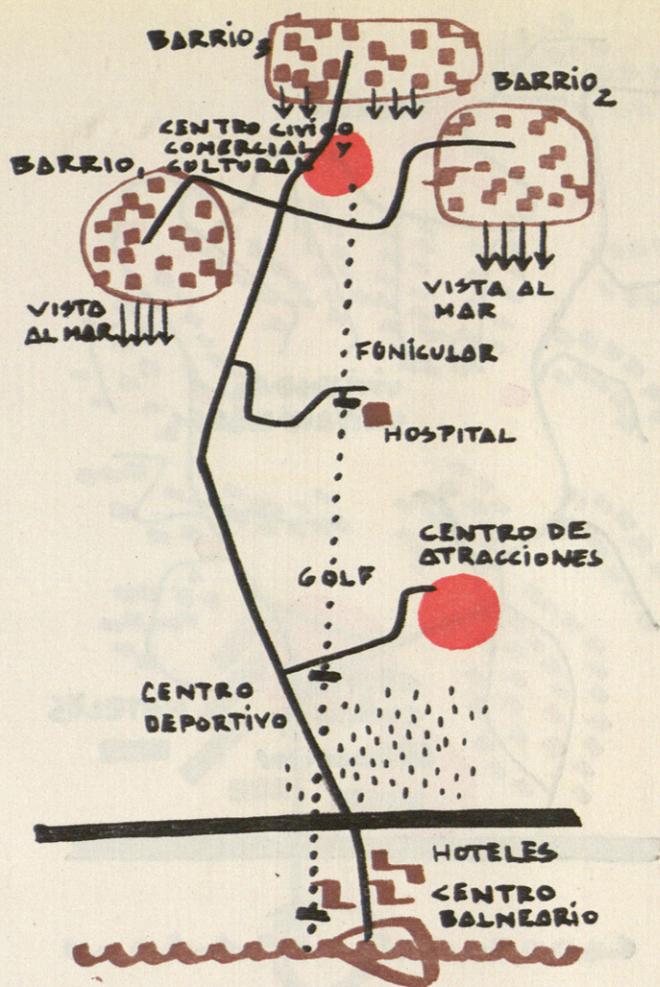
# 102

### Red viaria.

- Un solo punto de acceso desde la carretera.
- Una gran vía de penetración con colaterales de servicios.
- Un funicular que cruza de Norte a Sur todo el terreno.

### Organización y zonificación.

- Al fondo de la vía de penetración, en las colinas, tres núcleos o barrios de carácter residencial formados por grandes torres y bloques (buscando las vistas del mar).
- Un centro comercial cívico y cultural en el centro de los tres barrios.
- En la parte delantera se conserva el pinar y se deja una gran zona deportiva y golf.
- Un centro de atracciones (bares, hoteles, clubs, piscinas, terrazas, etc.) situado tras el pinar.
- Centro balneario y grandes hoteles al otro lado de la carretera.



## TURQUIA

Vahak Zehir.

# 104

### 1 Red viaria.

- Tres puntos de contacto.
- Dos penetraciones principales, una terminada en abanico, y la otra en una vía en forma de S desdoblada en dos con zona residencial alargada interior.

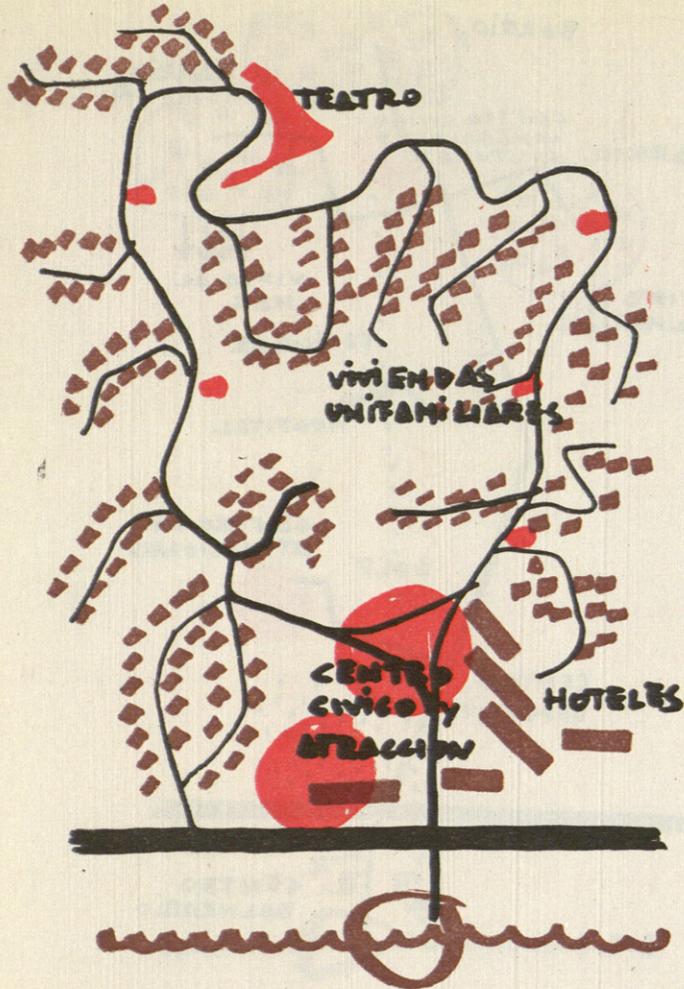
### 2 Zonificación y organización.

- En el pinar organiza un parque de atracciones.
- A la izquierda, en la entrada, centro de atracciones para el espíritu.
- Tras el pinar, centro comercial.
- Zonas residenciales.
- Organización reticular de parcelas con habitaciones permanentes (de 800 metros cuadrados) en el centro de la zona y al fondo en forma radial.
- Organización en largas franjas ordenadas de parcelas pequeñas con viviendas de temporada (de 600 metros cuadrados).
- Centros cívicos y comerciales secundarios distribuidos entre las zonas residenciales.

### 3 Características particulares.

- Deja un enclave verde para jardines de infancia y guarderías infantiles como parque de atracciones.





## POLONIA

Ryszard, Tomicki.  
Polak, Jan.  
Corsi, Kazimierz.  
Zaleski, Stanislaw.  
Tuchelska, Bárbara.  
Zwolinski, Bohun.

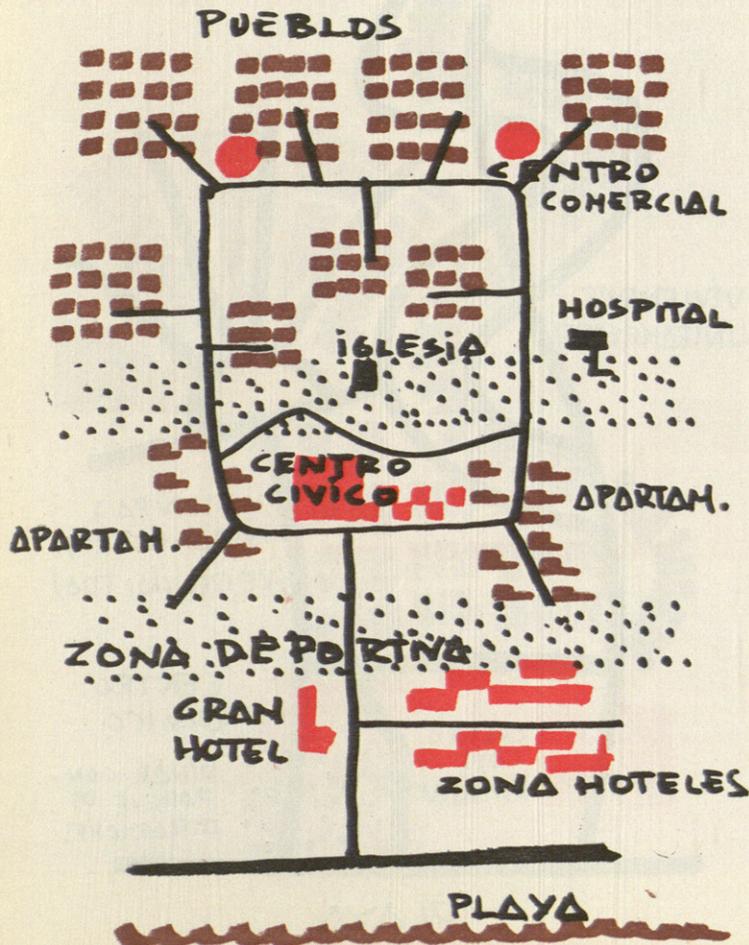
# 106

### Esquema viario.

- Un acceso importante desde la carretera y otro secundario.
- Sistema viario con anillo en vías secundarias de acceso a las viviendas.

### Zonificación.

- Gran centro cívico y hotelero a ambos lados del acceso principal.
- Zonas residenciales formadas por viviendas unifamiliares de diversos tipos y diferente tamaño de parcelas a lo largo de las vías secundarias.
- Gran parte al fondo de los terrenos queda sin considerar.



## POLONIA.

Włodimierz Skolimoski.  
Rafał Chłodzinski.  
Gery Chłodzinski.  
Andrzej Hryniewicki.  
Marek Hryniewicki.

# 107

### Red viaria.

- Un punto de contacto con la carretera.
- Una gran vía de acceso terminada en anillo.
- Circulación de peatones estudiada independiente.

### Zonificación — Organización.

- Núcleos residenciales al fondo de viviendas unifamiliares, enlazadas con el anillo.
- Zonas de apartamentos en bloques en la parte delantera del anillo a ambos lados.
- Zonas verdes transversales que las separan.
- Centro cívico compacto, compuesto por:
  - Centro administrativo.
  - Cines.
  - Clubs.
  - Restaurantes.
  - Salas de exposición.
- Dos centros comerciales aislados.

### Características especiales.

- Barrio independiente de hoteles.
- Edificación en bloques y unifamiliar separada.

## ESPAÑA

Ricardo Álvarez de Toledo Gross.  
Javier Sáiz.

## 111 ACCESIT

### Esquema viario.

- Dos puntos de contacto con la carretera general.
- Vía de circulación en anillo con dos transversales principales que lo dividen en tres anillos.
- Ramales en fondo de saco completan el sistema de accesos.

### Zonificación — Organización.

- Hay definidos tres tipos de zonas residenciales.
  - a) Zona residencial unifamiliar privada. Situadas a la entrada y al fondo de la zona.
  - b) Zona residencial no privada, diseminada en pequeños núcleos al fondo del anillo.
  - c) Zona residencial plurifamiliar privada, en el anillo central, en la periferia del gran lago.

- Centro cívico.

### Características especiales.

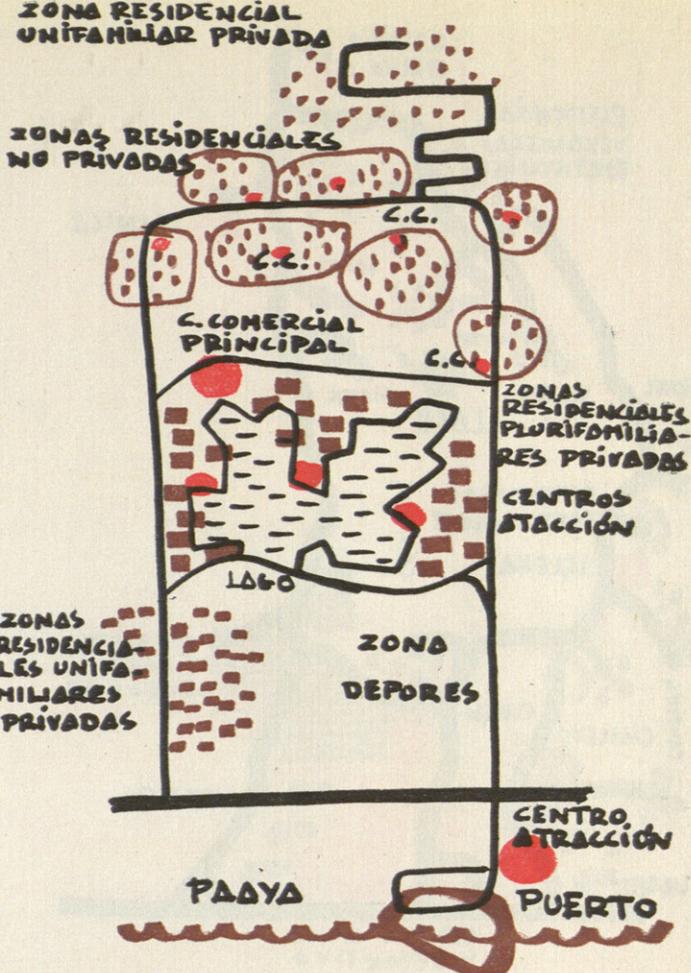
- Gran lago central de atracción, con hoteles, bloques, apartamentos, teatros, club de remo, teleférico que lo cruza, night-clubs, restaurantes, etc.
- Dos pequeños lagos secundarios.

**Centro comercial principal.**—En las márgenes del lago.

**Centros comerciales secundarios.**—En todos los núcleos residenciales.

**Centro cultural de atracciones.**—En la periferia del lago.

- Centros escolares e iglesias diseminadas por los núcleos residenciales.
- Gran zona deportiva a la entrada en el pinar (centro hípico, canchas, club de tiro, de tenis, natación, gimnasia).



## ESPAÑA.

Angel Serrano Freixas.  
Esteban Vicens Buj.  
Miguel Batalla Peralta.  
José María Sen Tato.  
José Luis de la Guardia.

## 121

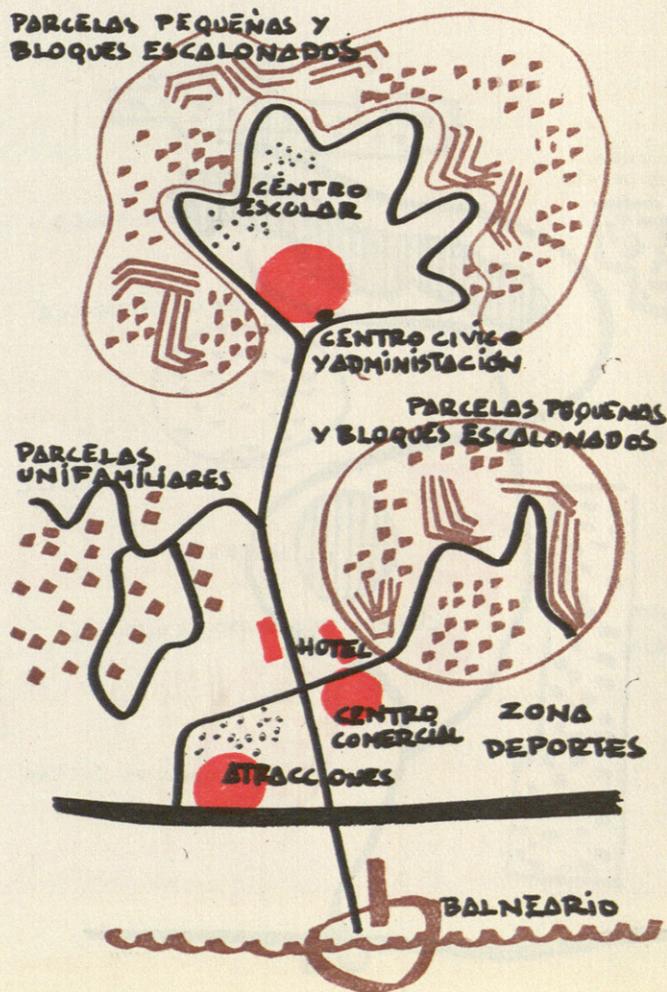
- Esquema viario en anillo, con dos accesos importantes desde la carretera y otro secundario.
- La playa tiene acceso independiente desde la zona con paso a distinto nivel del de la carretera.

### Zonificación y organización.

- Grandes zonas residenciales con viviendas unifamiliares a lo largo del anillo viario.
- Para las viviendas agrupadas en bloques está previsto un pequeño enclave junto al centro cívico.
- Gran centro cívico cerca de la carretera tras el pinar apoyado en los accesos.
- Las zonas hoteleras están dispuestas en lugares de buenas vistas en puntos estratégicos, cerca del centro cívico, del lago y al fondo de los terrenos de las colinas.
- Gran zona deportiva tras el lago, en el centro de los terrenos.

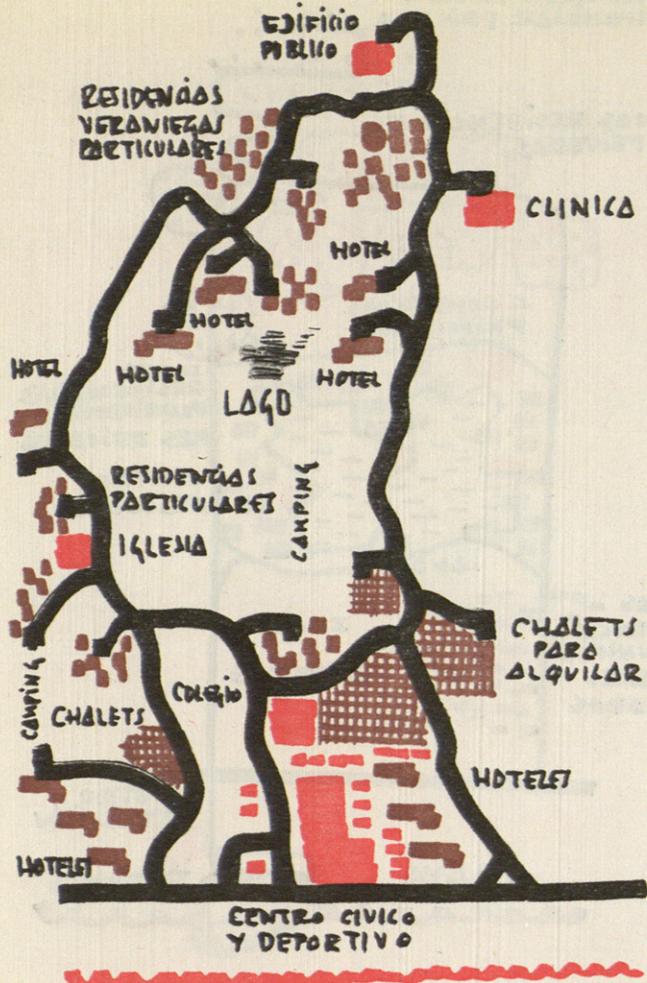
### Características especiales.

- El lago, que como centro de diversión no ha sido muy aprovechado.



## ALEMANIA

Ulrich Haigis.  
Hans-Joachim Welz.  
Ernest Rudolf Buntzen.  
Helmut Wilhelm Ullman.

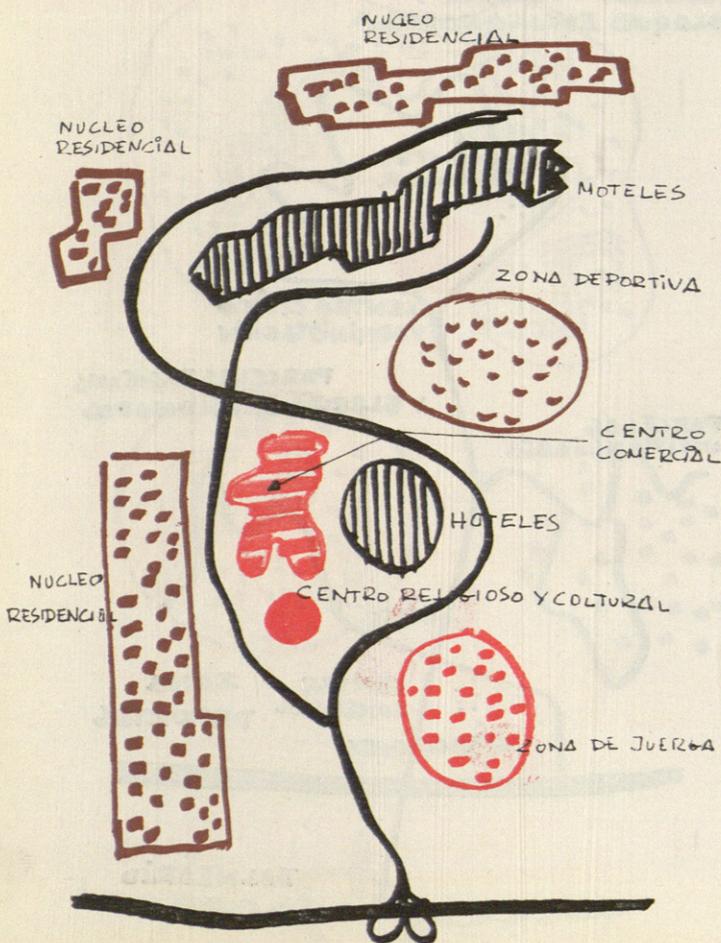


## 1 Esquema viario.

- Tres puntos de acceso.
- Vía principal en único anillo unido a la carretera por tres vías de penetración.
- Pequeños ramales en fondo de saco que parten del anillo.
- Centro cívico único a la entrada, incluido el centro deportivo.
- Dos zonas de hoteles en contacto con la carretera y cinco hoteles más en la mitad norte del terreno.
- Edificios públicos independientes del centro cívico.

## ESPAÑA

Miguel Fisac Serna.  
J. Ramón Azpiazu.



## 1 Red viaria.

- Un solo punto de contacto con la carretera.
- Una penetración importante que adaptándose al terreno atraviesa todo el terreno; una segunda vía principal que nace en la anterior, cierra con ella un anillo y sigue paralela a la vía principal.
- Enlazando con éstas en muchos puntos están las redes de servicios de los núcleos.

## 2 Zonificación y organización.

- Tres zonas residenciales de viviendas unifamiliares (parcelas de 1.500 metros cuadrados) en línea al Oeste de los terrenos.
- En el centro del anillo un gran centro hotelero y el centro cívico y comercial en conexión con las vías principales.
- Otro centro hotelero importante a media ladera E. a O. cruza los terrenos.
- Gran reserva verde con centro deportivo y golf en la zona oriental de los terrenos.
- Zona de "juerga" en conexión con la vía principal tras el pinar.

## 3 Características especiales.

- Gran parte del pinar cubierto por una gran estación de autobuses, a la entrada de los terrenos.

ESPAÑA

José Martínez Coq.  
 Ángel Orbe Cano.  
 José Enrique Sobrini.

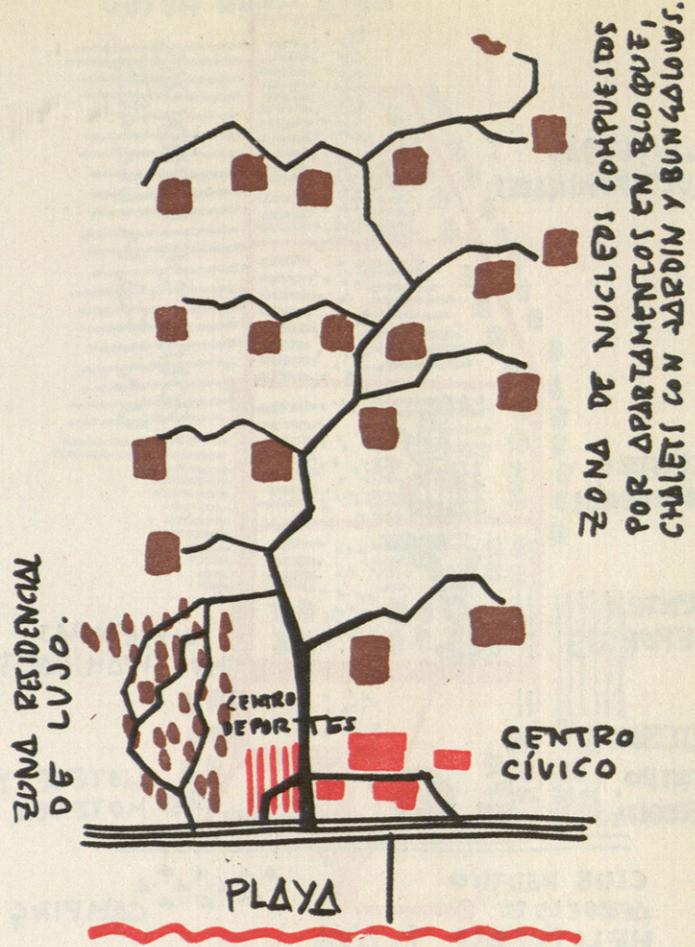
142

Esquema viario.

- Un acceso principal desde la carretera con varios puntos de contacto y otro acceso secundario.
- Una gran penetración principal a lo largo del polígono, de la que nacen vías secundarias de acceso a núcleos.

Zonificación y organización.

- El gran centro cívico (comercial, deportivo, de atracción y administrativo) está situado a la entrada del polígono, sobre el piñar.
- Las zonas residenciales están agrupadas en pequeños núcleos; aparte existe una zona residencial de lujo compuesta por viviendas unifamiliares, con buen servicio viario y acceso propio desde la carretera.
- El núcleo residencial tipo es una agrupación mixta de apartamentos en bloque y viviendas unifamiliares de diversos tipos. Cada núcleo tiene pequeño centro cívico (comercial y deportivo) propio.
- La zona residencial de lujo también posee su centro cívico particular.



ITALIA

Alberto Samona.  
 Giuseppina Marcialis.  
 Tommaso Giuralongo.

152

1 Esquema viario.

- Un punto de acceso principal.
- Paso inferior bajo la carretera entre terreno y playa.
- Gran vía principal, por la vaguada, doble trazado de dirección única.
- Ramales en fondo de saco que conducen a las parcelas.
- Anillo a la entrada, en el que se apoya el centro cívico.

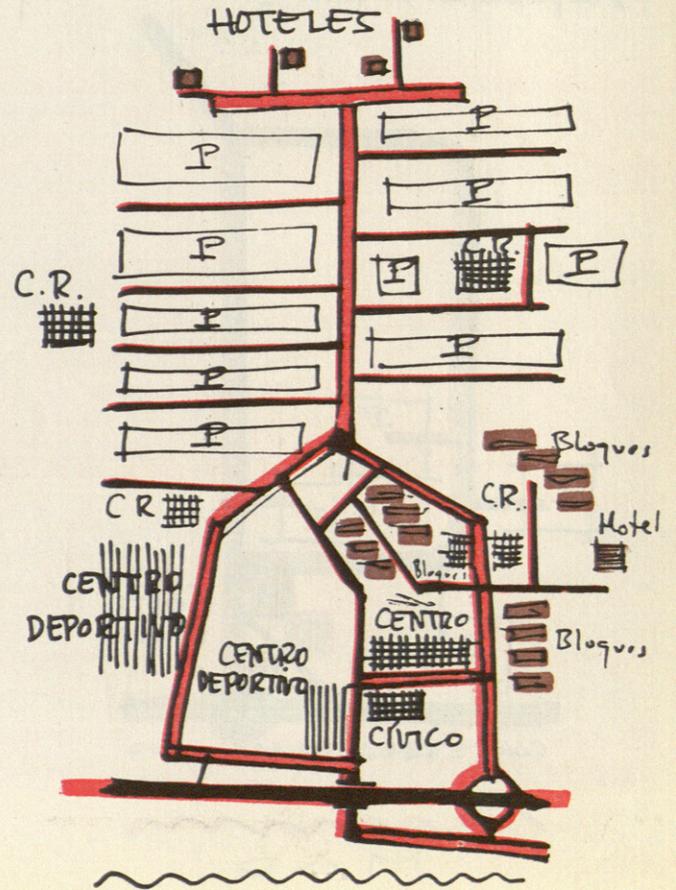
2 Zonificación y organización.

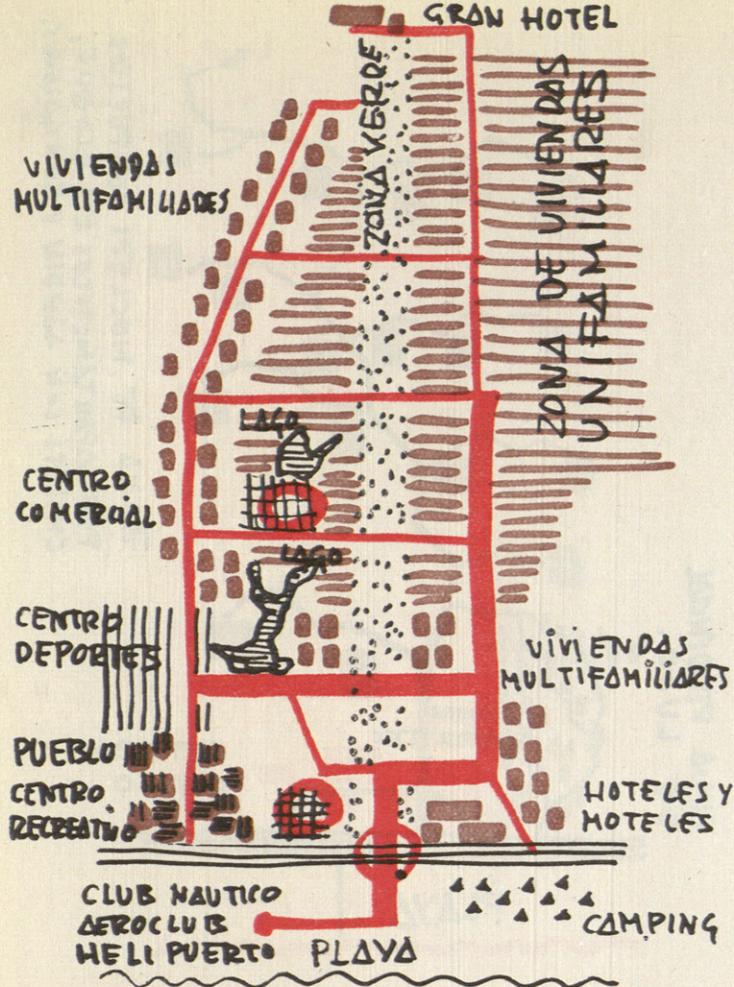
- Grandes parcelas en la zona montañosa.
- Hoteles en la parte más elevada.
- Centro cívico sobre una transversal del acceso.
- Un gran centro deportivo junto a la carretera.
- Viviendas en bloques en la zona central.

3 Características especiales.

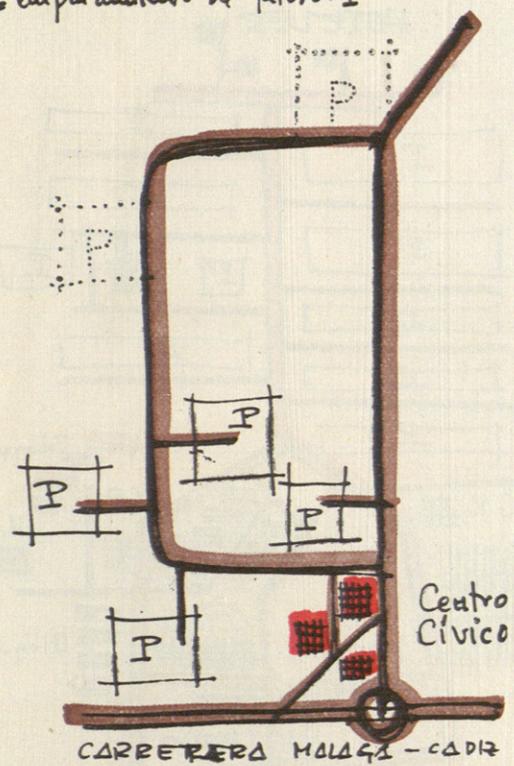
- Grandes vías dobles de dos direcciones únicas.

C.R. = Centros recreativos.  
 P = Parcelas





P = poblados independientes  
 P = emplazamiento de futuro P



## ESPAÑA

Rafael Bergamín Gutiérrez.  
 Arturo Weber.

### 1 Esquema viario.

- Un punto principal de acceso y uno secundario.
- Dos vías de penetración Norte-Sur con cuatro vías transversales.

### 2 Zonificación y organización.

- Centro recreativo a la entrada y centro comercial en el interior, junto al lago y apoyado en una vía transversal. Centro de transporte entre la carretera y la playa.
- Zonas residenciales de cuatro tipos, pueblo, hoteles, viviendas colectivas (a lo largo de una de las vías de penetración) y zonas de viviendas unifamiliares que cubre el resto de terreno.
- Gran hotel en la parte más elevada.

### 3 Características especiales.

- Gran zona verde en la vaguada Norte-Sur.

## NORUEGA

Trygve Hoel.

### 1 Red viaria.

- Un punto principal de acceso y uno de salida.
- Vía principal en anillo, por las cumbres.
- Vías secundarias de penetración en los poblados y centro cívico.

### 2 Zonificación y organización.

- Centro cívico sobre el pinar, en la entrada principal.
- Cuatro poblados independientes, dos en la vaguada (interiores al anillo) y dos en las crestas (exteriores al anillo).
- Cada poblado se compone de viviendas aisladas, viviendas en fila y bloques.

### 3 Características especiales.

- Emplazamiento previsto para dos futuros poblados en la parte montañosa.

## FINLANDIA

Tapio Periainen.  
Eskola.  
Kivikosky.

# 175

## VIVIENDAS UNIFAMILIARES AISLADAS

### Red viaria.

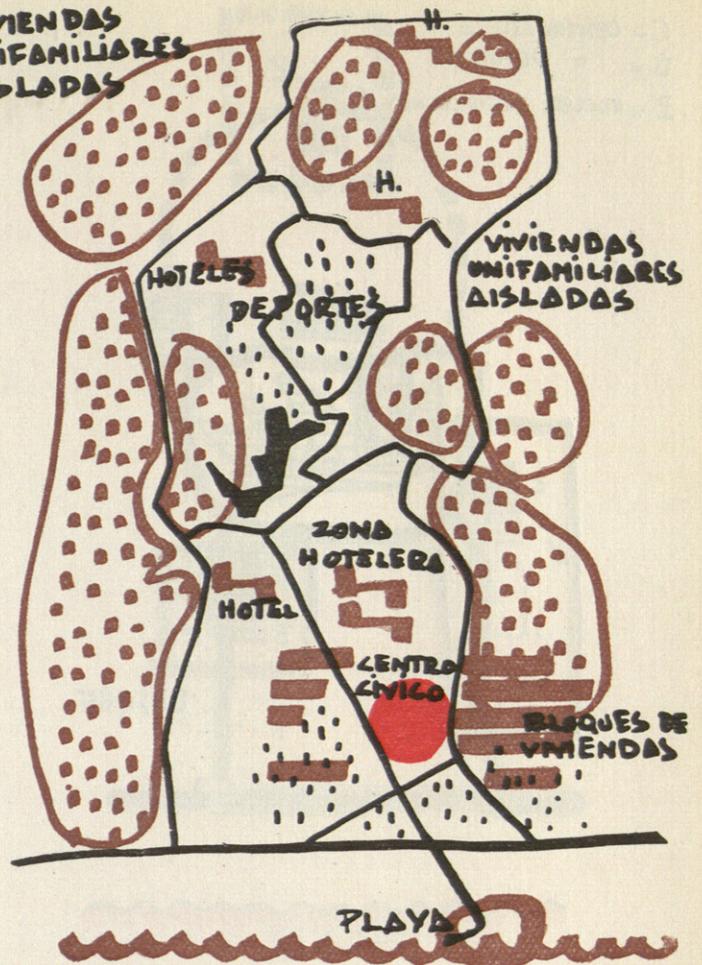
- Un punto de contacto con la carretera.
- Gran vía de penetración con anillo al fondo en las colinas.
- Anillos cerrados apoyándose en este esquema viario.

### Zonificación y organización.

- Tres grandes núcleos residenciales perfectamente diferenciados.
- Dos de ellos a cada lado de la gran vía de acceso. Son de carácter distinto.
- Un núcleo residencial es de parcelas grandes con viviendas unifamiliares (a 1.000 metros cuadrados).
- El otro es de parcelas pequeñas para viviendas unifamiliares (a 500 metros cuadrados), con algunos grandes bosques de viviendas en terraza adaptándose al terreno.
- El tercer núcleo, situado al fondo del anillo, en su periferia, es del mismo carácter que el anterior.
- Centro cívico administrativo y escolar en el centro del anillo.
- Zona deportiva y de atracción a la entrada, a la izquierda de la vía de acceso y en el borde del pinar.
- Centro comercial junto a la vía de acceso.

### Características especiales.

- Gran vía de acceso que comunica de Norte a Sur todo el polígono.
- Centro comercial al fondo.



## FINLANDIA

Olli Kivinen.

# 177

## ACCESIT

### 1 Esquema viario.

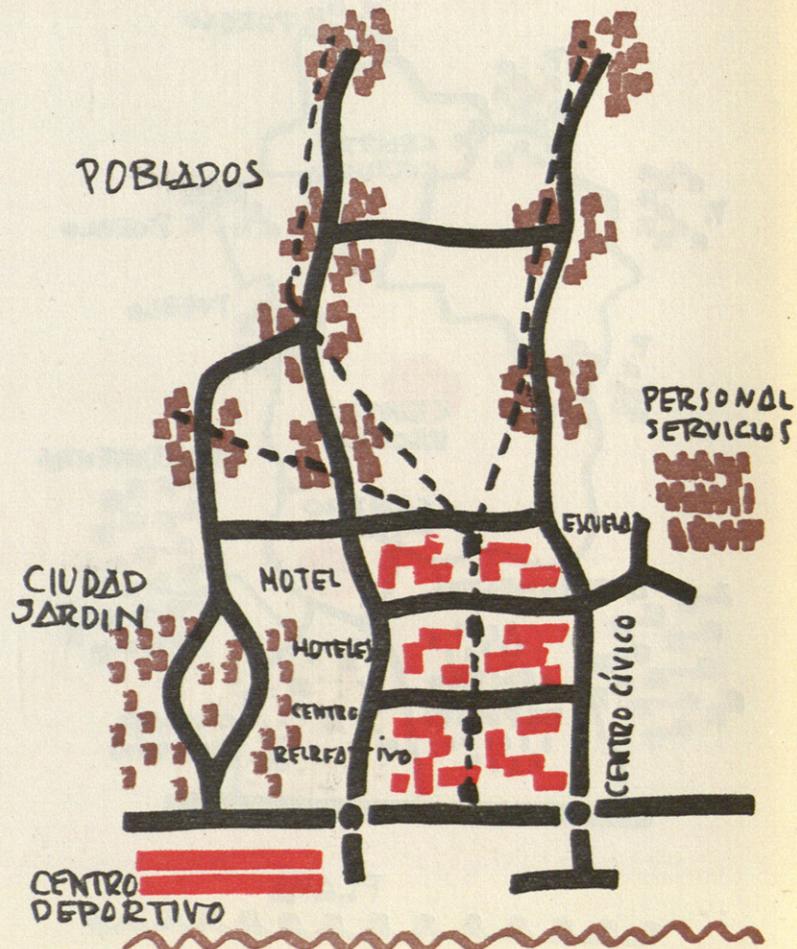
- Dos puntos de acceso principales y uno de retorno.
- Doble anillo a la entrada rodeando el centro recreativo y el centro cívico.
- Vías secundarias que parten del segundo anillo y comienzan con los poblados.
- Vías secundarias de unión entre poblados.

### 2 Zonificación — Organización.

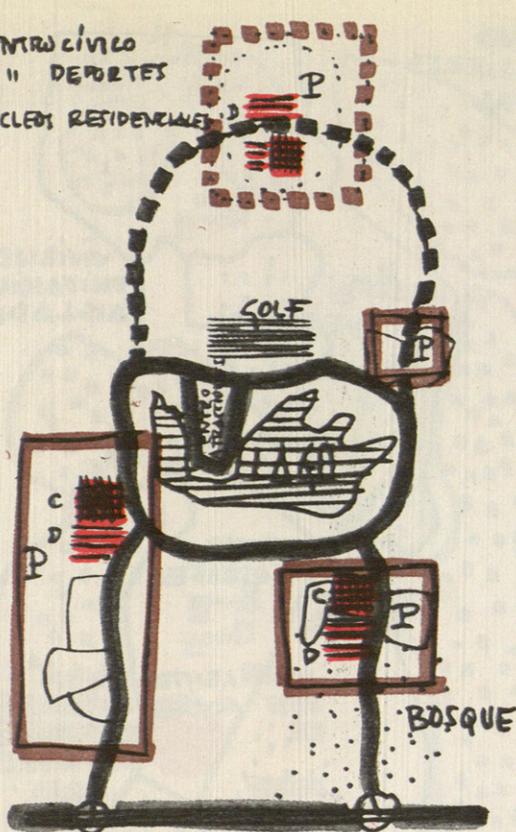
- Centro de atracción importante a la entrada (cívico-recreativo. — Hoteles).
- Poblados independientes alejados de la carretera.
- Poblado de artesanos o servicios y ciudad jardín más próximo a la carretera.
- Dos zonas verdes, Norte para escuelas y hoteles, y Sur para centro recreativo.

### 3 Características especiales.

- Creación de telecabinas que unen la entrada con centros y poblados.



C = CENTRO CÍVICO  
 D = " DEPORTES  
 P = NÚCLEOS RESIDENCIALES



## ESPAÑA

José Luis Sanz-Magallón.  
 Miguel Oriol e Ibarra.

**181**  
 ACCESIT

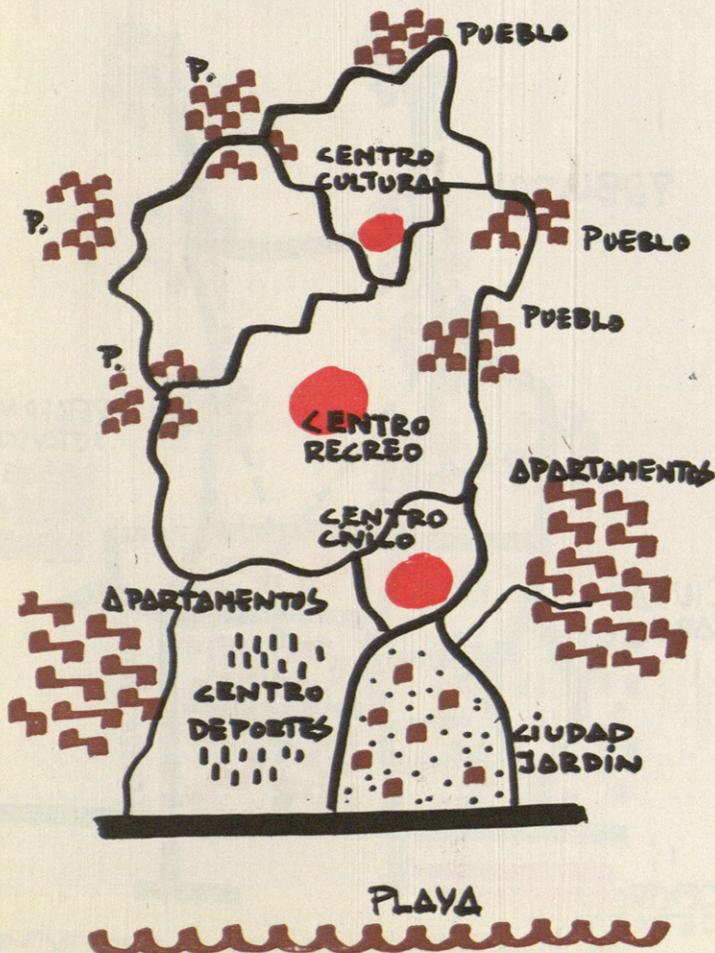
### 1 Esquema viario.

- Dos puntos de acceso.
- Un anillo completo, con dos vías transversales que lo dividen en tres.
- Vías secundarias cerradas en anillos de servicio de poblados.

### 2 Zonificación — Organización.

- Lago en anillo central.
- Tres núcleos de población con sus centros cívicos.
- Centro recreativo.
- Campos de golf junto a centro recreativo.
- Núcleos de población compuesto por viviendas unifamiliares rodeando el centro cívico.
- Hoteles al borde del lago.
- Tres zonas deportivas junto a los tres centros cívicos.

MAR



## ITALIA

Giancarlo de Carlo.

**185**

### 1 Esquema viario.

- Tres puntos de contacto, dos principales y uno secundario.
- Red cerrada y muy subdividida en pequeños anillos.

### 2 Zonificación y organización.

- Ciudad jardín en la entrada principal (bosque).
- Centros cultural, recreativo, cívico y deportivo, alejados uno de otro y en la vaguada.
- Seis poblados independientes en el fondo de los terrenos.
- Dos zonas de apartamentos más próximas a la carretera.

### 3 Características especiales.

- Composición por núcleos de urbanización que se extiende a todo el terreno y permite etapas.

Pablo Pintado y Riba.  
 Julio Bravo Giralt.  
 Rafael Lozano Prieto.  
 Julián Navarro Gutiérrez.  
 Francisco Rodríguez Acosta.

Esquema viario.

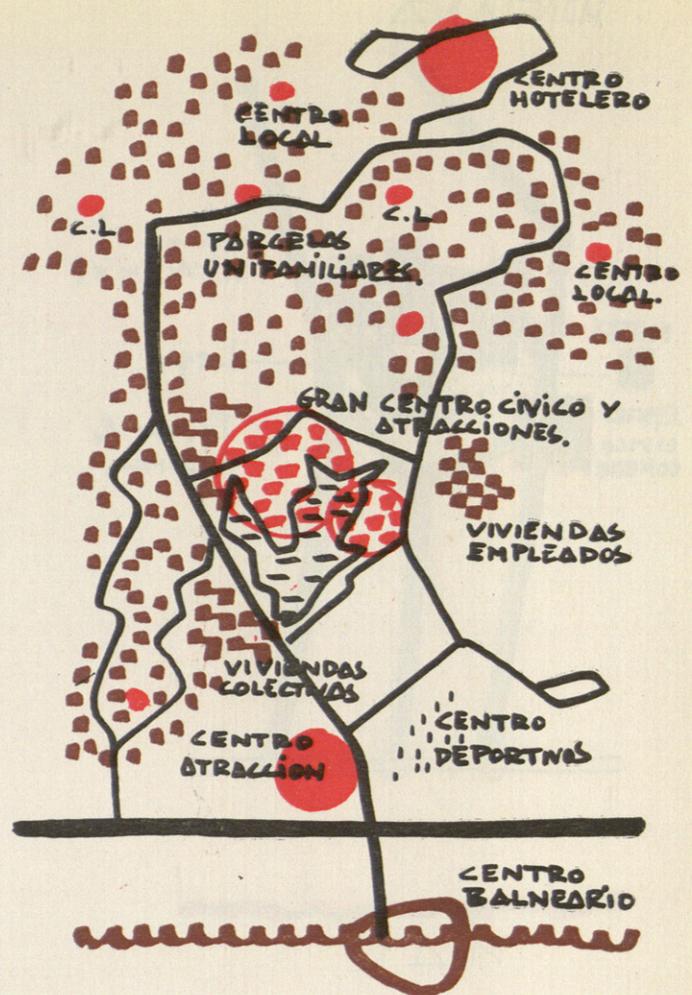
- Un solo acceso principal desde la carretera, con otro acceso secundario.
- Esquema concebido en un gran anillo principal, dos vías principales cierran dentro de este gran anillo la zona de centro-cívico con el lago. El esquema se concreta con una vía que desde el anillo sube a lo alto de las colinas.
- Vías secundarias de acceso a las parcelas partiendo del anillo.

Zonificación y organización.

- Las zonas residenciales son de dos tipos.
  - a) Viviendas unifamiliares en grandes parcelas a lo largo de todas las vías (parcelas de 3.000 metros cuadrados).
  - b) Algunas torres de viviendas colectivas y apartamentos en la periferia del Centro cívico.
- Organización de centro cívico:
  - Gran centro cívico central en torno al lago, con hoteles.
  - C. comercial.
  - Clubs.
  - Iglesia, etc.
- Pequeños centros cívicos de carácter local, diseminados entre las parcelas buscando un servicio completo.
- Un gran centro hotelero y de atracción en lo alto de las colinas.
- La zona deportiva con hipódromo y centro de atracciones a la entrada respetando en lo posible el pinar. El campo de golf está en profundidad tras el pinar y frente al centro cívico.

Características especiales.

Viviendas muy diseminadas, que tienden a ocupar todo el terreno.



Nikos Mastandreas.  
 P. Friede.  
 R. Titus.  
 C. N. Donady.

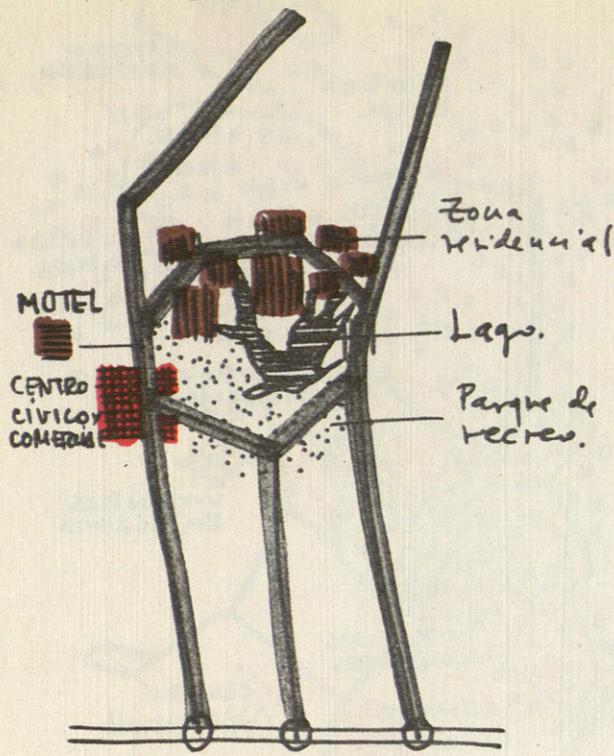
1 Red viaria.

- Dos puntos de acceso.
- Red principal en anillo rodeando el centro urbano, con tres transversales paralelas a la carretera Málaga-Cádiz.
- Red secundaria en anillos que unen la red principal con la carretera de Ojén.

2 Zonificación y organización.

- Gran centro urbano (con centro de investigaciones, hoteles, alojamientos, comercios, iglesia, exposiciones y centro administrativo) interior al anillo de la vía principal.
- Zona recreativa en un acceso en el pinar.
- Pueblos en la montaña apoyados en la red viaria secundaria.





MAR

GRAN BRETAÑA

Derek Flower.  
Baden-Powel.  
Luckin Williams.

1 Red viaria.

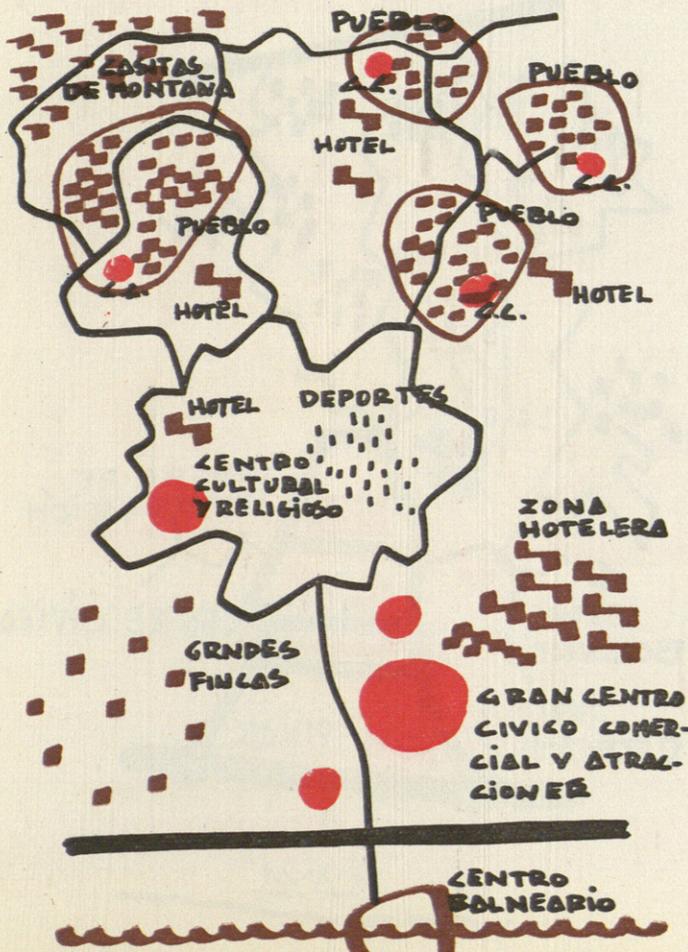
- Tres puntos de acceso.
- Anillo rodeando el lago.
- Tres vías principales carretera-anillo.
- Dos vías que llegan hasta la montaña con posible unión a la carretera de Ojén.

2 Zonificación — Organización.

- Edificación exclusivamente alrededor del lago central.
- Zona residencial en la mitad Norte del mismo.
- Parque recreativo en la mitad Sur, junto al lago.
- Centro cívico y hotel apoyados en el anillo que rodea el lago.

3 Características especiales.

- Lago central en cuyas orillas se concentra toda la edificación.



FRANCIA

Listowska, Alicja.  
Sylvia Bendayan.  
Hieronim Listowsky.

Red viaria.

- Un solo punto de contacto con la carretera.
- Una sola penetración que enlaza con un gran anillo central.
- En este anillo se apoyan las vías de servicio a núcleos y las de acceso en las colinas, también en anillos cerrados.

Zonificación y organización.

- Organización residencial.
  - Zonas de pueblos, con viviendas unifamiliares (a 300 metros cuadrados), con sus centros cívicos y residenciales.
  - Casitas de montaña. Viviendas más diseminadas sobre las colinas, parcelas (a 300 metros cuadrados), en pequeños núcleos.
  - Villas.—Viviendas unifamiliares grandes, parcelas a 3.000 metros cuadrados.
- Gran centro cívico comercial de atracciones y hotelero a la entrada de los terrenos (sobre el pinar).
- Los grandes hoteles están distribuidos por el terreno en lugares topográficos óptimos.
- En el centro del anillo grandes instalaciones religioso-culturales y núcleo deportivo.

Características especiales.

- Procurar ocupar todo el terreno con un programa muy amplio.

FRANCIA

Paul Lacroix.  
Pierre Paul Risterucci.

197

1 Esquema viario.

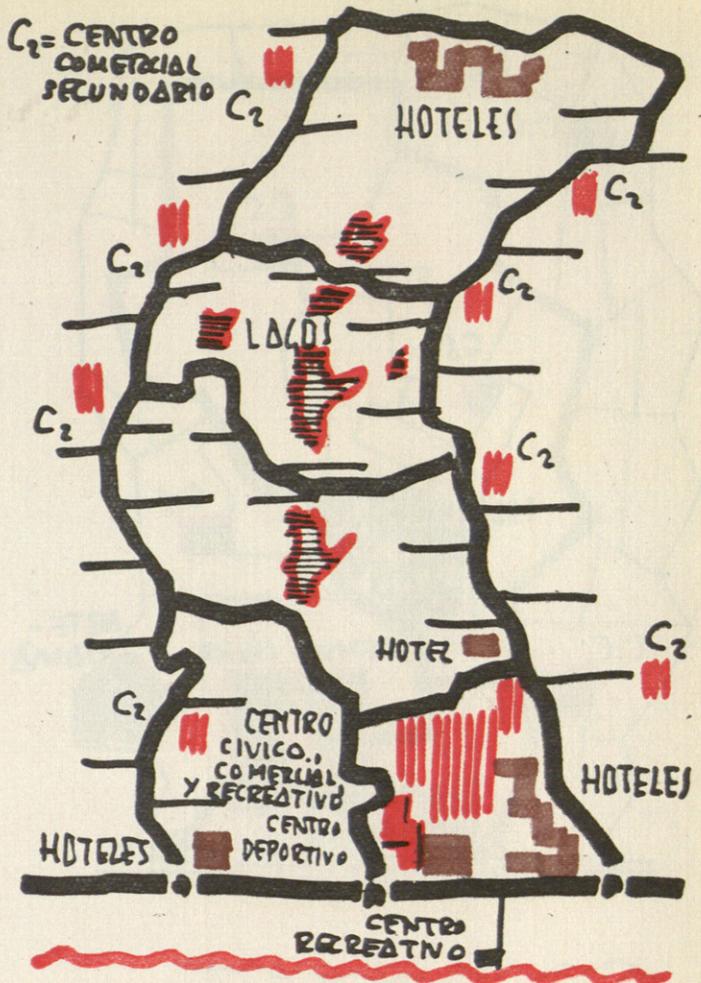
- Tres puntos de acceso desde la carretera.
- Vía principal en anillo con tres vías transversales.
- Vías secundarias en fondo de saco que parten de las principales y hacen accesible todo el terreno.

2 Zonificación y organización.

- Gran centro cívico, comercial y recreativo a la entrada, apoyado en dos de las tres entradas principales.
- Centro deportivo junto al interior.
- Centro recreativo en la playa.
- Edificación por todo el terreno, en el que se reservan cuatro zonas para hoteles y ocho centros comerciales secundarios.

3 Características especiales.

- Creación de lagos, libertad de tipos de edificación, multiplicidad de centros comerciales.



FRANCIA

Jean Marcot.  
G. Banshoya.  
M. Emery.  
G. Rottier.  
J. Vauthier.  
J. Humbert.

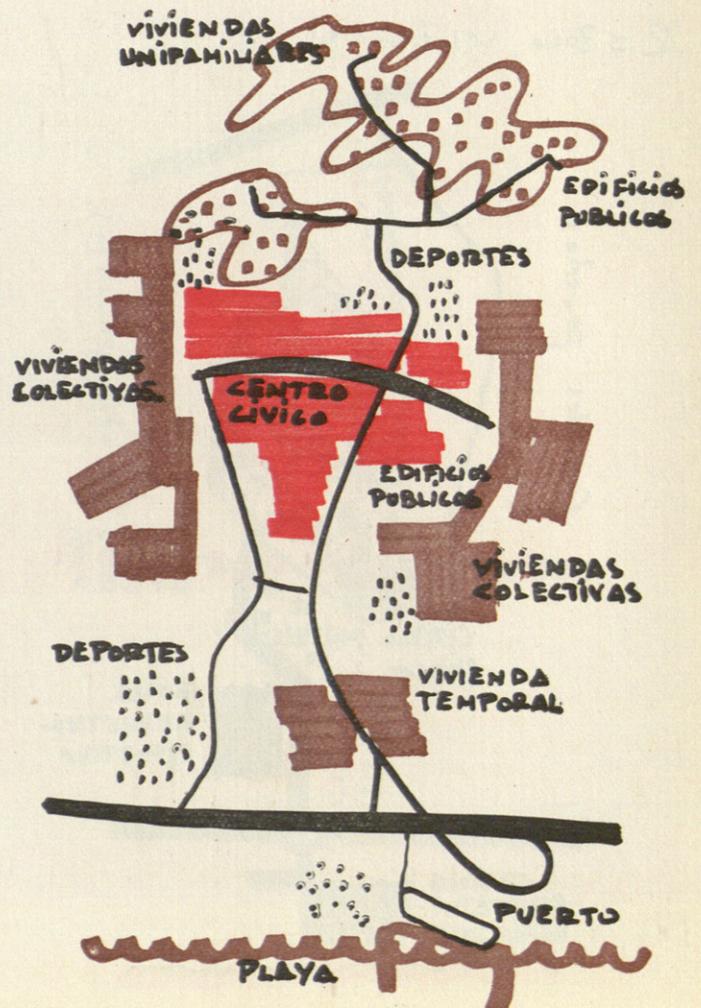
198

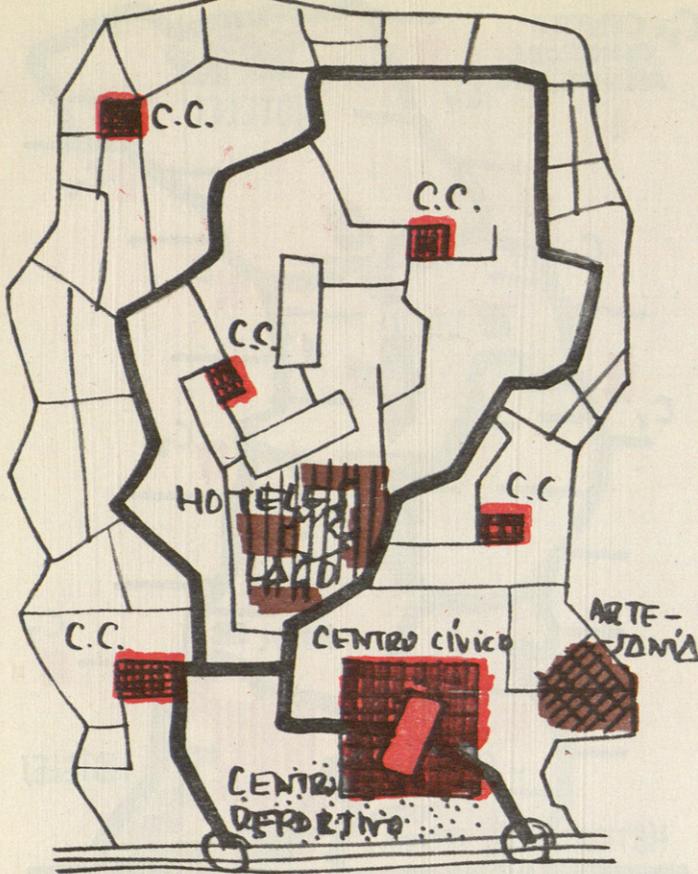
Esquema viario.

- Un acceso muy importante con una gran vía de penetración.
- Otro acceso secundario.

Zonificación y organización.

- El centro cívico y atracción está dispuesto en el centro de los terrenos, al fondo de la gran vía de penetración; a los lados, en forma lineal Norte-Sur, dos grandes zonas residenciales de habitaciones colectivas.
- Al fondo de los terrenos de las laderas de las colinas zonas de viviendas unifamiliares.
- En la parte delantera van dispuestas las zonas residenciales de carácter temporal y unida por un acceso de carácter secundario la zona deportiva más importante.





## FRANCIA

Gilles Autier.  
Pierre Fargue.  
Christian Grange.  
Guy Peyssard.

# 203

### 1 Red viaria.

- Un punto de acceso y otro de retorno.
- Vía principal en anillo.
- Ramificaciones interiores y exteriores cerradas, en fondo de saco y muy numerosas.

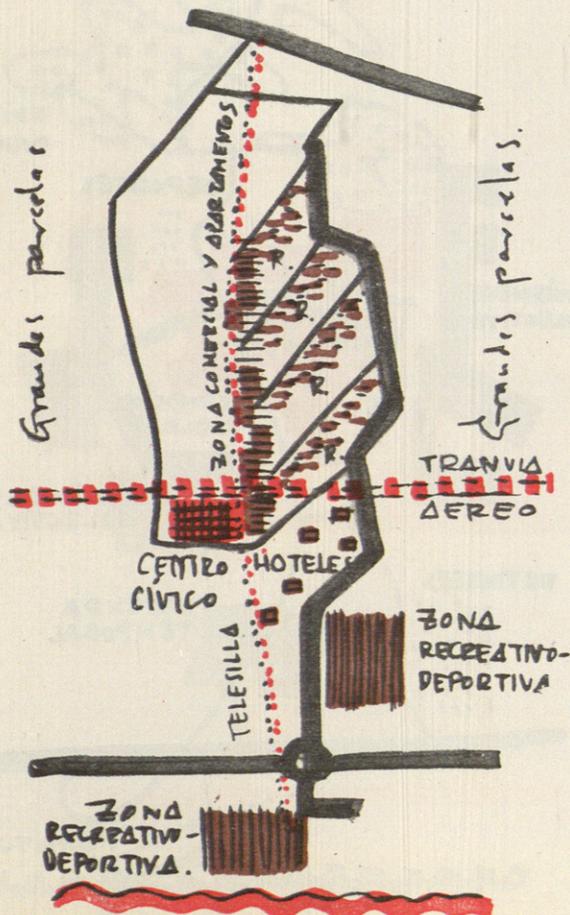
### 2 Zonificación y organización.

- Centro recreativo y cívico principal junto al acceso.
- Cinco centros cívicos secundarios.
- Parcelas para viviendas aisladas en todo el terreno.
- Zona hotelera en el contorno del lago.

### 3 Características especiales.

- Gran plataforma elevada en el centro cívico principal y lago.

R = Zona residencial



## ESPAÑA

Antonio Vázquez de Castro.  
Luis Iñiguez de Onzoño.

# 208

### 1 Red viaria.

- Un punto de acceso.
- Una vía principal por las crestas.
- Vías secundarias que bajan hasta la vaguada central.
- Vía secundaria en anillo que une el trazado a la carretera de Ojén.

### 2 Zonificación y organización.

- Zonas recreativo-deportivas a playa y acceso, junto a la carretera.
- Apartamentos y zona comercial en la vaguada central.
- Zona hotelera y centro cívico apoyados en una vía secundaria en el interior.
- Viviendas siguiendo la topografía del terreno en los cerros por donde van las vías secundarias.
- Resto del terreno para grandes fincas.

### 3 Características especiales.

- Teleférico playa, centro, montaña. Tranvía aéreo de relación con otros núcleos.

## ALEMANIA

Walter Schwagenscheidt.  
Tassilo Sittmann.  
Roswita Birkholz-Sittmann.

# 212

### 1 Esquema viario.

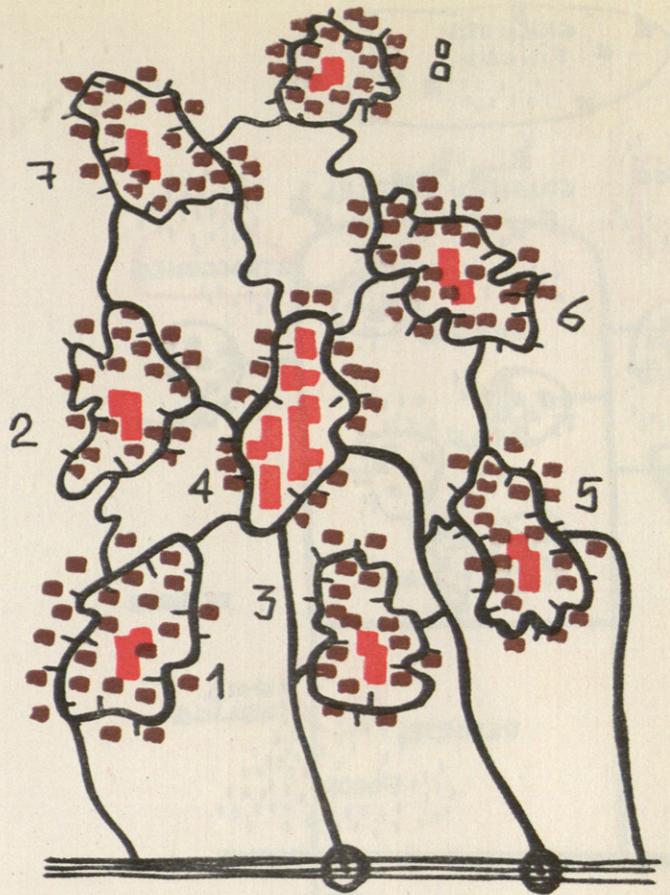
- Red en ocho anillos unidos.
- Dos puntos de contactos principales y dos secundarios con la carretera general.

### 2 Zonificación y organización.

- Se urbaniza todo el terreno en siete núcleos diferentes.
- Cada núcleo está dotado de un centro y se abastece asimismo.
- En este centro se encuentran tiendas, escuelas, iglesia, talleres de artesanía, etc.
- El centro principal es el de toda la ciudad.

### 3 Características especiales.

- La ciudad puede crecer orgánicamente en cinco etapas (primera, núcleo 1, 1.661 viviendas; segunda, núcleos 1 y 2, 3.436; tercera, núcleos 1, 2, 3 y 4, 5.889; cuarta, núcleos 1, 2, 3, 4, 5 y 6, 8.926, y quinta, los siete, con un total de 12.723 viviendas), pudiendo considerarse terminada en cada fase.
- Cada núcleo tiene varios grupos de casas de diferentes tipos, a modo de células de un organismo vivo.



## ITALIA

Gianfranco Masi.  
Mario Bartolemi.  
Romano Masimi  
Franco Bendazzoli.

# 213

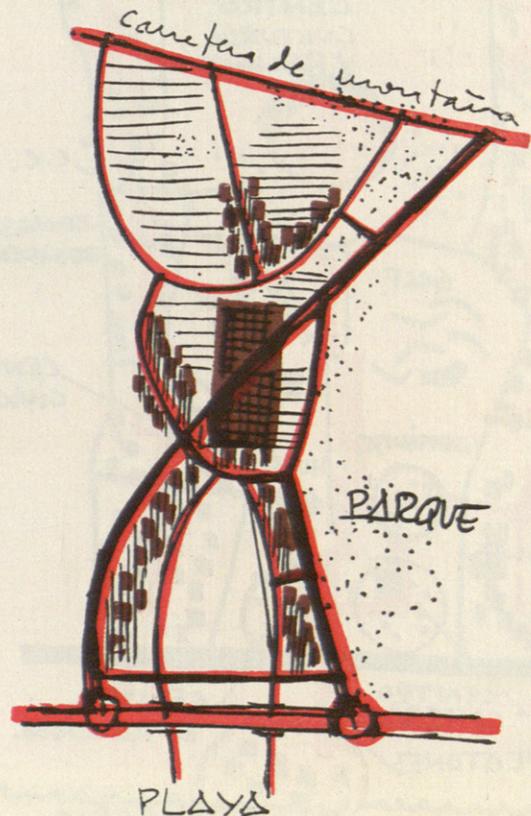
### 1 Red viaria.

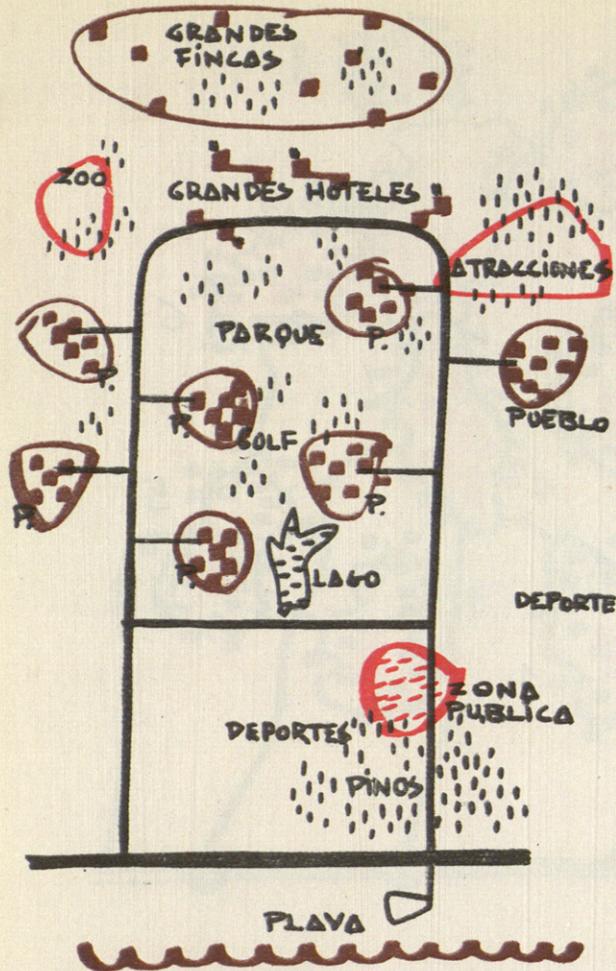
- Dos puntos de contacto con la carretera.
- Dos pasos subterráneos de unión con la playa.
- Red principal en anillos cerrados dando importancia a la carretera interior.

### 2 Zonificación y organización.

- Tres zonas hoteleras apoyadas en las vías principales.
- Un centro cívico interior.
- Se respeta parques existentes.
- Zona residencial por todo el resto del terreno.

- Centro cívico
- Hoteles
- ≡ Zona residencial





## ESPAÑA

Carlos Martínez Caro.  
José Luis Picardo Castellón.  
Cruz López Muller.  
Carlos Picardo.

# 225

SEGUNDO PREMIO

### 1 Esquema viario.

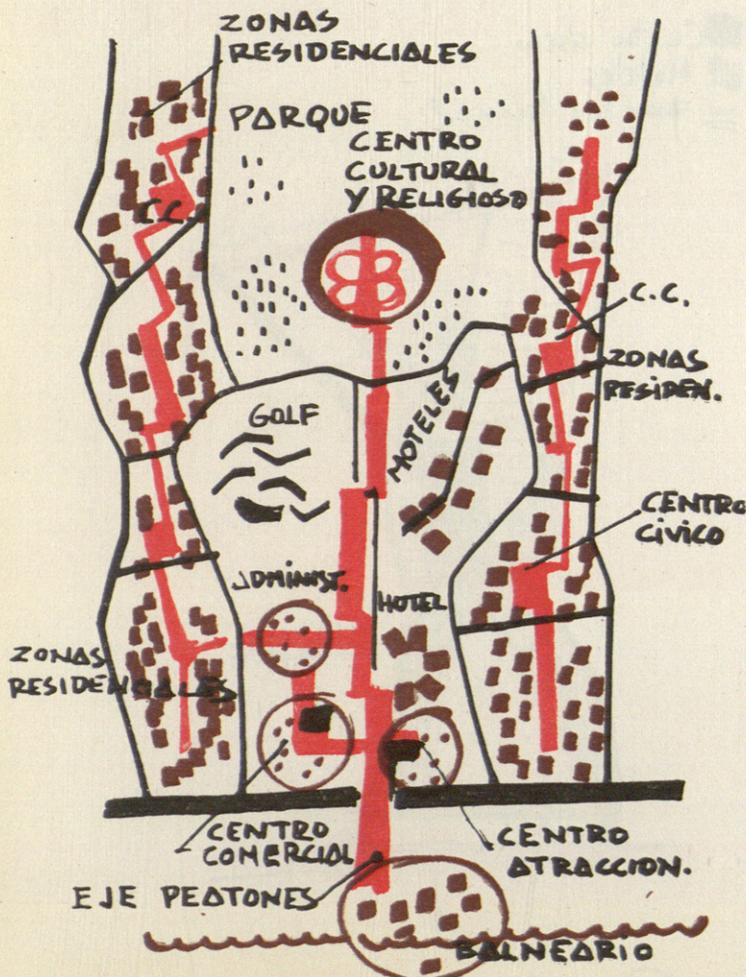
- Dos puntos de acceso.
- Vía fundamental perimetral en anillo.
- Vías secundarias de acceso a pueblos desde el anillo.

### 2 Zonificación — Organización.

- Edificio concentrado en pueblos aislados en crestas.
- Grandes parcelas en la parte más elevada (lejana al mar).
- Grandes hoteles al fondo apoyados en el anillo.
- Centro cívico y deportivo a la entrada tras el pinar.

### 3 Características especiales.

- Adaptación a la topografía.
- Exacto conocimiento ambiental y específico de la zona.



## JAPON

Kenji Imai.  
Asociados de la Universidad de Waseda.

# 227

### Red viaria.

- Cuatro puntos de contacto con el eje.
- Esquema formado por un anillo que encierra toda la parte comunal y dos vías laterales que limitan con el anillo las zonas residenciales.

### Organización y zonificación.

- Gran centro cívico en profundidad, compuesto por:
  - Centro de recreo.
  - Centro comercial.
  - Hoteles.
  - Centro administrativo.
  - Club de golf.
  - Centro deportivo.
  - Centro cultural y religioso.
- Las zonas residenciales entre el anillo central y las vías laterales tienen sus centros cívicos independientes.
- Están aisladas de las vías por zonas verdes.
- Tiene edificación de altura y viviendas unifamiliares (parcelas de 250 metros cuadrados).
- La edificación en bloques corre a lo largo de los ejes de circulación de peatones.

### Características especiales.

- Gran espacio central con todos los servicios comunes dentro del anillo, predominando en él las zonas libres.

FRANCIA

André Biró.

232

Red viaria.

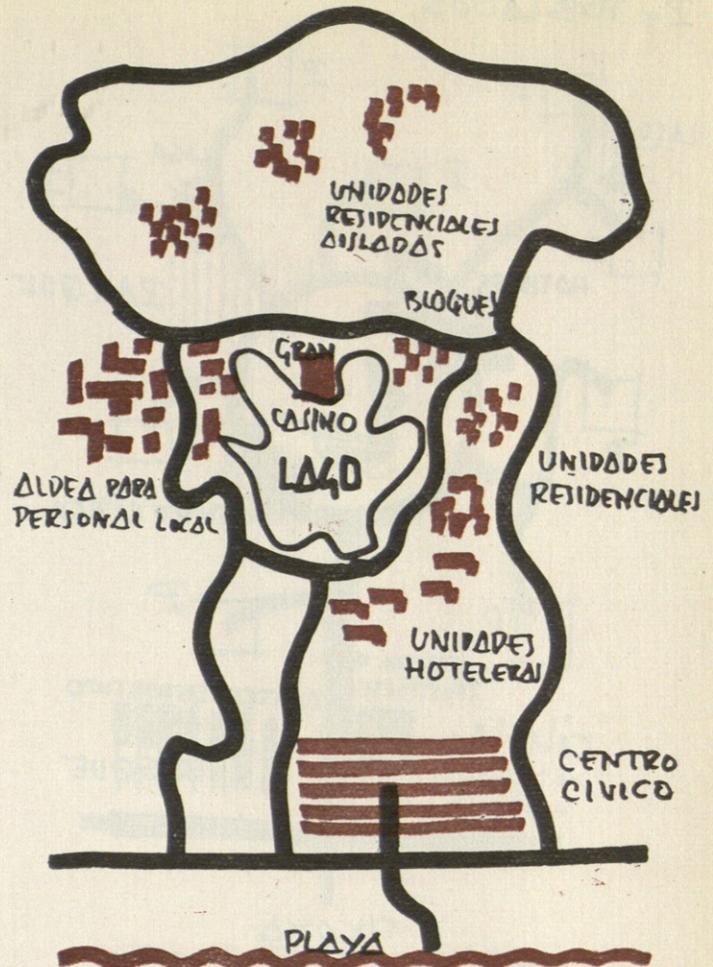
- Tres puntos de contacto con la vía principal.
- Anillo central en torno al lago como centro del gran anillo viario.

Zonificación — Organización.

- Gran centro cívico sobre el pinar que desaparece.
- Gran lago central eje de toda la organización.
- Zonas hoteleras y residenciales individuales o colectivas en pequeñas manchas diseminadas y mezcladas en torno al lago.
- Las viviendas unifamiliares están fundamentalmente ubicadas en la parte alta de los terrenos tras el lago.
- Aldea como residencia de empleados.

Características especiales.

- Poca ocupación del terreno.
- Preocupación de carácter arquitectónico en grandes edificios singulares.



POLONIA

Andrzej Skopinski.  
Jerzy Czyd.  
Jan Furman.

235

ACCESIT

Esquema viario.

- Un solo punto de contacto con la carretera.
- Una sola vía de acceso que al fondo se termina en anillo.
- Gran eje de circulación de peatones elevado que comunica el mar con todo el centro cívico y en su final mediante teleférico con las zonas residenciales aisladas.

Zonificación — Organización.

- Gran centro cívico con eje de peatones central concebido en profundidad en donde están situados mediante terrazas elevadas:

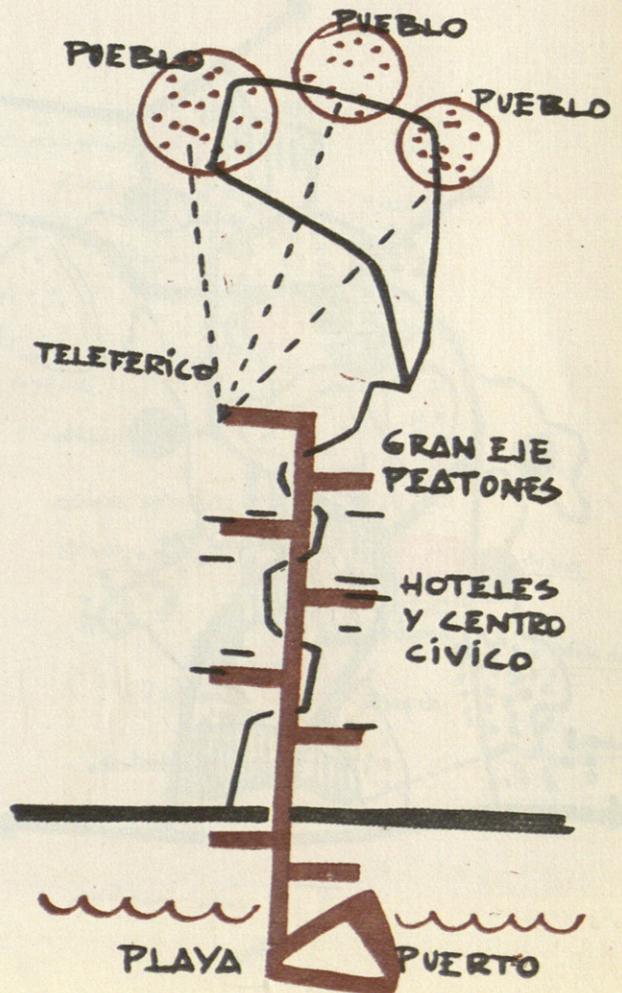
- Hoteles.
- Restaurantes.
- Cinemas.
- Teatros.
- Servicios.

(Edificación toda ella predominante en altura.)

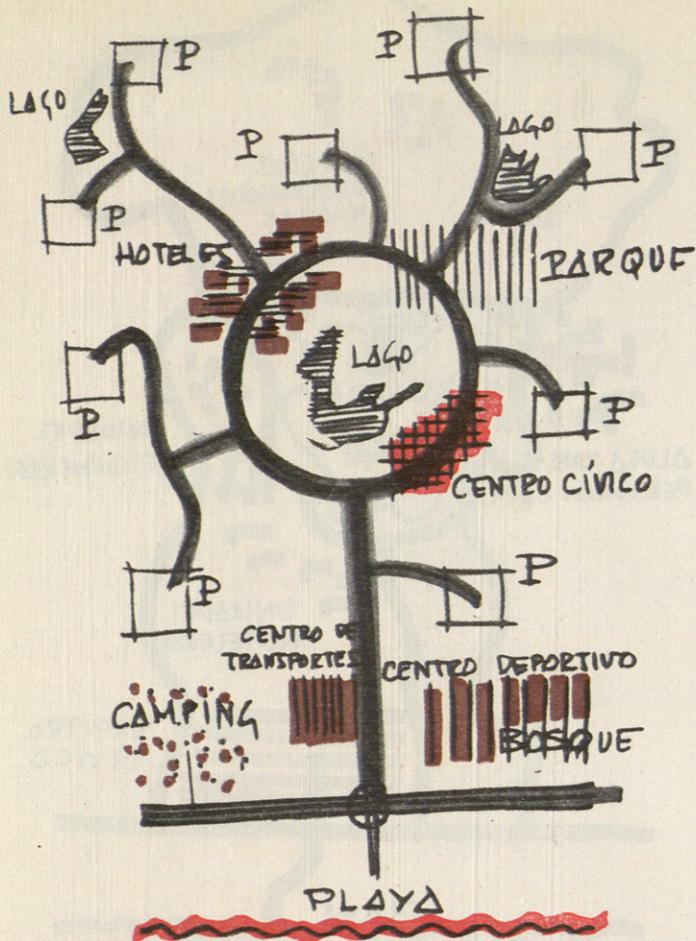
- Este eje está flanqueado por viviendas unifamiliares sobre el terreno (para empleados del centro cívico).
- Separado de este eje, en la parte alta del terreno, hay tres núcleos residenciales muy próximos, formados por viviendas unifamiliares con parcela muy pequeña (a 200 metros cuadrados) y algunos bloques de altura (pensiones); parece ser que carece de centros comerciales propios.

Características particulares.

- Sistema de teleférico como fundamental para accesos a pueblos.
- Zonas grandes vacías.



P = Poblados



## FRANCIA

Heri Madelain.  
Pedro Yrissarri.  
Guy Nafilyan.

# 236

ACCESIT

### 1 Esquema viario.

- Anillo perimetral que rodea el lago mayor central.
- Vías secundarias desde el anillo a los pueblos.
- Vía principal carretera — anillo.
- Esquema adaptado al terreno.

### 2 Zonificación — Organización.

- Centro cívico interior junto al lago central.
- Poblados de 1.000 a 3.000 habitantes con servicios propios.
- Se respeta el bosque.
- Hoteles de importancia junto al lago.

## ESPAÑA

Emilio Bofill Benesat.  
Ricardo Bofill Levi.  
Jacinto Esteva Grewe.  
Cyrus Mechkat.  
León Bergada Girona.

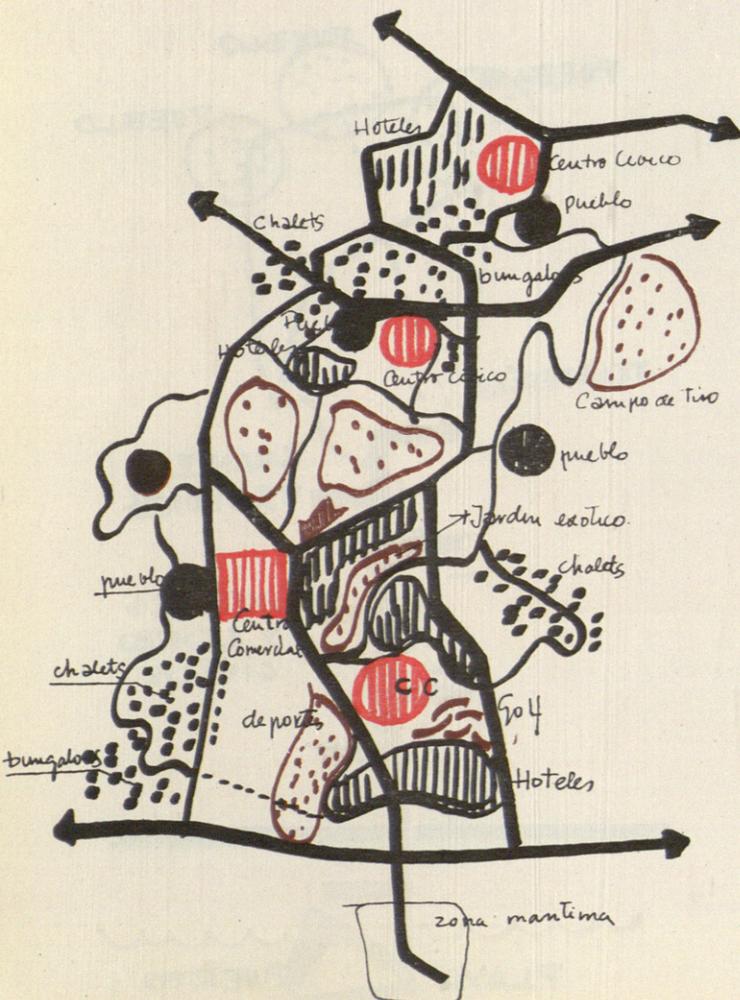
# 241

### 1 Esquema viario.

- Tres puntos de contacto con la carretera (uno principal y dos secundarios).
- Se consideran dos vías Este-Oeste, una que cruza el polígono a media ladera de las colinas y la otra por la parte más alta.
- Vías secundarias adaptadas al terreno, de acceso a los núcleos y servicios.

### 2 Zonificación y organización.

- Zonas residenciales.
  - a) Bungalows.
  - b) Chalets.
  - c) Pueblos.—De carácter residencial, formados por núcleos más compactos, con bloques en terraza muy adaptados al terreno.
- Un gran centro cívico al fondo del enclave, delante del anillo viario principal.



## ESPAÑA

Guillermo J. Boxó Guasch.  
Antonio Bonet Cestellana.  
José Puig Torné.  
Jaime Rodrigo Dalmáu.

# 247

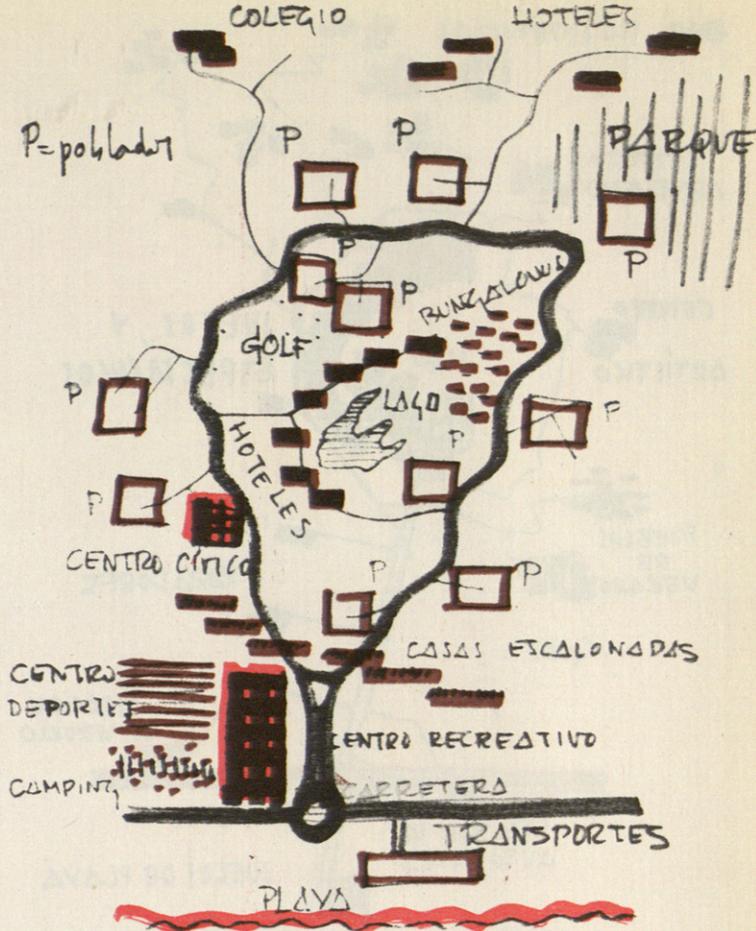
ACCESIT

### 1 Esquema viario.

- Un punto de acceso.
- Gran anillo que une los poblados.
- Vías secundarias que parten del anillo y llegan a los hoteles de parte alta, al colegio, al centro deportivo y a las zonas residenciales.

### 2 Zonificación — Organización.

- Centro recreativo, junto al acceso.
- Centro cívico interior, separado del lago y de la vía principal de acceso.
- Lago central rodeado por hoteles y bungalows.
- Once poblados unidos por la vía-anillo.
- Parque coto de caza al norte del polígono.
- Hoteles en las colinas y junto al lago.
- Viviendas aisladas en bosque existente.



## ALEMANIA

Karl Thomas Robaschik.  
Uli Zech.  
Janusz Lesniewski.

# 248

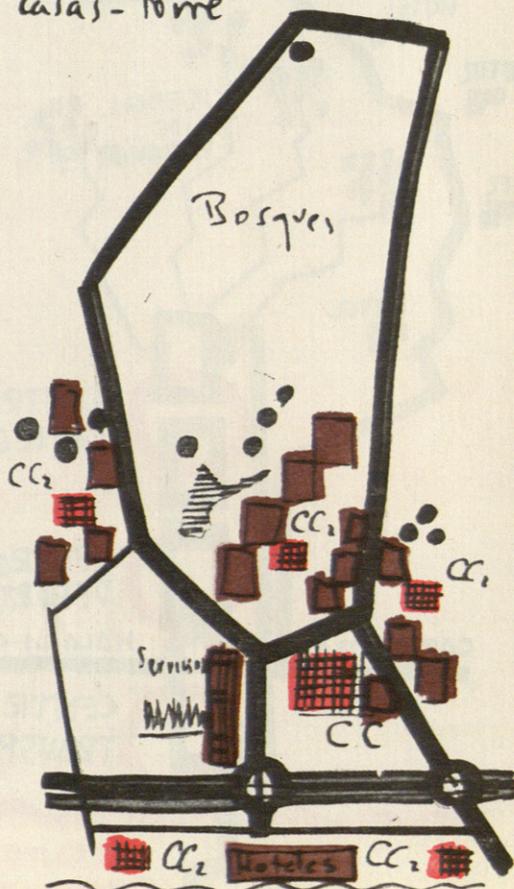
### 1 Red viaria.

- Tres puntos de acceso. Uno principal y dos secundarios.
- Un anillo casi perimetral.
- Sin vías secundarias.

### 2 Zonificación y organización.

- Zonas residenciales de carácter muy diseminado.
- Cuatro centros comerciales en la mitad Sur del terreno, el centro cívico principal situado entre los accesos y otros dos en la playa.
- Hoteles entre playa y carretera.
- Gran zona de bosques en la mitad Norte del terreno.
- Un solo hotel en la montaña.

- zonas de habitación.
- casas-torre



## ZONA RESIDENCIAL

CENTRO  
ARTESANO

CENTRO  
ARTÍSTICO

PUEBLOS  
DE  
VERANO

GOLF

ESTACION DE  
AUTOBUSES

JUEGOS DE PLAYA

PARADORES

ESTACION  
DE SERVICIO

MOTEL

PLAYA

CENTRO  
RECREATIVO



## FRANCIA

Lucien G' Armanet.  
Yves Vitard.  
P. Verny.  
R. Chavanne.

# 255

### 1 Red viaria.

- Un punto de acceso.
- Una vía principal en semicírculo alrededor del lago.
- Vías secundarias radiales que unen en fondo de saco la vía principal con los paradores, los centros y las distintas zonas residenciales.

### 2 Zonificación — Organización.

- Zona de núcleos unifamiliares en la montaña.
- Agrupación de viviendas y zona recreativa en semicírculo alrededor del lago.
- Centros artesano y artístico aislados.
- Pueblo de verano y paradores en el Sur del terreno.

CARRETERA DE MONTAÑA

HOTEL

HOTEL

HOTEL

HOTEL

PUEBLOS  
DE  
VERANO

CENTRO  
CIVICO

CENTRO  
DEPORTIVO

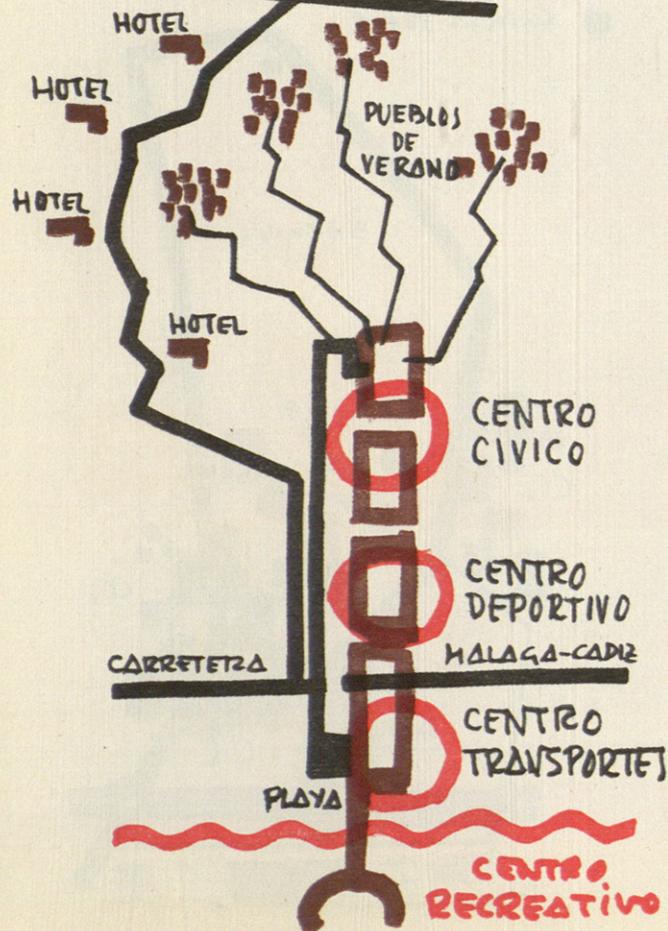
CARRETERA

MALAGA-CADIZ

CENTRO  
TRANSPORTE

PLAYA

CENTRO  
RECREATIVO



## FRANCIA

Yves Vitard.  
L. G. Armanet.  
P. Verny.  
R. Chavanne.

# 256

PRIMER PREMIO

### 1 Esquema viario.

- Un solo punto de contacto con la carretera principal.
- Una vía fundamental de enlace entre poblados, por las crestas (carácter panorámico).
- Vías radiales secundarias de enlace pueblo-centro cívico.

### 2 Zonificación — Organización.

- Cuatro pueblos independientes.
- Gran Centro Cívico normal a la playa, de carácter longitudinal.
- Viviendas unifamiliares y colectivas en cada pueblo.

### 3 Características especiales.

- Hoteles aislados en puntos de interés panorámico.
- Rigidez geométrica de trazado.

Red viaria.

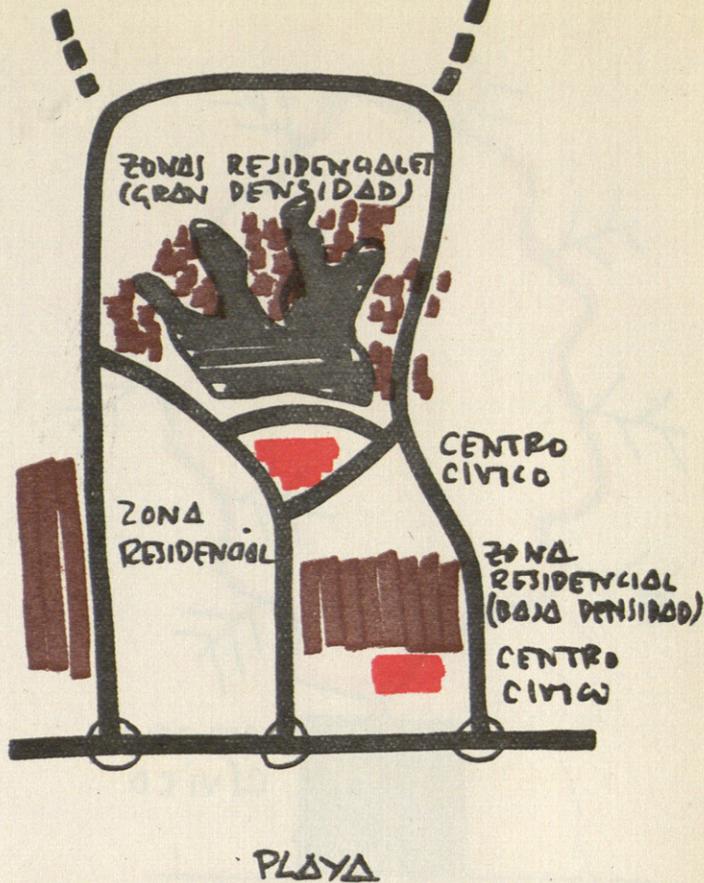
- Tres puntos de contacto.
- Esquema en anillo en torno a un lago con las tres uniones desde la carretera.

Zonificación y organización.

- Zonas residenciales de densidad (300 h/Ha.) a los lados de los accesos (zonas grandes, edificación unifamiliar y bloques).
- Zonas residenciales de densidad (500 h/Ha.) a las márgenes del lago.
- Centro cívico sin especificar.

Características especiales.

Según las perspectivas centro cívico de carácter muy urbano.

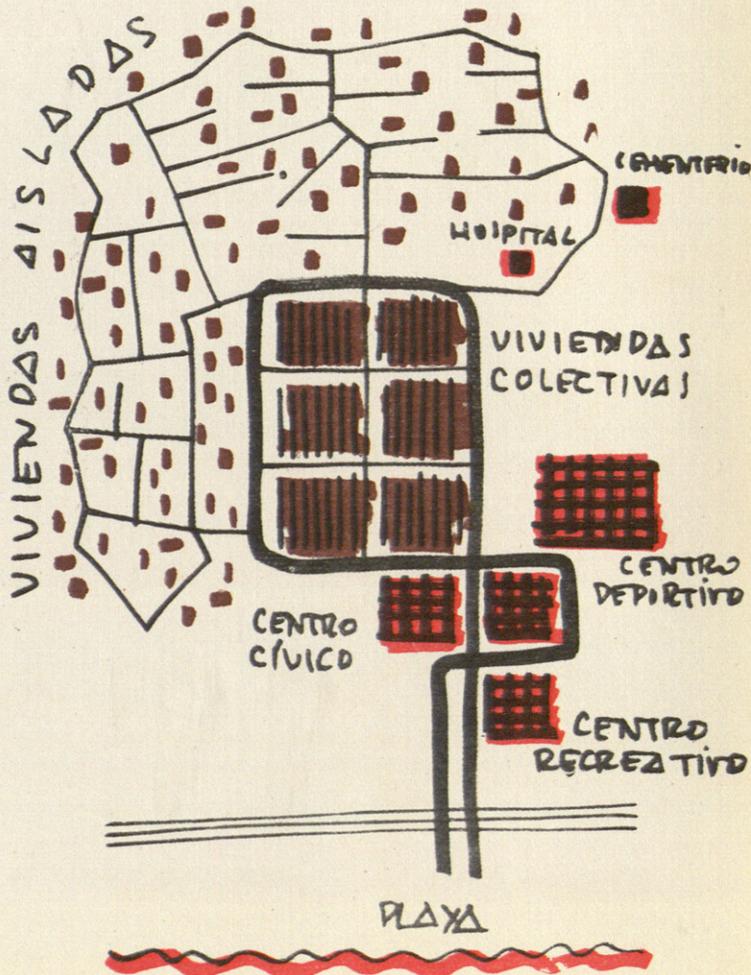


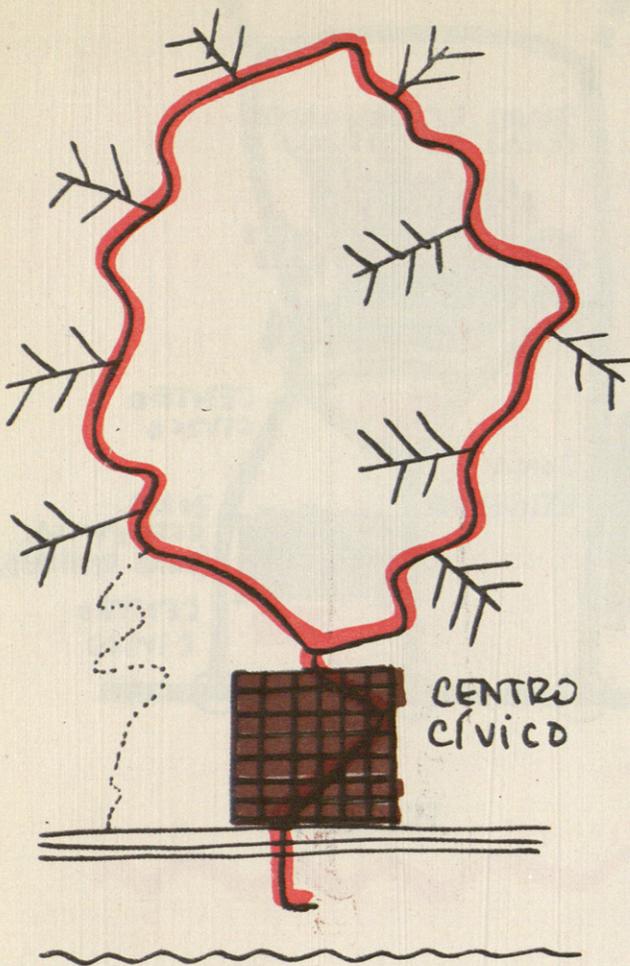
1 Esquema viario.

- Un punto contacto.
- Anillo central subdividido en seis.
- Vías secundarias que parten del anillo, cerradas y con ramificaciones en fondo de saco.

2 Zonificación y organización.

- Gran centro cívico, recreativo y deportivo a la entrada, sobre el bosque.
- Viviendas colectivas en el interior del anillo central.
- Viviendas aisladas en todo el resto.





## 1 Esquema viario.

- Un punto de acceso.
- Gran anillo principal.
- Vías secundarias que parten del anillo y acaban en fondo de saco.

## 2 Zonificación y organización.

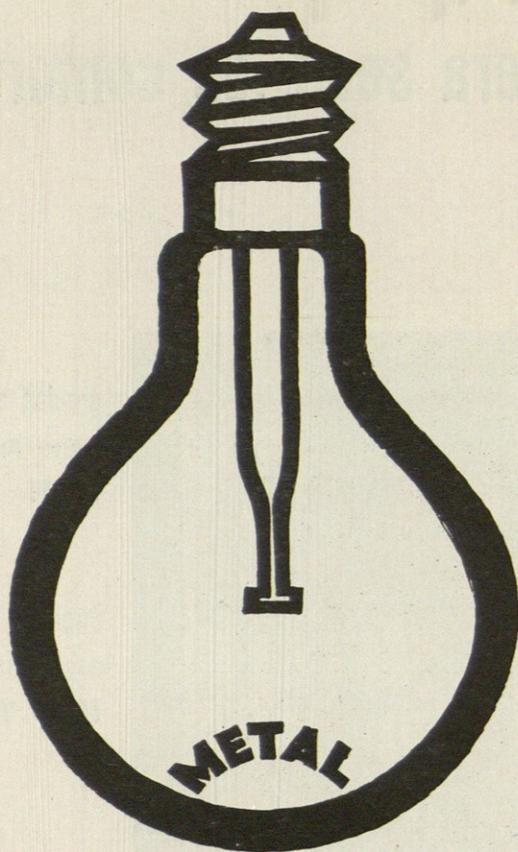
- Gran centro cívico en el acceso.
- Viviendas aisladas del mismo carácter en todo el terreno.
- Centros cívicos y de servicios diseminados.

El concurso internacional convocado por el promotor español Salvador Guerrero para la urbanización de la zona malagueña de Elviria constituyó un positivo éxito.

Era inexcusable la publicación de este concurso con los mayores cuidado e interés posibles. Pero publicar unos cuantos, o, por mejor decir, unos muchos, proyectos de Urbanismo es tarea difícil y abonan esta opinión los ejemplos de revistas extranjeras, de mucha mayor calidad que la nuestra, que en la publicación de los complicados planos de un proyecto de urbanización han obtenido siempre unas páginas densas, con grabados bastante incomprensibles y, de consiguiente, totalmente faltas de interés.

Con estas preocupaciones, la Redacción de ARQUITECTURA tanteó una serie de formatos diferentes, como consecuencia de los cuales hemos llegado a la solución de presentar unos esquemas claros y sencillos de bastantes de los proyectos presentados. Para la preparación de estos esquemas hemos tenido la colaboración, ciertamente estupenda, de dos arquitectos jóvenes, Arias y Reyero, que, a nuestro entender, han llevado a cabo su trabajo con eficacia, con justeza y con elegancia de presentación.

Celebraríamos mucho que los lectores de esta Revista coincidieran con nosotros en estas apreciaciones.



ahí  
y  
para  
la  
iluminación  
LAMPARAS

**METAL**

# ni un solo cm. se pierde

## cualesquiera sean los contornos de su tienda

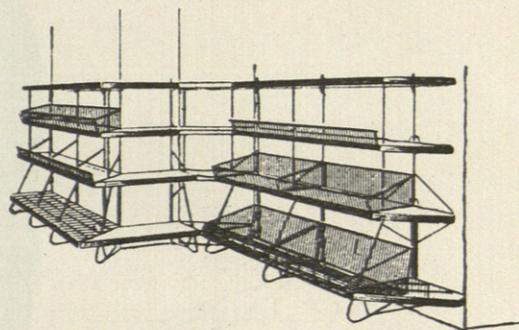
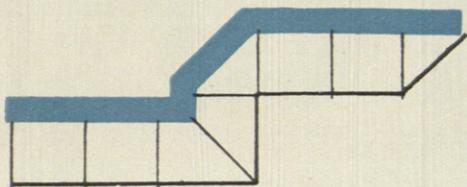


gracias al  
nuevo material  
**TIRLET**

ángulos  
columnas, etc.  
**TODO VENDE**



esteras en alambre  
y tableros  
elementos extensibles  
que se acoplan perfectamente  
a todas las superficies



Hagan referencia a esta Revista



### TIRLET ESPAÑOLA, S. A.

ASOCIADA DE ETS. G. TIRLET (FRANCIA)  
Exposición: G. BALPARDA, 70 - BILBAO  
Fábrica y Oficinas: BURCEÑA - BARACALDO

## ***Antenas colectivas***



# ***Fluma***

**Instaladores especializados**

**Pérez Ayuso, 22 - Tel. 2 55 54 04 (3 líneas) - Madrid-2**

# Ballesmar

*Fábrica de Azulejos*



**ONDA (ESPAÑA)**

**Sin espacio perdido..**



Incombustibilidad reconocida oficialmente por el "Conservatoire des Arts et Metiers" (PV 104272).

Reducción de las primas de seguro-incendio. Sindicato Vertical del Seguro, oficio de 24-3-55. Salida núm. 1932. Grupo IV

- Sin construcción especial
- Seguridad y economía instalando los

**transformadores incombustibles al**

**PYRALENE**

Elaborado por Electro-Química de Flix, S. A.  
según patentes PRODELEC - París

Información y Distribución: COQUISA, Comercial Química, S. A.  
Leganitos n.º 35 - MADRID-13 - Tel. 241 02 29



ES LA LLAMADA ANGUSTIOSA  
DE LA CONSTRUCCIÓN ...

**LUZ, LUZ, LUZ...**

CONSÍGALA UTILIZANDO LAS  
PLACAS LISAS, ONDULADAS  
O MOLDEADAS DE CRISTAL  
ORGANICO

***Diaphan***

**UNIPLEX Sdad. Ltda.**

**INDUSTRIA, 12. VALENCIA**

# pinturas para la construcción

UN TIPO DE PINTURA PARA  
CADA APLICACIÓN

## SYRIUS

Esmaltes y barnices de calidad

- Esmalte SYRIUS. Mate y semi-mate. Para interior.
- Esmalte SYRIUS. Blanco. Para exterior.
- Esmalte SYRIUS. Blanco. Para interior.
- Barniz 98. Permanente. Secado rápido.
- Barniz 96. Flatting exterior. Secado rápido.
- Barniz 92. Flatting extra-duro. Para interior.
- Imprimación selladora blanca. Preparada al uso.

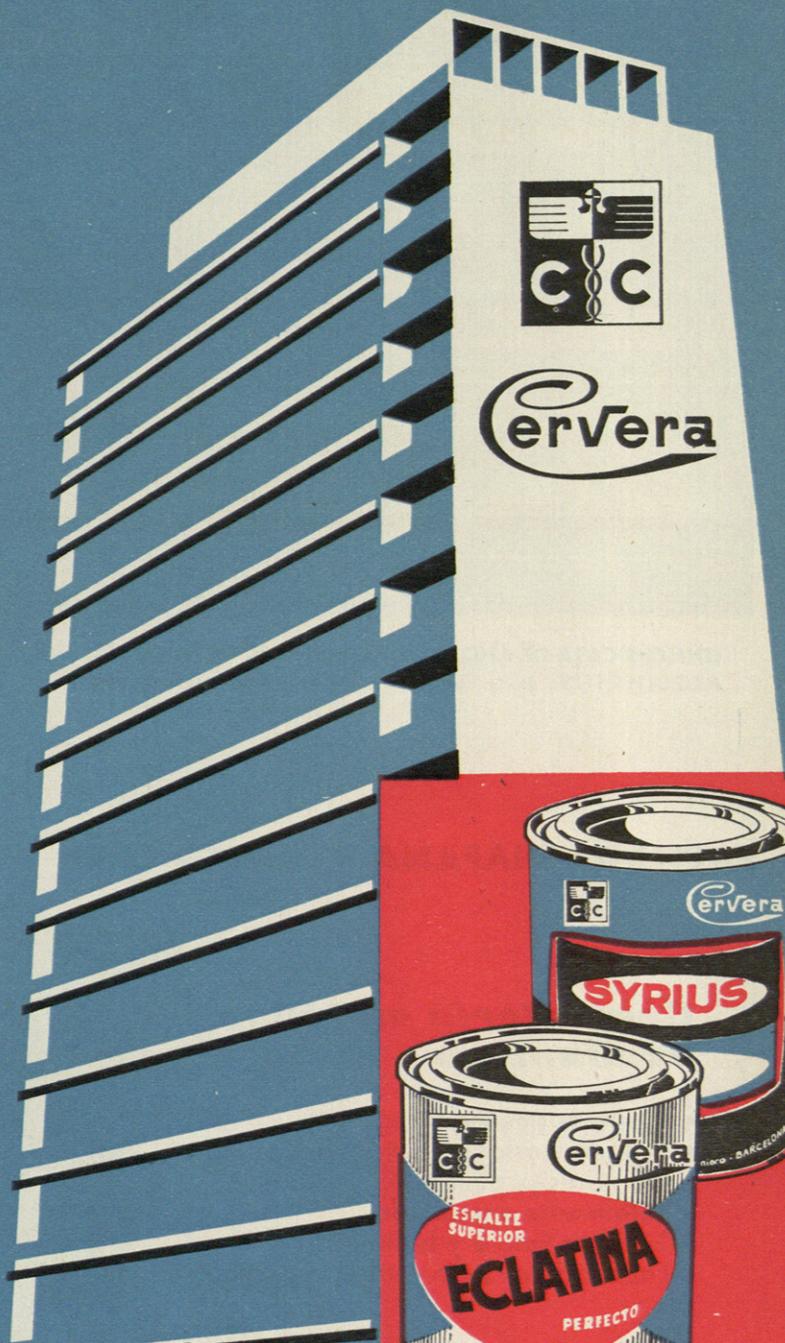
## ECLATINA

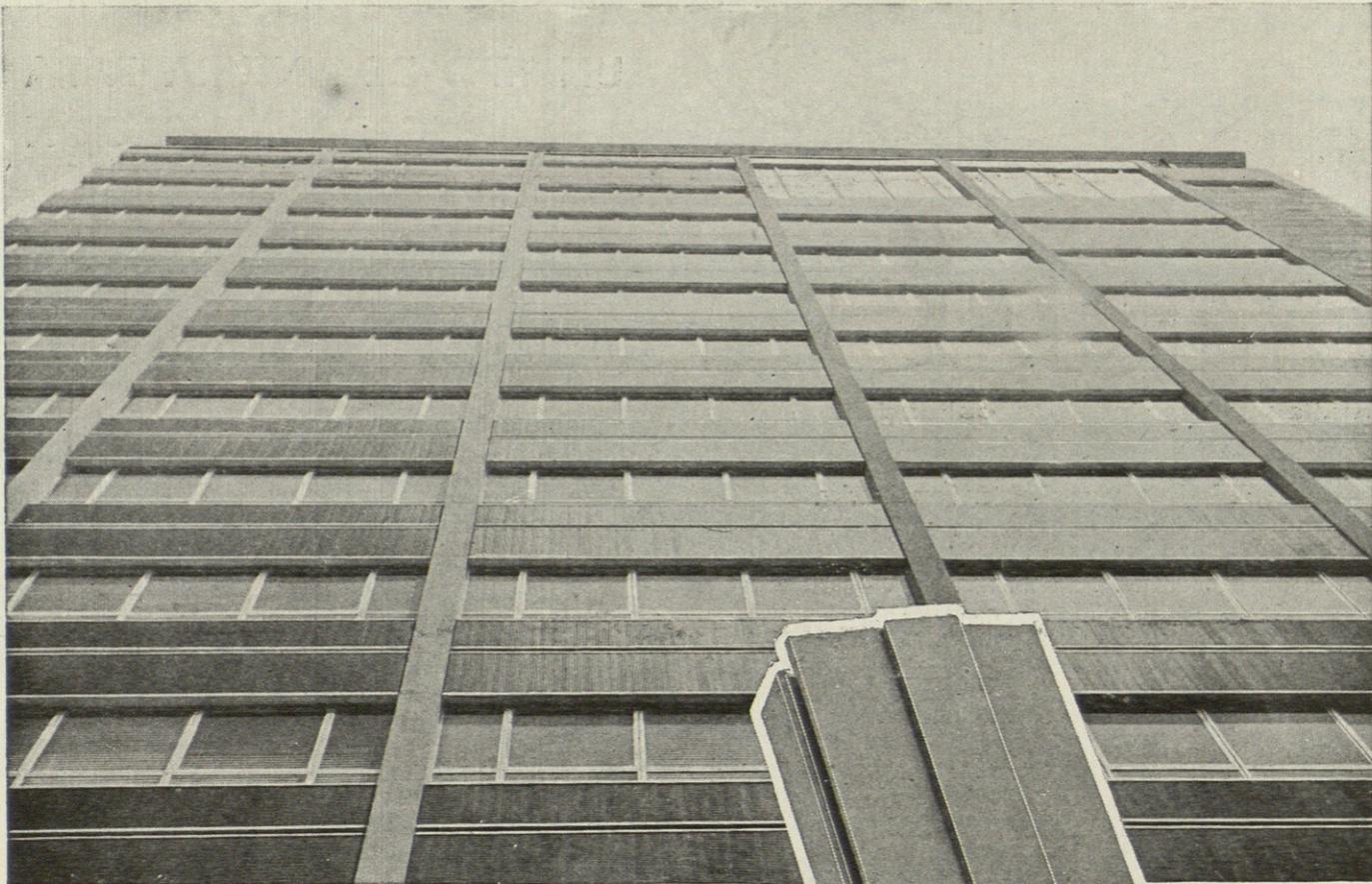
- Esmalte ECLATINA. Para interior. Extra.
- Esmalte ECLATINA. Mate.
- Imprimación ECLATINA. Blanca. Preparada al uso.

## PREPARINA

Imprimación blanca en pasta.

Productos Cervera... Más superficie por menos costo.





**EDIFICIO CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE ALICANTE**  
ARQUITECTOS: Julio Ruiz, Juan Vidal y Francisco Muñoz

## FACHADA DIAFANA RESUELTA CON

### ***Carpintería metálica de aluminio***

- Cierre hermético y seguro.
- Ningún gasto de entretenimiento.
- No necesita pintura.
- Totalmente anodizada.
- Siempre limpia y brillante.
- Fabricada en serie y sobre encargo.



UN PRODUCTO MAS  
CON LA CALIDAD DE

*Manufacturas Metálicas Madrileñas S.A.*

Pub Ruescos

ARO



## La luz entraña seguridad...

¡Cuán a menudo depende de la luz  
la seguridad vial!

Por ello, tantos fabricantes y usuarios de  
automóviles y tantas autoridades públicas  
confían a Philips sus cuestiones de  
alumbrado. Nuestro Servicio Asesor de  
Luminotecnia estudiará con agrado  
cualquier problema que usted le pueda  
presentar relacionado con cualquier clase  
de alumbrado y le ayudará a resolverlo.

La actual fama de Philips, reconocida  
mundialmente por su calidad, tuvo su  
punto de arranque en el alumbrado.  
Hoy día, más de 45.000 tipos diferentes  
de lámparas ostentan el emblema Philips;  
usted puede confiar en cada uno de ellos.

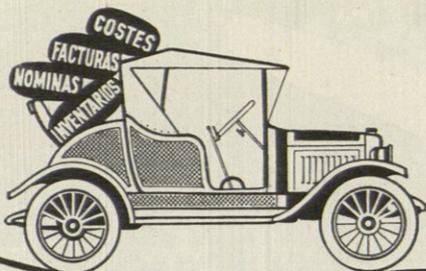
...y **PHILIPS** confianza



LAMPARAS **PHILIPS**

*Mejores no hay*





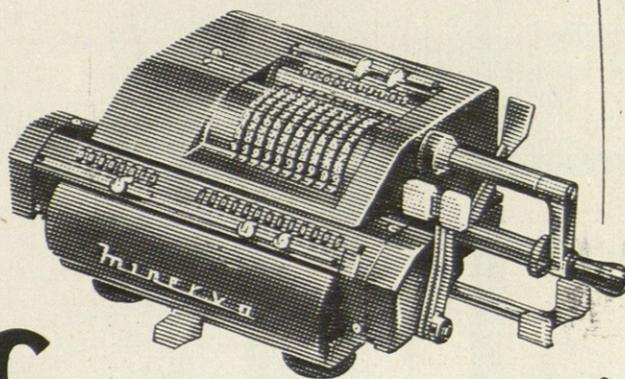
# ¿ Hay **ATRASO** en sus cuentas?

Evite, en todas las secciones de cálculo de su negocio, esa rémora que puede producirle algún contratiempo: El **atraso**. Realizar mentalmente la gran cantidad de operaciones aritméticas que exige un negocio bien atendido es un procedimiento anticuado, inseguro y antieconómico. Imprima una eficiente y rápida modernidad a sus sistemas de cálculo, con la Calculadora Minerva **NUEVO MODELO DAC**.

## ponga al día su negocio...

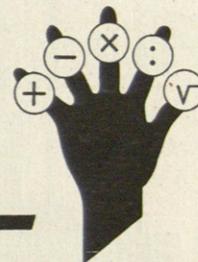
Con la Calculadora Minerva, su personal rendirá 10 veces más. Cada empleado podrá encargarse de muchos más cometidos y todo su negocio podrá ser controlado con precisión, con lo que... "marchará al día".

Se maneja con una sola mano y calcula... con una "incalculable" rapidez.



### **NUEVO MODELO DAC**

# Minerva



si quiere calcular... cuente con ella

**FABRICA DE ARTICULOS MECANICOS PARA OFICINA, S.A.**

Pida una máquina a prueba, sin compromiso, a:

**ORMISA**

P.º de Gracia, 11 - Tel. 31 54 04  
Barcelona

Distribuidor: **DIHASA**

Arlabán, 1 - Tel. 21 27 17  
Madrid

Distribuidor: **MECANOGRAFICA BILBAINA**

Correo, 21 - Teléf 40592  
Bilbao

Distribuidor: **VICENTE BENAVENT PASTOR**

Gran Vía Ramón y Cajal, 37 bis - Tel. 27 06 07  
Valencia



EL REMATE  
DE SU OBRA  
UNA IMPERMEABILIZACION  
EFICIENTE



PRODUCTOS

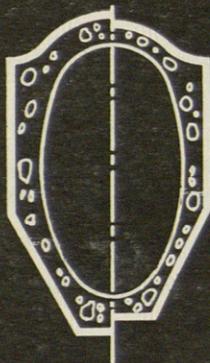
*Aisla*

**SANCHEZ PANDO, S. A.**

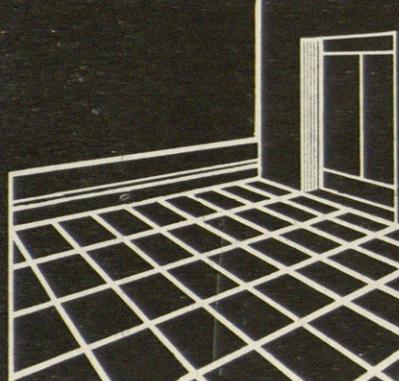
CASA CENTRAL EN BILBAO

M.<sup>o</sup> DIAZ DE HARO, 65 - APDO. 147 - TELF. 14046 - TELEG. «AISLA»

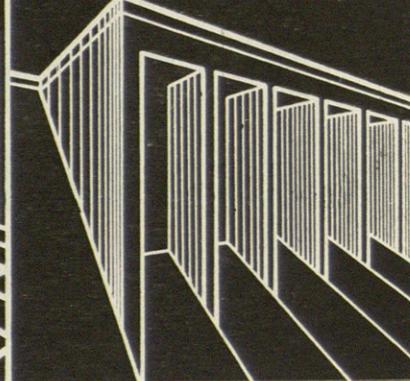
COLECTORES



TERRAZAS



PRESAS

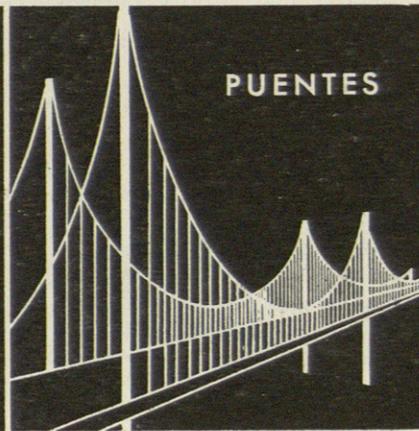


OBRAS HIDROFUGAS Y ANTICORROSIVAS

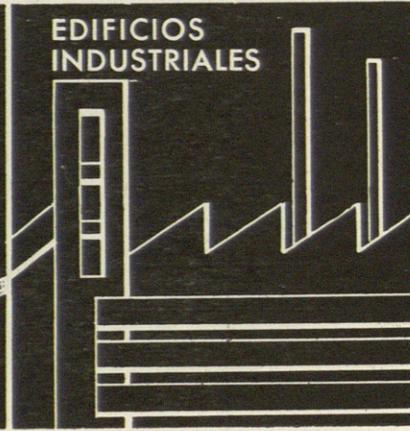
DEPOSITOS



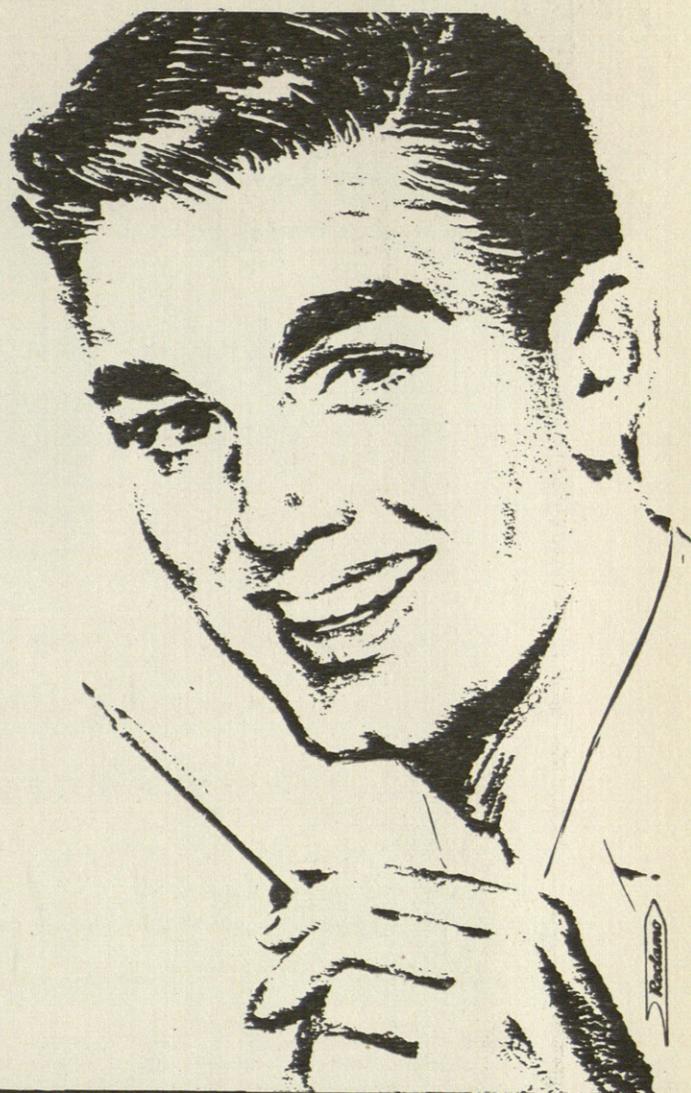
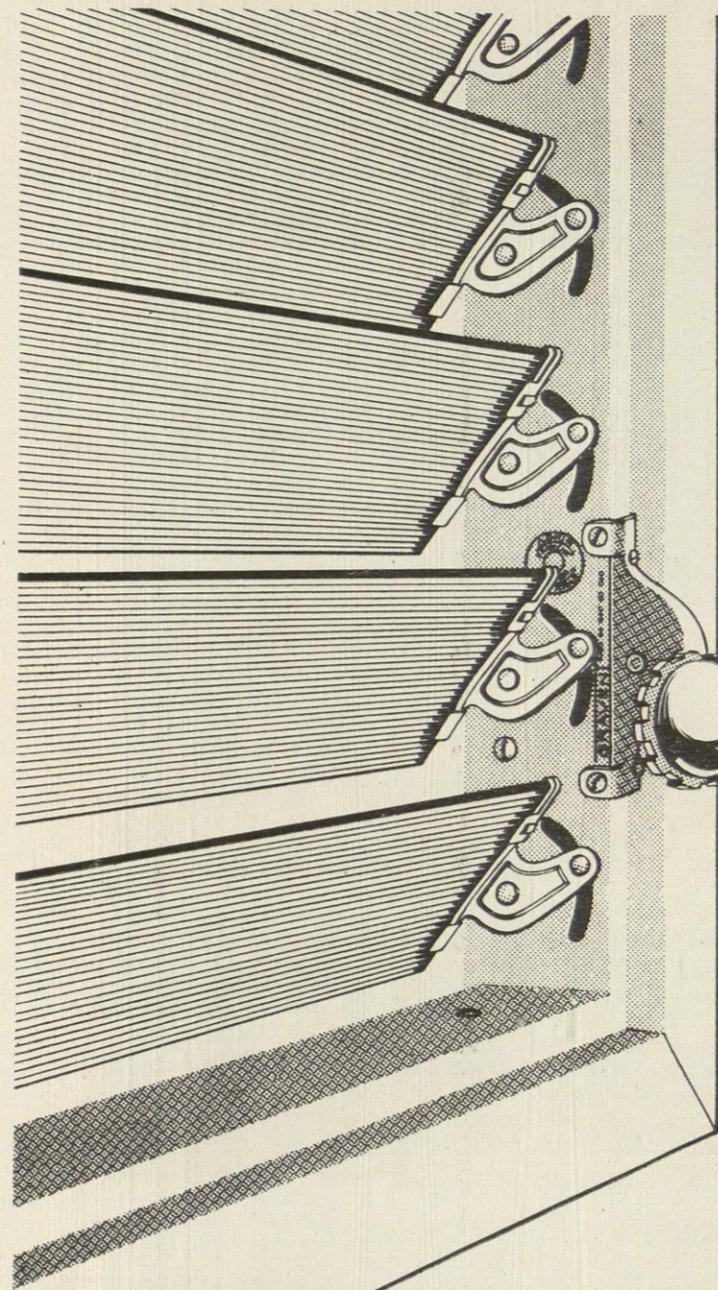
PUENTES



EDIFICIOS  
INDUSTRIALES



DELEGACION MADRID: AVDA. MENENDEZ PELAYO, 57 - TELF. 2263868



# GRAVENT

LA VENTANA QUE HA LOGRADO SER PERFECTA  
DE ALUMINIO Y CRISTAL GRADUABLE

Completa la decoración y resuelve con originalidad y buen gusto los problemas que plantea, en toda la construcción, la falta de

\* LUZ \* ESPACIO \* VENTILACION

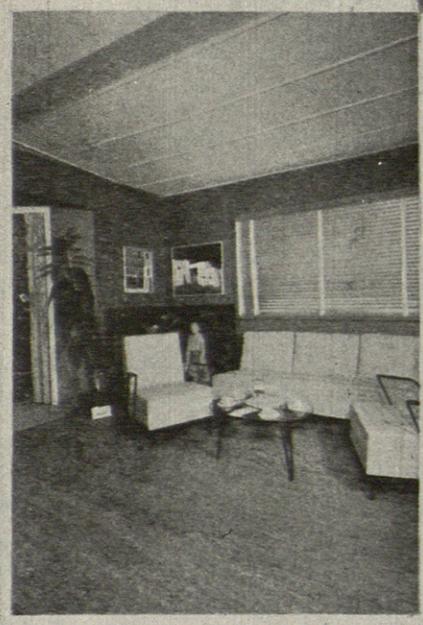
**GRAVENT**

MALLORCA, 317 - TELEFS.\* 36 15 79 y 25 79 42 - BARCELONA

**INNOVACION**

C. BARBARA DE BRAGANZA, 8 - TEL. 22 82 11 - 12 - MADRID

**La  
edificación  
moderna  
exige  
un  
material  
moderno.**



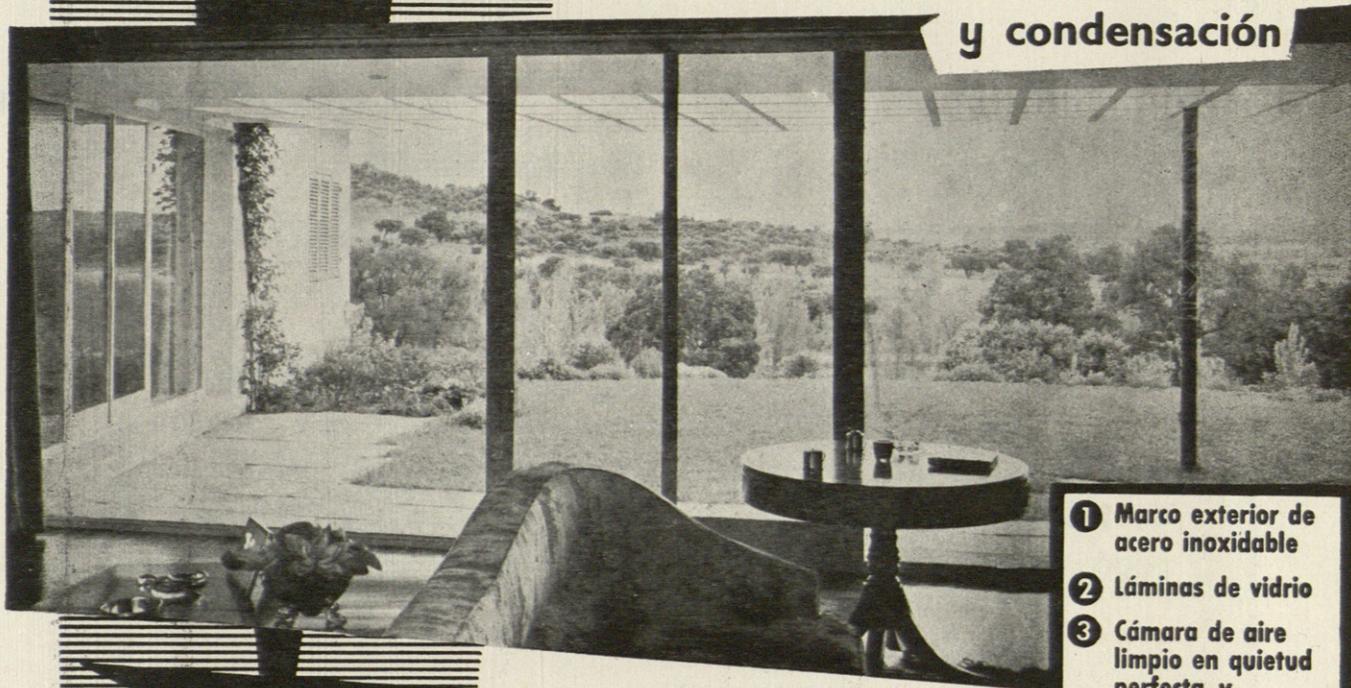
El pavimento de goma **PIRELLI**  
**brinda** el confort  
**crea** la armonía del conjunto  
**y se mantiene** siempre nuevo.

# Termovid

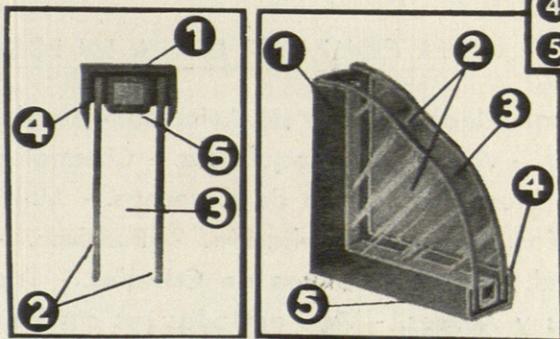
ÚNICO ACRISTALAMIENTO DOBLE PERFECTO

que le proporcionará las ventajas de un aislamiento eficaz

eliminando: frío  
calor  
ruidos  
y condensación



- 1 Marco exterior de acero inoxidable
- 2 Láminas de vidrio
- 3 Cámara de aire limpio en quietud perfecta y totalmente deshidratado
- 4 Pegamento de cierre
- 5 Cerco de aluminio



Las habitaciones se conservan templadas en invierno y frescas en verano.

Gran economía en la calefacción y refrigeración.

Aislamiento acústico que elimina los ruidos y vibraciones del exterior.

Visión perfecta por la planimetría de las lunas y por no producirse condensaciones.

Se amplía el espacio útil de las habitaciones, ya que podrán aprovecharse al máximo las zonas próximas a los ventanales, sin temor a los inconvenientes del calor o frío exteriores.

DIRIGIRSE A:

**sedas de vidrio, s. a.**

ANTRACITA, 11 - (LEGAZPI) - TFNOS. 304500 - 304509 - 304508 - MADRID  
O A SU PROVEEDOR HABITUAL



**PLUS ULTRA**  
**PLUS ULTRA**  
 COMPAÑÍA ANÓNIMA DE SEGUROS GENERALES

Capital y reservas en 31-12-59 .....	<b>363.050.267,28</b>	Ptas.
Primas de seguros directos, año 1959 .....	<b>280.563.836,38</b>	
Primas de reaseguro aceptado, año 1959 .....	<b>82.245.453,89</b>	<b>362.809.290,27</b> Ptas.

En el año 1959 el número de siniestros pagados fué de **54.416**, por un total de **180.403.934,10** pesetas. Es decir, que cada **diez minutos**, día y noche ocurrió **un siniestro** a cargo de **PLUS ULTRA** y por cada día, incluso contando festivos, pagó **quinientas mil pesetas** de indemnizaciones.



ESTA COMPAÑÍA OPERA EN LOS RAMOS DE:

Accidentes Individuales y de Aviación. - Accidentes del Trabajo. - Automóviles. - Averías de Maquinaria. - Cinematografía. - Crédito y Caucción. - Incendios, incluso de Cosechas. - Mobiliario. - Combinado de Incendios, Robo y Expoliación. - Pedrisco. - Responsabilidad Civil General. - Robo. - Roturas de Cristales. - Transportes Marítimos, Terrestres y Aéreos. - Vida en todas sus combinaciones, incluso Seguros de Rentas y de Vida Popular sin reconocimiento médico.

# El ALUMINIO al servicio de la Arquitectura

después de triunfar en el mundo, llega a España la carpintería FEAL de Milán,

y presenta la ventana de guillotina en ALUMINIO ANODIZADO, con tapajuntas de plástico y goma que la hacen:

- SEGURA
- HERMETICA
- SILENCIOSA
- NO OCUPA ESPACIO
- NO NECESITA PINTARSE

VENTANAS BASCULANTES, PROYECTANTES Y A BISAGRAS.

MAS DE 50 PERFILES EN ALEACIONES LIGERAS.

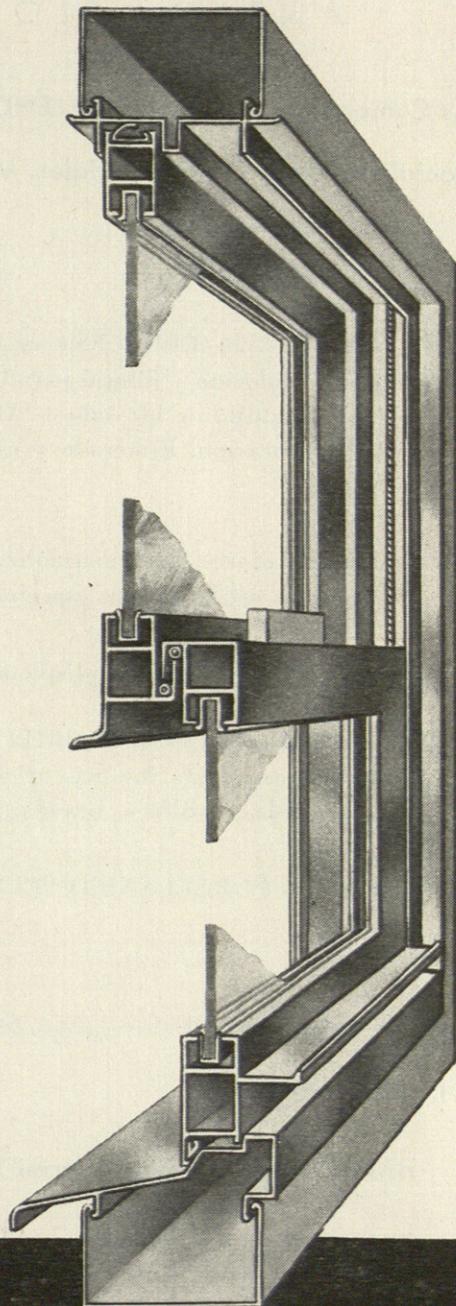
FACHADAS, PUERTAS, E INSTALACIONES EN ALUMINIO ANODIZADO.

fabricada en España por:

representante general:

**TECNIX, S. A.**

Guzmán El Bueno, 4  
M A D R I D



**ALORSA**  
**ALUMINIO ORTOPROT, S.A.**

LA GASCA, 8 ZARAGOZA

*Sima*

# C E D O L E S A

CERAMICA DOMINGÚEZ DE LEVANTE, S. A.

ANTES: ELOY DOMINGUEZ VEIGA

Oficinas Comerciales Generales: VALENCIA, Gobernador Viejo, 9 - Tels. 21 37 01 - 21 31 17 - 21 31 34

Sede Social con Servicios Comerciales: MADRID, A. Sáinz de Baranda, 16 - Tels. 2362191 - 2360644

“GRESITE”, fabricado por CEDOLESA en Manises (Valencia) según convenio 4-IX-58. Los más refinados conjuntos de colorido y dibujo para todos los gustos. Extensos y abundantes muestrarios naturales a disposición gratuita de los señores Arquitectos y demás técnicos y especialistas de la moderna construcción y decoración. Esmerado y rápido servicio con toda clase de facilidades. Colocadores especializados.

AZULEJOS blancos, colores lisos, marmolizados y “TERCIOTEX”, decorados modernos de tipo funcional y en todos los estilos, piezas especiales las más variadas. Trabajos artísticos.

BALDOSIN rojo-mate tipo catalán, plaqueta y vierteaguas.

TEJA PLANA, CURVA, MIXTA, LADRILLO HUECO, PIEZAS ESPECIALES, CARAS VISTAS en piezas macizas y huecas para los más originales revestimientos y pavimentos en ROJO y OTROS COLORES para fachadas, jardines, terrazas, etc. LOSAS COLONIALES, BALAUSTRÉS Y CELOSÍAS.

MOSAICO DE GRES PORCELÁNICO “ELY” al último grito y máxima calidad con vistosísimos dibujos y coloridos.

PRODUCTOS REFRACTARIOS — LOZA SANITARIA.

SUCURSALES:

BARCELONA: Avenida General Primo de Rivera, 2 y 4 (frente a Sagrada Familia). Teléf. 36 81 07.

ZARAGOZA: Pano y Ruata, 13 y 15. Teléf. 13654.

Las más variadas y extensas producciones cerámicas en ocho fábricas propias al servicio de la moderna edificación y del hogar.

Nuestro servicio técnico-artístico atenderá cualquier sugerencia que se nos haga sobre innovaciones o nuevas proyecciones en materia de revestimientos, pavimentos y demás especialidades.

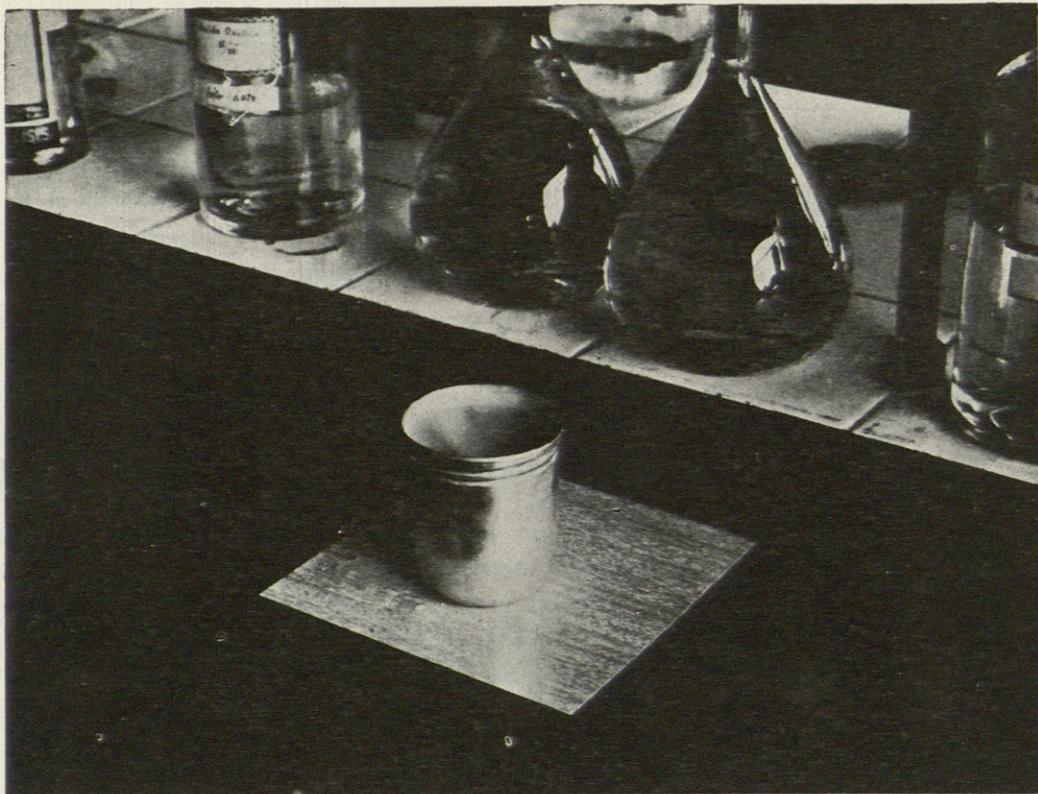
Disponemos de catálogos y muestrarios con extenso y variado surtido de dibujos, colores y piezas.

# CUANTAS MADERAS RESISTIRIAN ESTA PRUEBA

# ?

Colocando sobre la mejor madera un vaso de aluminio de fondo plano

que contenga cera a 180 grados centígrados, durante 20 minutos..



El tablero de Plástico FORMICA' lo resiste, sin que en su superficie aparezcan manchas ni defectos.

para darle a Vd. más garantía el tablero plástico FORMICA' le ofrece estas ventajas.

**SOLO SE FABRICA EN UN GRUESO STANDARD DE 1,6 M/M.**

MINIMO NECESARIO PARA QUE SUS APLICACIONES DUREN MUCHO MAS

sus normas de fabricación están constantemente controladas por toda su ORGANIZACION MUNDIAL en EE. UU., Canadá, Brasil, Nueva Zelanda, Australia, Inglaterra, Francia, Alemania, Italia y España para mantener el prestigio de la marca de este tablero Plástico.

\* FORMICA MARCA REGISTRADA



## FORMICA'

**ESTA ES LA MARCA DE GARANTIA** del tablero de plástico FORMICA'

EXIJA SU MARCA LAVABLE EN LOS TABLEROS O SU ETIQUETA EN TODAS LAS REALIZACIONES

**FORMICA'** DISTRIBUIDORA DE PRODUCTOS PLASTICOS, S. A.-GOYA, 7 - MADRID-I

# ¡¡ARQUITECTOS!! ¡¡CONSTRUCTORES!!

AL PROYECTAR... RECUERDE LOS AZULEJOS QUE POR SU GRAN CALIDAD Y DURACION EMBELLECE Y VALORAN LA OBRA

PRIMERA FABRICA EN ESPAÑA DE  
**AZULEJOS DE PASTA BLANCA INCUARTEABLES**

en blanco, todos los colores y decorados modernos

**“EL LIDER DE LOS AZULEJOS“**

**AZULEJO de 15 X 15 c/m., 6 m/m, grueso y 235 gramos de peso**

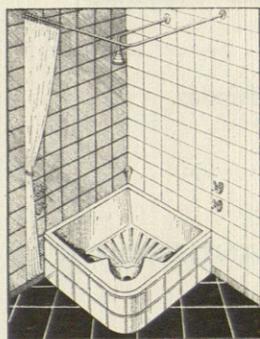
Basta su comparación con el azulejo inglés, alemán, japonés, americano, etc., para apreciar que  
**ES EL MEJOR AZULEJO DEL MUNDO**

**OTRA CREACION UNICA: “STUKOSTIL“**

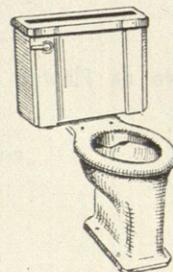
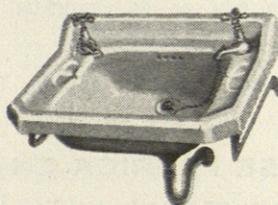
Sobre fondo mate granizado brillante en todos los colores y combinaciones  
Asombroso por su gran valor sanitario, decorativo y económico  
Mas barato que un azulejo corriente

**APARATOS SANITARIOS “DIANA”**

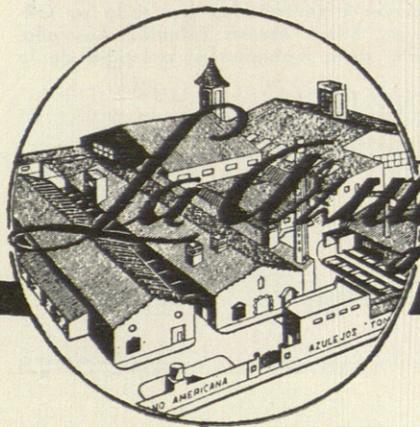
Extenso catálogo de modelos standard y patentado



TRES CREACIONES DE ESTA CASA



Oficinas: Salamanca, 33  
Teléfono 27 19 27  
Dirección telegráfica:  
«EMITOVAR»  
VALENCIA



*La Cerámica Hispano-Americana*

**GRAN FABRICA DE AZULEJOS Y LOZA SANITARIA**

*Emilio Fovar Camuesco*

# Reactivación...

**pero con  
organización**

## Contablex

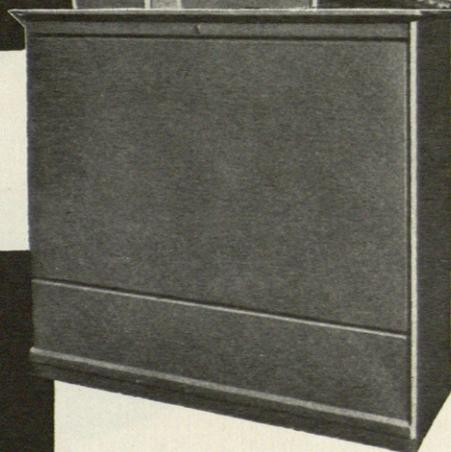
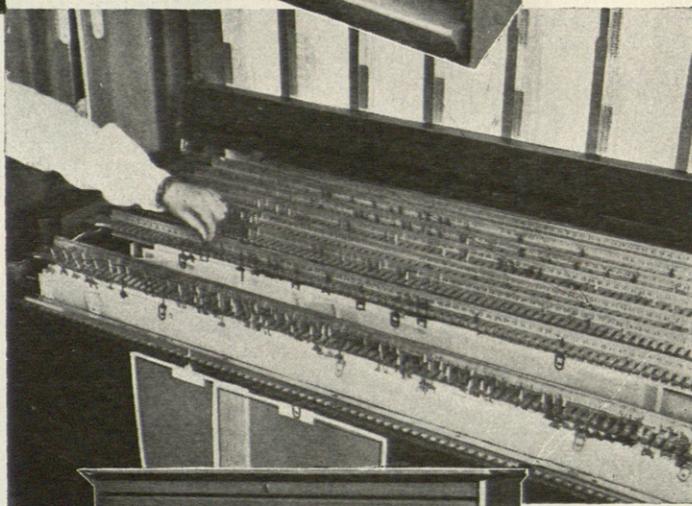
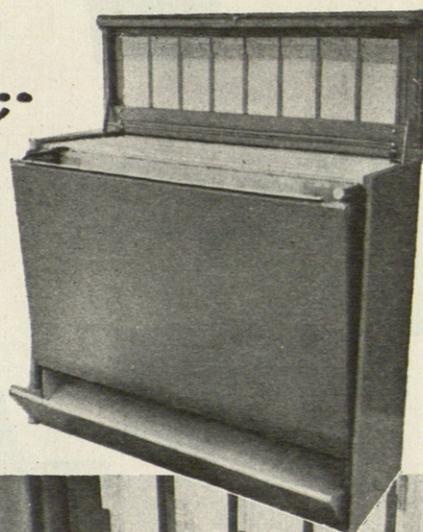
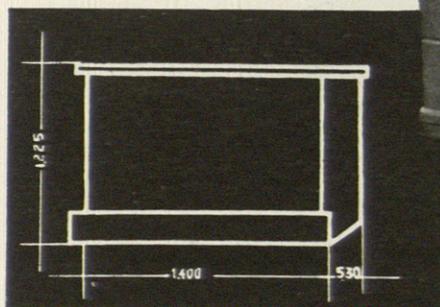
presenta

**EL ARCHIVADOR DE PLANOS  
MAS RAPIDO Y RACIONAL  
DE CLASIFICACION  
EN SENTIDO VERTICAL**

## planiblex

**OTRA NUEVA REALIZACION QUE  
AUMENTA NUESTRO PRESTIGIO**

Capacidad: de 1.000 a 1.500 planos  
Máximo formato del dibujo: modelo Din-AO  
de 1.180 x 841 mm.  
Partes móviles y automatismos de acero  
cromado  
Pintado en color gris marteado  
Cierre de seguridad sistema Yale



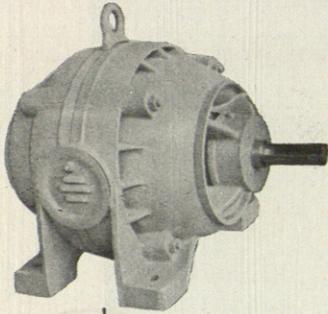
## Contablex

FABRICA Y OFICINAS:

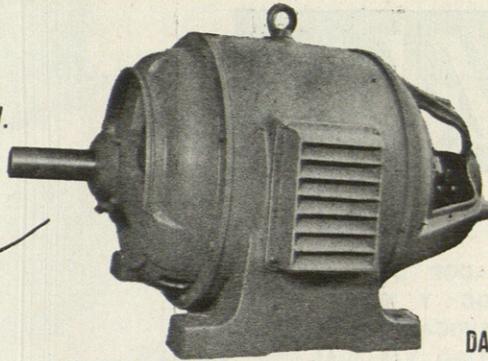
Avenida, 9 - RECALDEBERRI - Teléf. 13915  
B I L B A O

DELEGACIONES EN LAS PRINCIPALES CAPITALES DE ESPAÑA

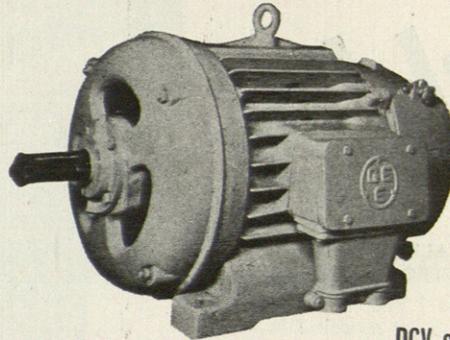
# GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA



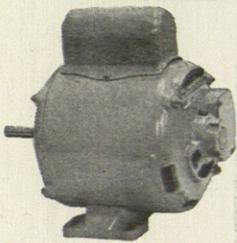
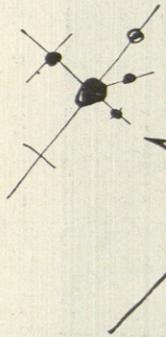
Geal abierto hasta 40 CV.



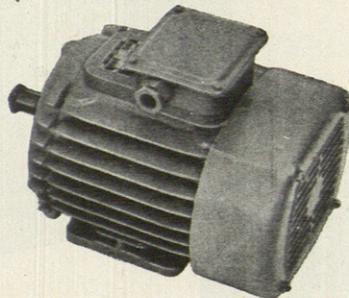
DA abierto hasta 1.250 CV.



DCV cerrado hasta 135 CV.



8M fraccional



Unelec dimensiones normalizadas hasta 55 CV.

## Motores eléctricos

Mp-25

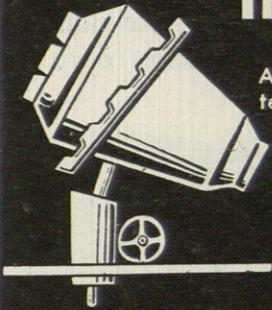
BARCELONA - BILBAO - GIJON - LA CORUÑA - MADRID - SEVILLA - VALENCIA - ZARAGOZA

# CONSTRUCTOR...!

He aquí la solución de sus problemas. •  
Gastará menos, con máximo rendimiento.

## Inclair-H

Aireante-plastificante del hormigón, de gran rendimiento.



## Inclair-L

Espumante para preparación de MORTERO CELULAR AISLANTE fabricado por el propio cliente con nuestro asesoramiento.



## Inclair-Y

Espumante para preparación de YESO CELULAR.



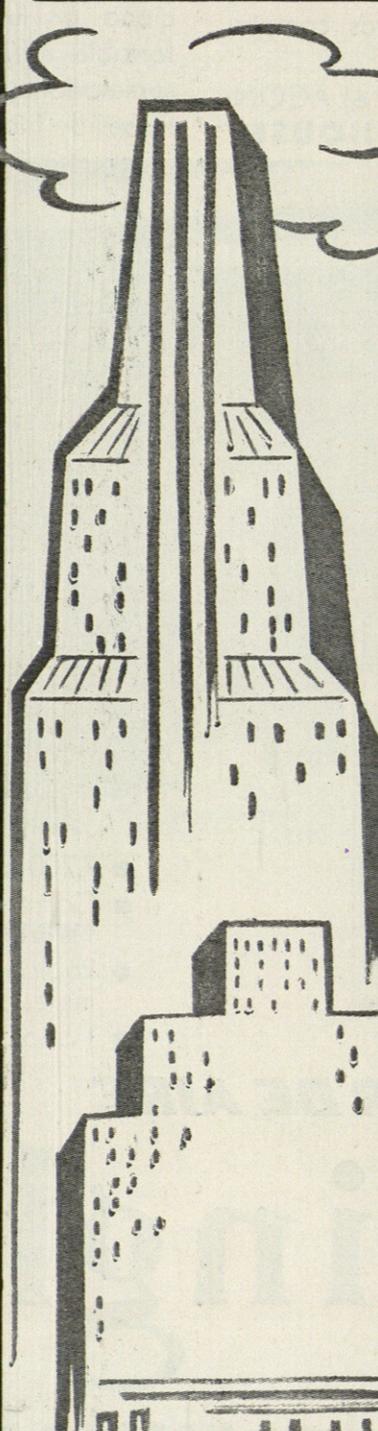
## Repulsa

Impermeabilizante hidrófugo incoloro de superficie.



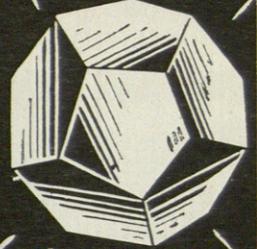
## Statofix

Impermeabilizante del hormigón en masa. Estabilizador del hormigón, anticapilar y antisísmico.



## Durea

Endurecedor anticorrosivo por impregnación de morteros y piedra caliza.



## Plastomastic

Mastic de resinas vinílicas de gran elasticidad para relleno de grietas y juntas de dilatación.

## Oppanol

Revestimiento de gran elasticidad y uniones perfectas para toda clase de impermeabilizaciones.

HALESA ofrece además productos ANTICONGELANTES y DESECOFRANTES

SOLICITE información sobre cualquiera de estos productos.

+  
**HALESA**

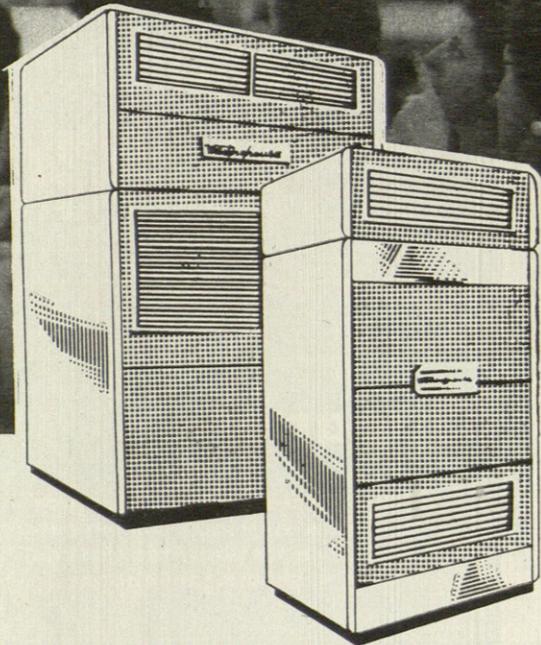
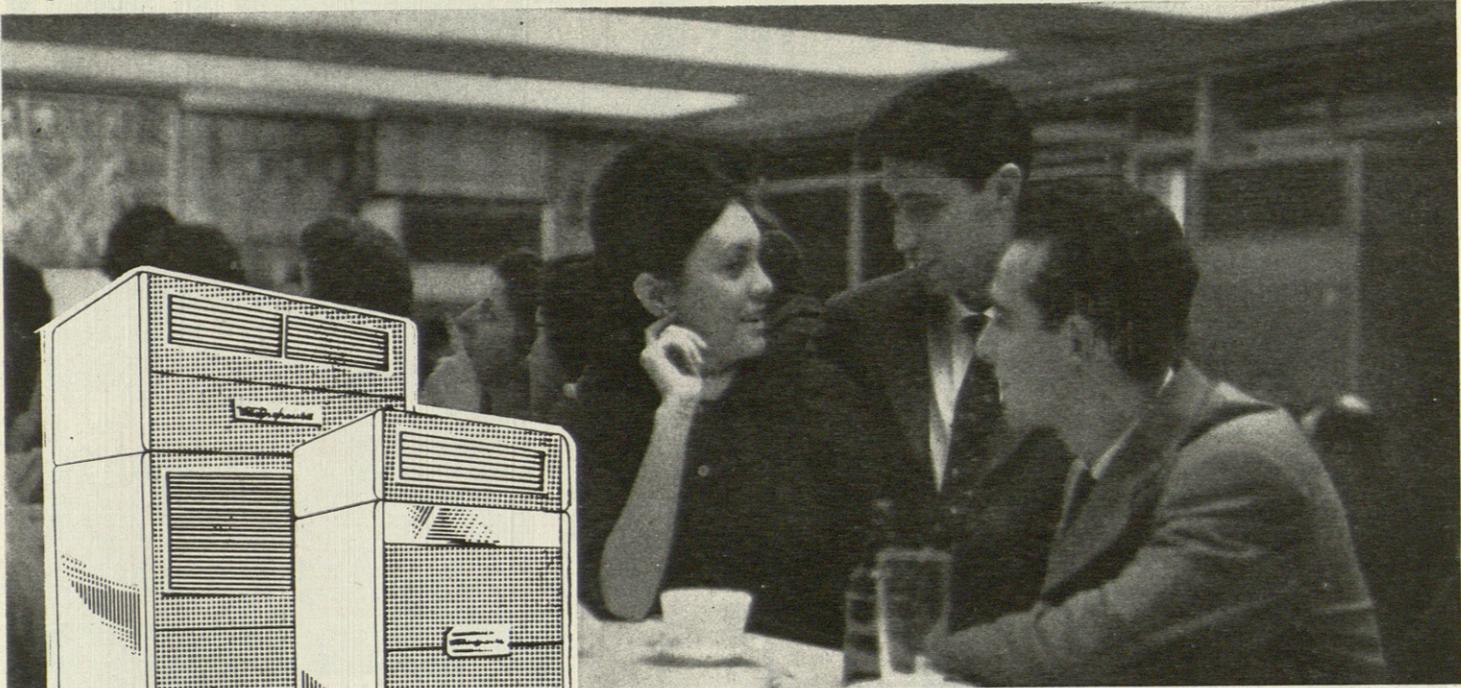
Nuestra Señora de Fátima, 6 y 8 (C. Bajo)  
Teléfono 28 93 45 - Madrid

# Los mejores técnicos recomiendan Westinghouse

Gracias a la experiencia internacional en toda clase de climas, "**WESTINGHOUSE**" es el más completo Acondicionador Autónomo de Aire.

Presentado en elegante mueble metálico, el ACONDICIONADOR DE AIRE "**WESTINGHOUSE**"

forma un equipo automático completo que proporciona, en funcionamiento extrasilencioso, una confortable refrigeración, una agradable ventilación y supletoriamente, adecuada calefacción para los meses de frío,



- 7.700 a 76.000 frigorías/hora.
- Condensador evaporativo o de agua "**WESTINGHOUSE**"
- Rápida instalación sin supletorios ni obras molestas,
- 1 año de Garantía.

**ACONDICIONADOR DE AIRE**

# Westinghouse



**HACE LA VIDA MAS AGRADABLE**

**Pida información, asistencia técnica y facilidades de pago a:**

**clisa**

**Cea Bermúdez, 65 - Tel. 243 36 47 - MADRID**

”

”

# Norma

**Paneles para puertas · Placas listonadas  
Tableros de maderas finas**



Panorámica de las Fábricas en San Leonardo de Yagüe

## **DISTRIBUIDORES EN MADRID**

BADIOLA Y PICAZA, S. L.  
LA COMERCIAL DE MADERAS, S. A.  
MADERAS COMERCIALES.  
MADERERA MADRILEÑA, S. A.  
A. OCHOA ALLENDE.  
ANTONIO SAEZ DE MONTAGUT.  
URANGA, S. A.

Churruca, 18.  
Paseo Imperial, 35.  
Villaamil, 19.  
Lago Constanza, 7 (V).  
Tiziano, 7.  
Fernando el Santo, 12.  
Camino de Valderribas, 39.

Tel. 276388 y 399257.  
” 270989 y 330040.  
” 337833  
” 554021  
” 338853  
” 337831  
” 511601

**FABRICADAS POR CONSTRUCCIONES Y APLICACIONES DE LA MADERA, S. A.  
SAN LEONARDO DE YAGÜE (SORIA) · TELEFONOS 9 Y 50**

**DISTRIBUIDORES EN TODA ESPAÑA**

# OBRAS

CARRETAS, 14, 6.º,-A-1



# EN GENERAL

Tels. 2315207 y 2220683

## A. CABELLO Y COMPAÑIA, S. L.

CANTERIA • MARMOLES

Talleres y Oficinas:

Ramírez de Prado, 8

Teléfono 2 27 53 02

MADRID

## BANCO HISPANO AMERICANO MADRID

Capital desembolsado ..... 600.000.000 Pts.  
Reservas ..... 1.500.000.000 >

### CASA CENTRAL:

Plaza de Canalejas, núm. 1

SUCURSALES EN LAS PRINCIPALES LOCALIDADES DE LA PENINSULA, CEUTA, MELILLA, BALEARES Y CANARIAS

CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO

SERVICIO ESPECIALIZADO PARA LAS OPERACIONES CON EL EXTERIOR EN SU DEPARTAMENTO EXTRANJERO

### SUCURSALES URBANAS

Alcalá, número 68.	Legazpi (Gta. Beata M.ª Ana de Jesús, número 12).
Atocha, número 55.	Mantuanano, número 4.
Avd. José Antonio, núm. 10	Marcelo Usera, número 47.
Avd. José Antonio núm. 29. (Esquina a Chinchilla).	Mayor, número 30
Avd. José Antonio, núm. 50.	Narváez, número 39
Bravo Murillo, número 300.	Gral. Martínez Campos, 31.
Carretera de Aragón, n.º 94	Pza. Emperador Carlos V, 5.
Conde de Peñalver, núm. 49.	P. Vallecas (A. Albufera, 26).
Duque de Alba, número, 15.	Rodríguez S. Pedro, núm. 66.
Eloy Gonzalo, número 19.	Sagasta, número 30.
Fuencarral, número 76.	San Bernardo, número 35.
J. García Morato, 158 y 160.	San Leonardo, 12 (junto a la Plaza de España).
Lagasca número 40.	

Serrano, número 64

(Aprobado por la Dirección General de Banca, Bolsa e Inversiones con el número 3 453)

## Plastimetal, S.A.

FABRICA DE MATERIAL  
PARA INSTALACIONES  
ELECTRICAS

Delegación: MADRID  
Mártires Concepcionistas, 18  
Teléfono 2 56 57 01

## CALEFACCIONES CENTRALES ECONOMICAS

Quema menudos de antracita

FUNCIONAN SIN INTERRUPCION CON SOLO UNA CARGA  
CADA 24 HORAS

## COMERCIAL J. A. K., S. L.

Ramón de Aguinaga, 10 (esquina a Bocángel)

Teléfono 2 55 24 97

MADRID

## ECLIPSE, S. A.

ESPECIALIDADES PARA LA EDIFICACION

Av. Calvo Sotelo, 37 - MADRID - Teléf. 2 31 85 00

### CARPINTERIA METALICA

con perfiles laminados y plegados de acero y aleación de aluminio anodizado

PISOS BOVEDAS de baldosas de cristal y hormigón armado, patente «ECLIPSE»

CUBIERTAS DE CRISTAL sobre barras de acero emplomadas, patente «ECLIPSE»

ESTUDIOS Y PROYECTOS GRATUITOS

### acero REA-35

Límite elástico .....

3.500 Kg./cm<sup>2</sup>

Carga de rotura

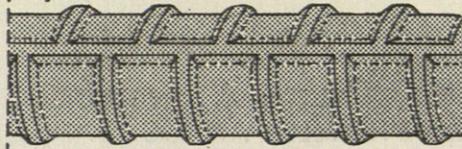
por tracción .....

5.200 Kg./cm<sup>2</sup>

Alargamiento.... 18 %

TENSION DE CALCULO:

1.800/2.000 Kg./cm<sup>2</sup>



**REA  
35**

## REDONDO ADHERENTE REA,

ACEROS DE ALTA RESISTENCIA PARA EL ARMADO DEL HORMIGON

**ALTA RESISTENCIA**

**+ ADHERENCIA**

**= ECONOMIA**

# aceros REA

### acero REA-46

Límite elástico .....

4.600 Kg./cm<sup>2</sup>

Carga de rotura

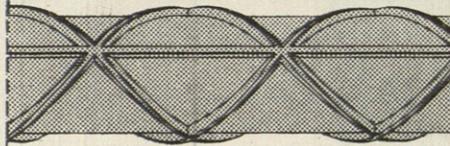
por tracción .....

6.000 Kg./cm<sup>2</sup>

Alargamiento.... 12 %

TENSION DE CALCULO:

2.300/2.500 Kg./cm<sup>2</sup>



**REA  
46**

REA LE AYUDA A REDUCIR SUS COSTES

BARCELONA (10)

Bailén, 1

Tel. 26 82 00

MADRID (14)

Prado, 4

Tel. 22 16 405



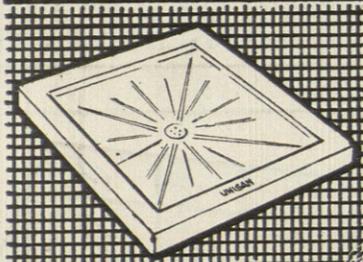
Fabricado por:

*Altas Hornos de Cataluña*

SOCIEDAD ANÓNIMA

ES EL MATERIAL QUE GARANTIZA SU

# EXITO



# UNISAN, S.L.

ASOCIACIÓN DE FABRICANTES DE LOZA SANITARIA

(MANISES (VALENCIA))

# Industrial de Pinturas, S. A.

PINTURAS DECORATIVAS E INDUSTRIALES - ESTUDIOS - PRESUPUESTOS  
PINTADO DE HOTELES Y PISOS  
PINTURA A PISTOLA - HOSPITALES - SANATORIOS - MOBILIARIO, ETC.

OVIEDO:  
OFICINA CENTRAL:  
PLAZA GENERALISIMO, 2. 3.º  
TELEFONO 5382

MADRID  
OFICINA:  
CASTELLO, 57, 3.º  
TLS. 22517 62 Y 23615 48

## Acrilamientos en general ultramodernos



ALMACENISTA  
DE  
LUNA PULIDA  
CRISTAÑOLA



### CRISTERIAS TEJEIRO

MADRID (5): Sebastián Elcano, 8 - Tel. 2 39 73 07 (3 líneas)

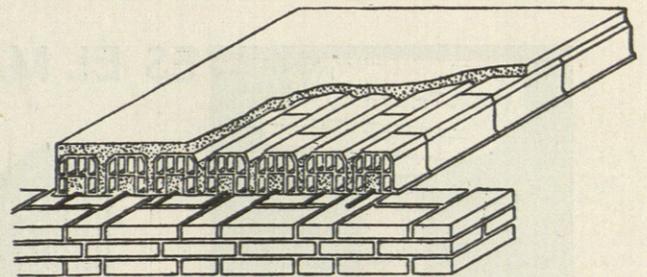
BILBAO: Esperanza, 8 - Teléfono 1 41 57

SANTANDER: José Ramón Doriga, 4 - Teléfono 2 20 44

c-59

## Constructora DU - AR - IN SOCIEDAD ANONIMA

CASA CENTRAL:  
MADRID  
LOS MADRAZO, 16 - TELS. 2 21 09 56 - 2 22 39 38



FORJADO CERAMICO

### PATENTE LADRIHIERO

Aprobados por la Dirección General de Arquitectura e Instituto Nacional de la Vivienda

Oficina en Madrid:  
Mayor, 32 - Teléfonos 2 31 13 17 - 2 32 25 94

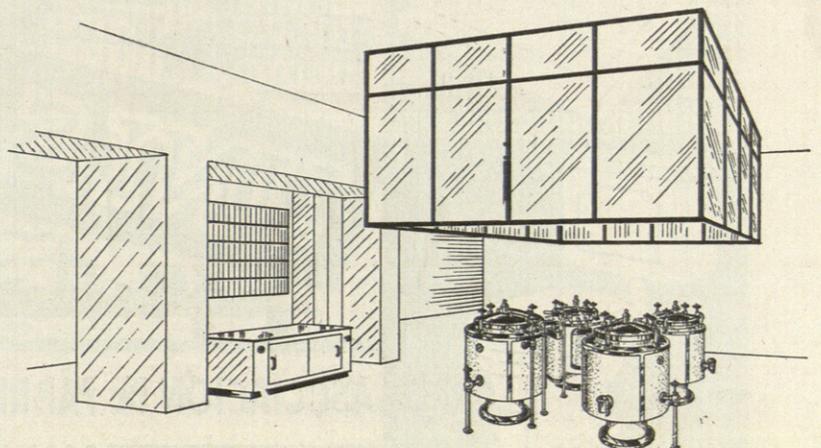
## INDUSTRIAS SANITARIAS

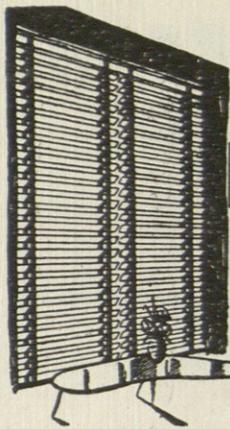
SOCIEDAD  ANÓNIMA  
"HARTMANN"

COCINAS modernas a vapor, gas o electricidad, con marmitas a presión, ollas rápidas, freidoras, mesas calentadoras, máquinas de lavar vajilla, etc.

Innumerables referencias.

BARCELONA      MADRID      SEVILLA      VALENCIA      BILBAO  
Avda. José Antonio, 843-857      Fuencarral, 43      Rioja, 18      Embajador Vich, 7      Aguirre, 16  
Teléfs. 25 30 64 al 25 30 67      Tel. 22 47 10      Tel. 26582      Tel. 11600      Tel. 12328





PRACTICA  
ELEGANTE  
UNICA

**Echeccana**

PERSIANA "AMERICANA"  
METALICA

FABRICADA EN ESPAÑA

HUERTA DE LA VILLA, 22  
BILBAO

**FERROPERFIL, S. A.**

MODERNA CARPINTERIA METALICA

PERFILES DE ACERO LAMINADO PATENTE IGSA

Calandrias, 8 (Sarriá)

Teléfono 50 71 46

BARCELONA-17

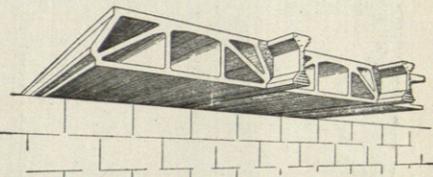
**VIGUETAS MARTINO**

Fabricación de artículos derivados del cemento

JOSE A. MARTINO - Aparejador

Rambla de Cataluña, 104 - 1.º - Teléfono 37 03 00 - BARCELONA

**BOVEDILLAS  
CERCHAS  
BLOQUES  
TUBOS**



**S a s**  
**ventanales de  
hormigón**



aplicables a toda clase de obras

Aragón, 268 Tel. 2118 70  
Barcelona

Aduana, 15 Tel. 319259  
Madrid

# Talleres «LA ESPAÑA»

CONSTRUCCIONES METALICAS Y MECANICAS  
CALDERERIA EN GENERAL  
QUEMADORES DE GAS-OIL Y FUEL-OIL  
GALVANIZADO POR INMERSION  
METALIZACION Y CHORRO DE ARENA

Oficinas y almacén:

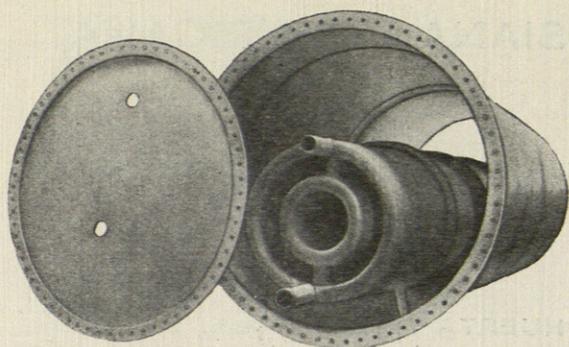
Raimundo Fernández Villaverde, 8 - Tels. 2330826 y 2338425

Fábrica:

Julián Camarillo, 20

Teléfono 2 55 82 04 (tres líneas)

M A D R I D



Depósito doble recalentador para agua caliente

## VENTANA METALICA "popular"

**50% MAS BARATAS**  
QUE LAS CORRIENTES

**CIERRE HERMETICO**  
HIERRO-CAUCHO o HIERRO-FIELTRO  
**GARANTIZADO**

Cualquier ventana  
sobre encargo

Tan **BUENAS**  
como  
las más buenas...

*...y más baratas*



**SOCIEDAD COMERCIAL DE HIERROS, S. A.**

MENDEZ ALVARO, 104 - TELEF. 271520 - MADRID

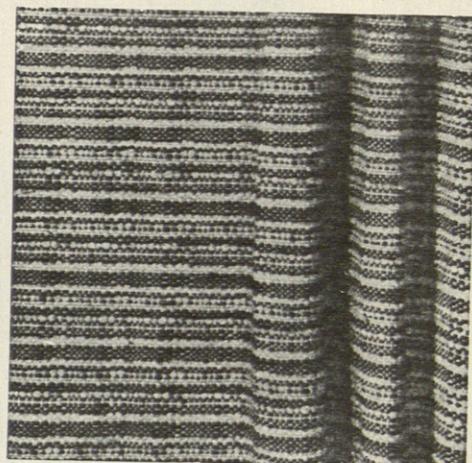
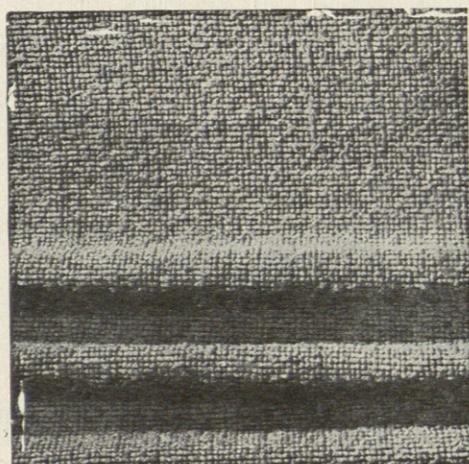
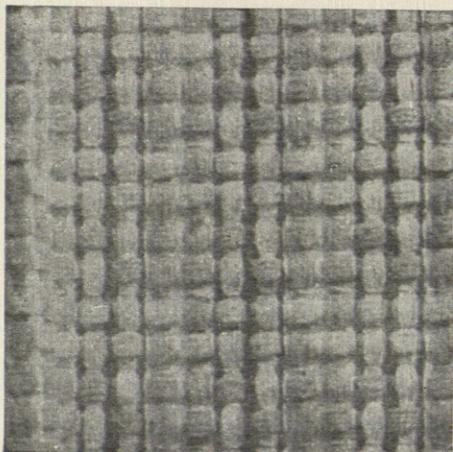
## BUTSEMS Y CIA.

Cerchas "PRECOMSA" desmontables de Hormigón  
Precomprimido

Calidad - Economía - Elasticidad - Ligereza - Esbeltez  
Incombustibilidad - Gasto nulo de conservación - Garan-  
tía de perfecta fabricación en taller

BARCELONA - Rambla de Cataluña, 35 - Tels. 32 14 00 - 31 12 44  
MADRID - Calle de las Infantas, 42 - Tels. 2 32 39 00-2 21 20 26  
VALENCIA - Calle de la Paz, 17 - Teléfono 21 17 62





4 creaciones de

*alfombras  
tapicerías*

**T R O N C**

BARCELONA - rambla de cataluña, 32

Z A R A G O Z A

conce: González Julián  
plaza aragón, 13

SEVILLA - asunción, 4

PALMA DE MALLORCA

conce: «Sa clau»  
c. olmos, 20

**ANTHIDRO WATPROOF** (liquido para amasar)  
Impermeabiliza y refuerza revocos y hormigones  
**ANTIOL**-Para depósitos de vino, aceites,  
gas-oil, Salmuera, etc.

**PRODUCTOS WATPROOF**  
MADRID - Teléfono 2 23 29 41



**TECTINAS** - Pastas bituminosas elásticas  
**TELA TECTINADA** - Impermeabilización  
de terrazas con garantía 10 años

**Muntaner, 20** - Teléfono 23 02 03  
**BARCELONA**



*Caboy Munar, S.A.*

MATERIAL DE SANEAMIENTO

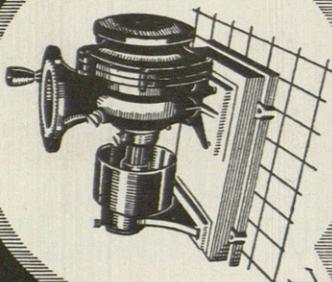
GRAN EXPOSICION PERMANENTE

TRITURADOR DE BASURAS «MOLTELUX» - MUEBLES PARA COCINA «HELENA»  
FREGADEROS DE ACERO INOXIDABLE

Juan de Austria, 3

**M A D R I D**

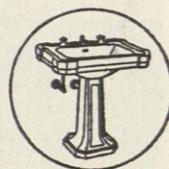
Teléfono 223 48 50



**VOLUM, S.A.**  
APARTADO 254 - AVDA. MADRID, 229  
TELEFONO 24075  
ZARAGOZA

**BOMBAS**  
FABRICACION NACIONAL

*Toda clase de  
Instalaciones de  
Elevación de Aguas*



**Saneamiento Sanjuán**

Almacén y venta de material sanitario  
Fontanería - Saneamiento

Exposición, venta y oficinas:

Talleres:

Coso, 112 - Teléf. 13050    Jordana, 17 - Tel. 26107

**ZARAGOZA**

**MARMOLES Y PIEDRA TORRA Y PASSANI**

SOCIEDAD ANONIMA

BARCELONA-11  
CALLE ROSELLON, 153  
TELEFONO 30 56 11

MADRID-5  
CALLE TOLEDO, 150  
TELEFONO 2 27 79 30



¿Operar  
con esto?

A ningún cirujano se le ocurriría; el cuchillo corriente no es su «instrumento», sino un cuchillo especial: el bisturi.

Los cometidos especiales exigen, desde luego, instrumentos especiales.

También el delineante técnico precisa no ya de un lápiz cualquiera, sino lápices y minas de dibujo de alta calidad, como son los de la marca

MARS-LUMOGRAPH.

Son magníficos por su agudeza de trazo, capacidad cubridora y por su aptitud para reproducciones heliográficas, ofreciendo además por lo que respecta a su resistencia a la rotura, facilidad para borrar y escaso desgaste, bastante más de lo que exige normalmente la práctica del dibujo.

Las 19 graduaciones LUMOGRAPH están adecuadamente escalonadas y — lo que es sumamente importante — se mantienen con exactitud.

A minas excelentes corresponden naturalmente porta-minas «perfectos».

Los portaminas «MARS-TECHNICO»

gracias a su perfecta pinza han gozado desde siempre de una excelente reputación entre los técnicos del ramo.

Su nueva forma, bien estudiada, es un ejemplo de creación afortunada, pues si siempre los portaminas «MARS-TECHNICO» fueron tan seguros y de tanto rendimiento en el trabajo, así es también de bella su nueva ejecución, de un material visiblemente valioso

Lápices de dibujo  
MARS-LUMOGRAPH en 19 graduaciones

Minas de dibujo  
MARS-LUMOGRAPH en 18 graduaciones

Portaminas  
MARS-TECHNICO para 18 graduaciones

Representante:

Federico Platte, Paseo Bonanova, 11 BARCELONA

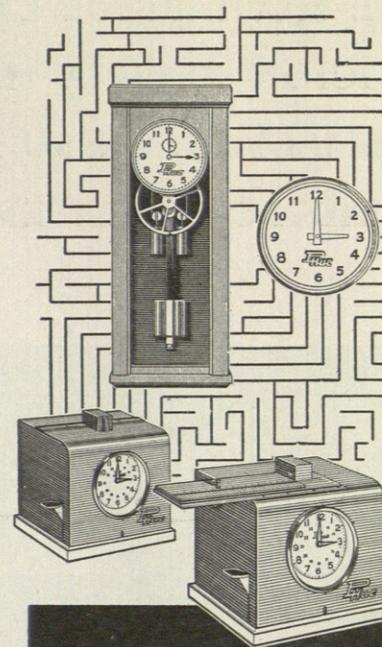
**J.S. STAEDTLER**

Fábrica de Lápices, Bolígrafos y Plumas Fuente MARS

## salga del "laberinto."

**Sepa hallar la salida  
controlando costos  
y producción.**

Encuentre la clave que le permita abrir su negocio a nuevos mercados. La clave es el precio de sus productos. Los costos son el secreto para hallarla.



**CENTRAL:**  
Pelayo, 1  
Teléfono 214097  
BARCELONA

**Mida el tiempo con la nueva "línea"  
PHUG de relojes eléctricos de control**

**DELEGACIONES:**

MADRID: Juan de Austria, 6, 2.º-Tel. 236240  
VALENCIA: Gran Vía M. del Turia; 4-Tel. 276921  
BILBAO: Avda. José Antonio, 42-Tel. 36025  
TARRASA: S. Francisco, 70 y Valle, 24-Tel. 5250  
BADALONA: Cruz, 47-Tel. 802208  
PALMA DE MALLORCA: Salud, 146-Tel. 15581

**PHUG**

*José María Lucía Gargallo*

DECORADOR

Taller: Domicilio:  
Camino de Las Torres, 9 Virgenes, n.º 2, 4.º derecha  
Teléfono 13 4 32 Teléfono 28 4 85

ZARAGOZA

Piedra arenisca "FLORESTA"  
**TINO BALAGUER**

Bloque y tableros en la Cantera de  
FLORESTA (Lérida) Teléfono 3

Oficinas: Marqués de Barbará, 17 - Tel. 22 27 95  
BARCELONA

Cientos de edificios fueron construidos y se construyen con piedra de las canteras de la FLORESTA y entre ellos las Sucursales del Banco de España en Cataluña y Aragón.

EL MONTAJE DE LA EXPO-  
SICION ELVIRIA HA SIDO  
REALIZADO EN SU TOTALI-  
DAD POR ESTA EMPRESA

**J.R. CRUZ**  
construcciones

metálicas

ventanales y  
cercos de paso

tel. 45 06 33 - madrid - 2

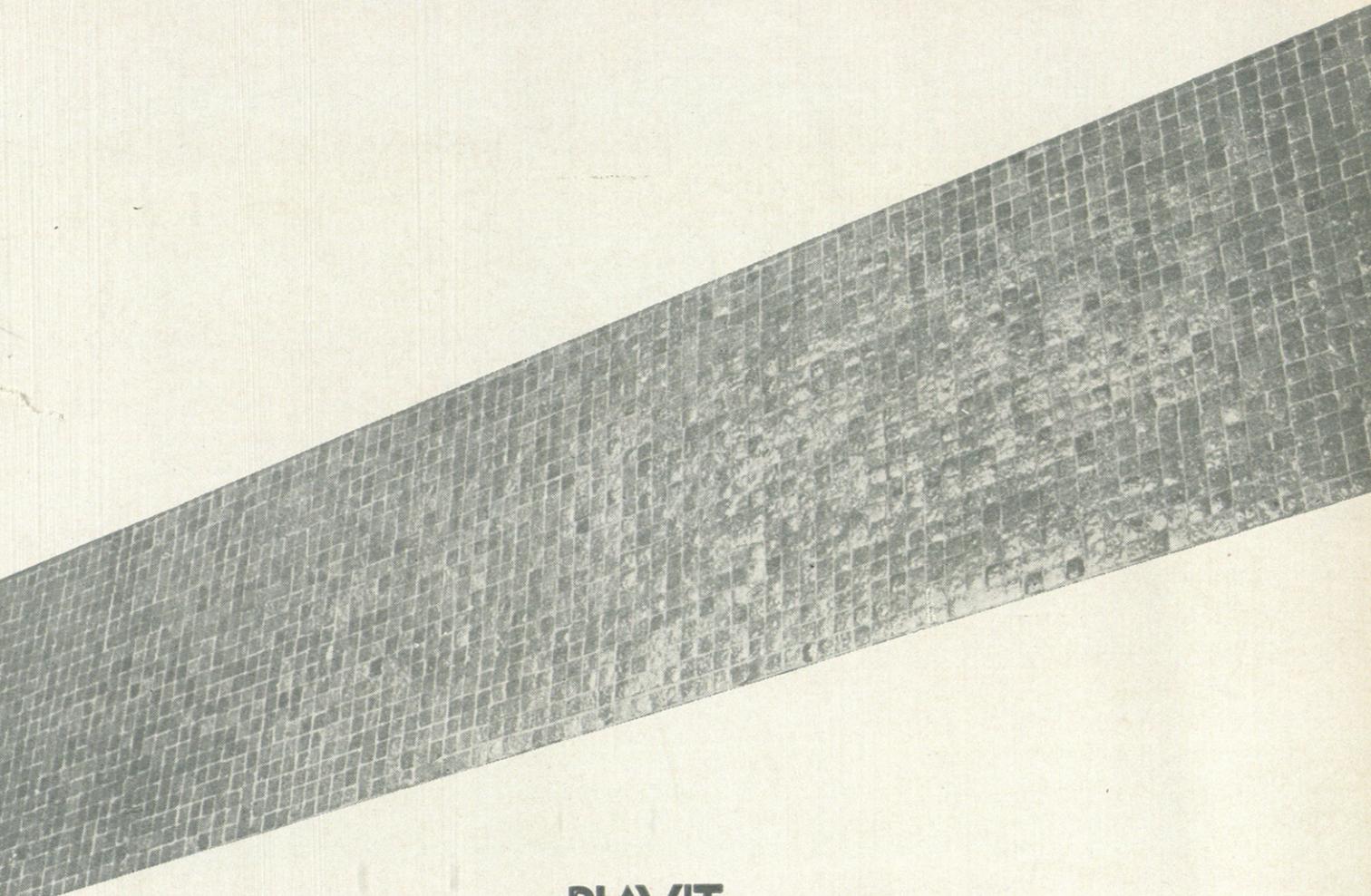
oficinas: martínez izquierdo, 68

talleres: capitán, 57 - teléfono 539 - aranjuez



color y calidad para arquitectura

**PLAVIT**



mosaico vítreo

**PLAVIT**

### algunas referencias

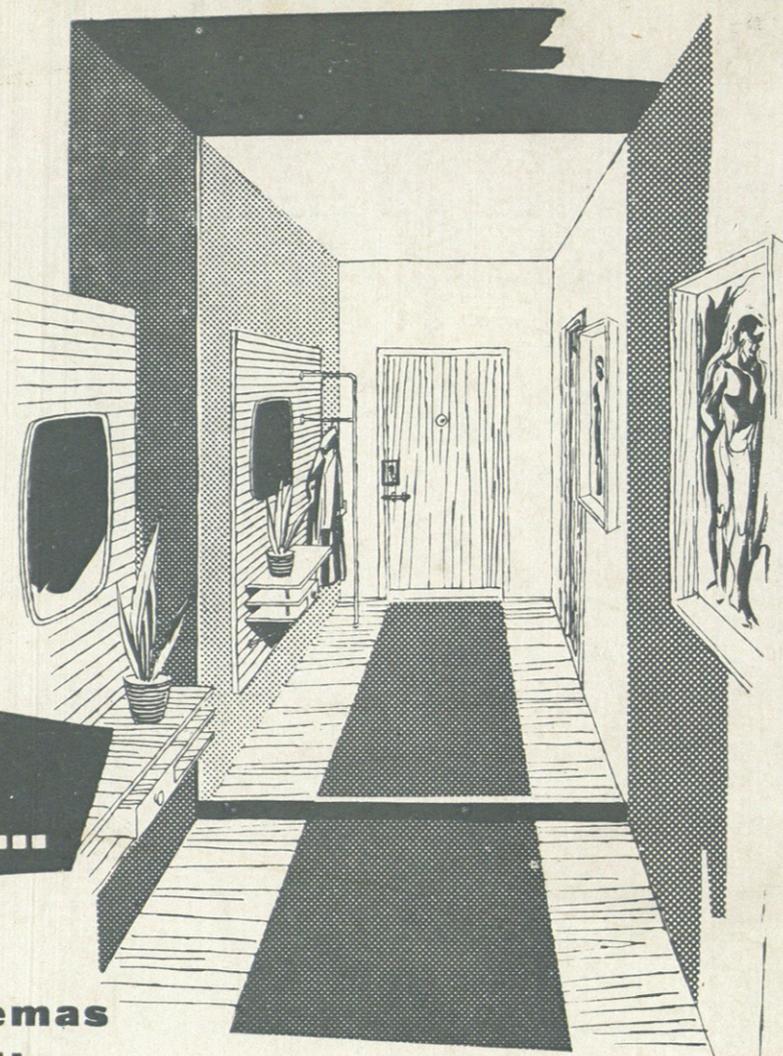
Universidad Internacional Menéndez Pelayo. Santander.  
Fábrica de Lámparas Z. Barcelona.  
Fábrica Aismalibar. Moncada.  
Colegio de Sordomudos. Zaragoza.  
Nuevo Estadio del Club de Fútbol Barcelona.  
Universidad Laboral de Tarragona.  
Parque Zoológico de Barcelona.  
Fábrica Pinturas Valentine. Moncada.  
Colegio del Sagrado Corazón. Miraconcha (San Sebastian).  
Iglesia Padres Jesuitas. Pamplona.  
Fábrica Manufacturas Valls, S. A. Suria.  
Viviendas empleados Artés de Arcos, S. A. Barcelona.  
Fábrica Vda. Toldrá. Sabadell.  
Factoría SEAT. Barcelona.  
Fábrica de Motocicletas Lambretta. Eibar.

Laboratorios Asland. Moncada.  
Fábrica Productos Frigo. Barcelona.  
Fábrica Coca-Cola. Galdácano.  
Supermercados de Alicante, Gijón y Palma de Mallorca.  
Fábrica Turmix-Berrens, S. A. Barcelona.  
Piscina del Real Club de Golf del Prat.  
Ciudad Residencial Educación y Descanso. Tarragona.  
Campo de Fútbol del Real Club Deportivo Español.  
Piscina Colegio Padres Jesuitas. Sarriá.  
Líneas Aéreas Iberia. Sevilla.  
Edificio Residencial Pl. Zaragoza. San Sebastián.  
Fábrica Papelera Echezarreta. Legorreta (Guipúzcoa).  
Fábrica de Netol, S. A. Barcelona.  
Fábrica Productos Gallina Blanca. San Juan Despí.  
Fábrica Productos Potax. Molins de Rey.

una fabricación de Cristalería Barcelonesa, s. a.



DELEGACION GENERAL DE VENTAS • AV. GENERAL GODED. 7. TEL. 50 13 03 BARCELONA  
DELEGACION EN MADRID. ACMA • EDIFICIO ESPAÑA • TEL. 41 40 89



**Luz,  
espacio,  
decoración...**

**...Tres  
problemas  
resueltos  
con grandes espejos murales**



EL ESPEJO colocado a la entrada, o en el fondo de un pasillo, suprime el muro opaco, prolonga las perspectivas y transforma el ambiente triste y sombrío, en otro alegre y acogedor.

*Convierta su habitación en*

**AMPLIA - ALEGRE - LUMINOSA**

con espejos  
murales de



**LUNA PULIDA CRISTAÑOLA**

Exija la etiqueta de garantía